

DEWALT®

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	3
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	12
English (original instructions)	22
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	31
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	41
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	51
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	61
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	71
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	80
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	90
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	99
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	108
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	117



Fig. A

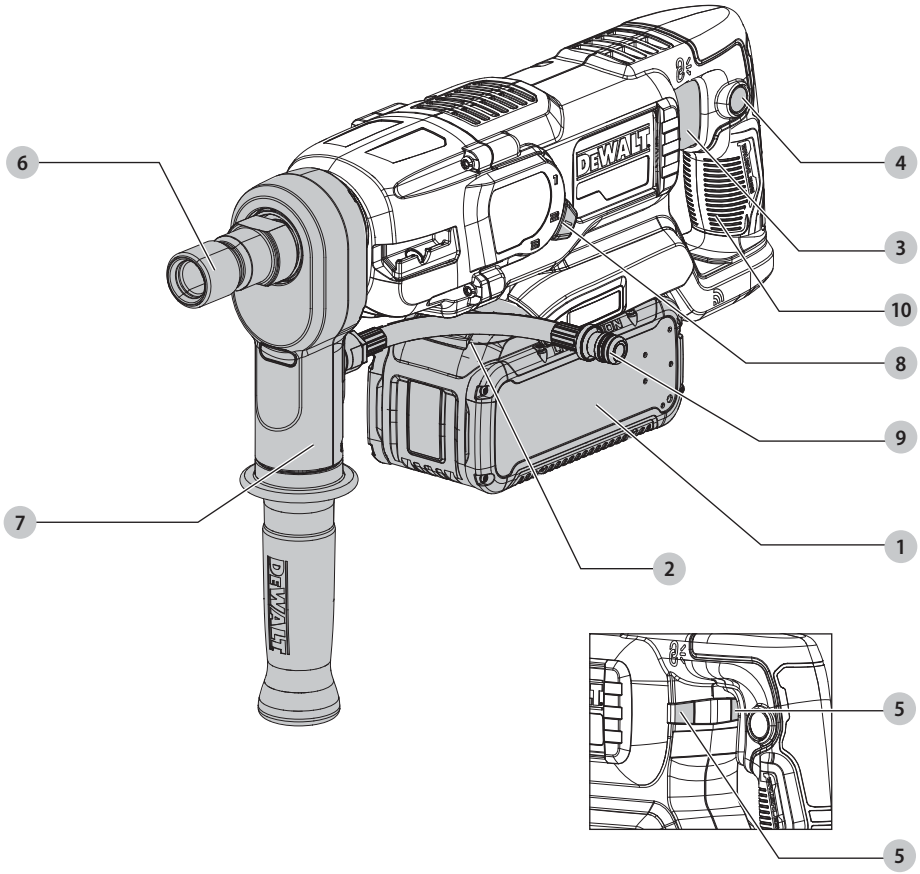


Fig. B

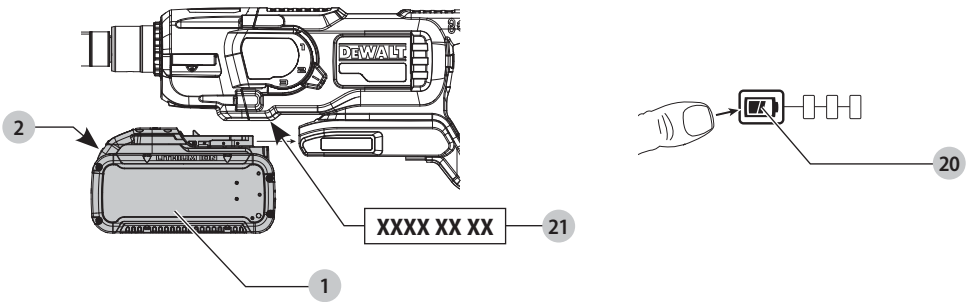


Fig. C1

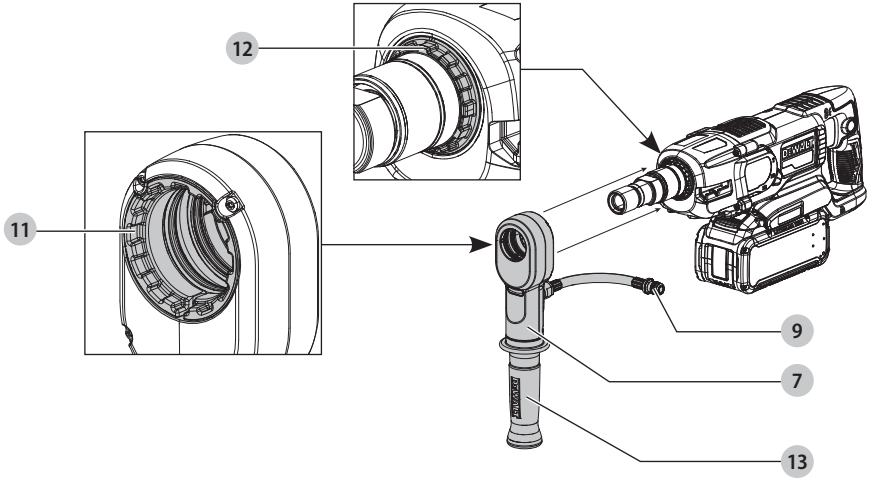


Fig. C2

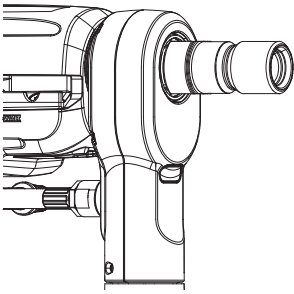


Fig. C3

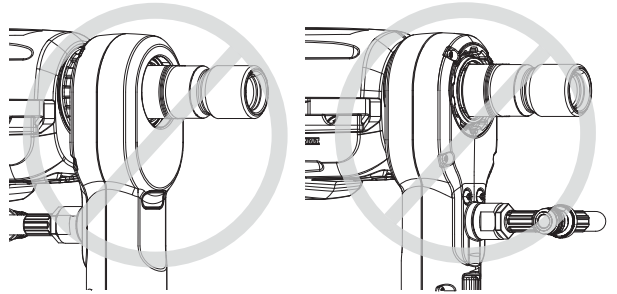


Fig. D

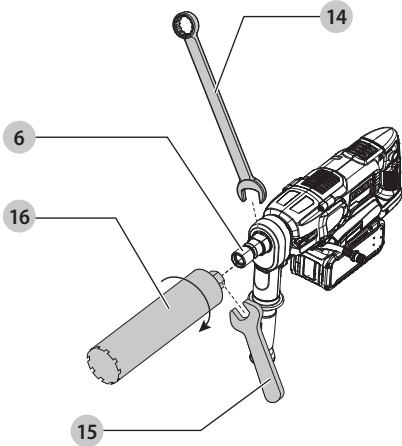


Fig. E

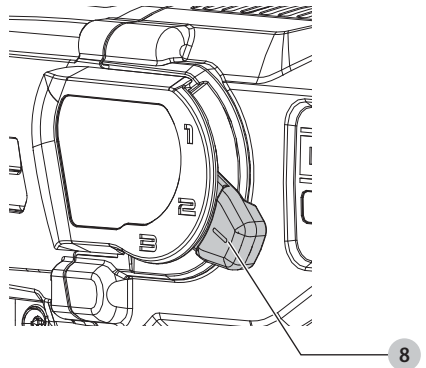


Fig. F

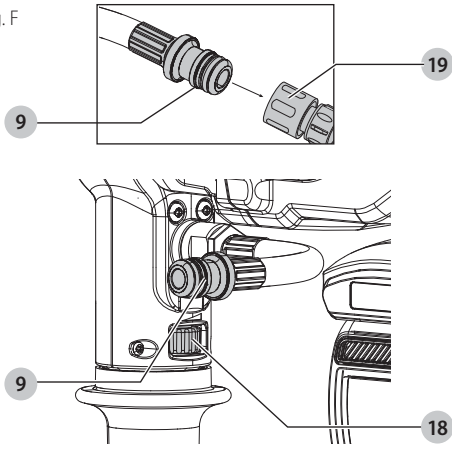


Fig. G

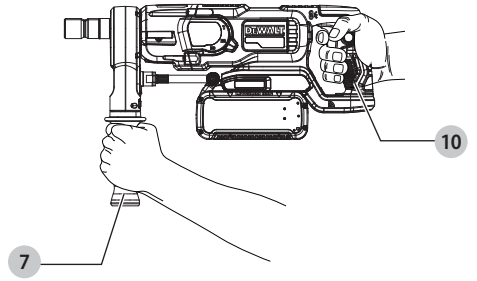


Fig. H

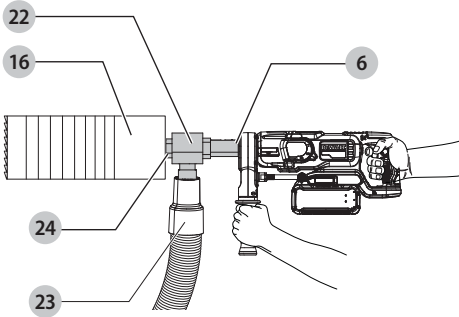
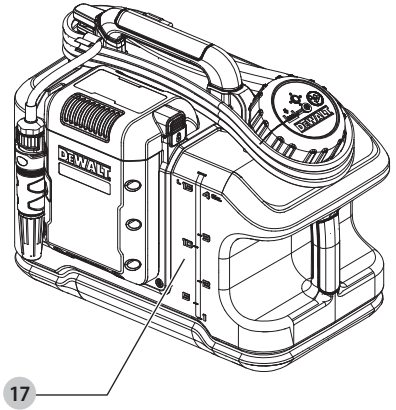


Fig. I



KERNEBOREMASKINE

DCD150

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere.

Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

		DCD150
Type		1
Ubelastet hastighed		
1. gear	min ⁻¹	0–700
2. gear	min ⁻¹	0–1350
3. gear	min ⁻¹	0–2500
Indvendigt spindelgevind		Indvendigt gevind 1/2"
Udvendigt spindelgevind		Udvendigt gevind: 1–1/4–7"
Gevind på støvopsamlingsadapter		1/2 BSP
Maks. vandtryk	bar	3
Minimum undertryk leveret af vakuumpumpen	bar	0,75
Sender til trådløs værktøjskontrol		
Frekvensbånd	MHz	433
Maks. effekt (EIRP)	mW	0,03
Bluetooth®-sender		
Frekvensbånd	MHz	2400
Maks. effekt (EIRP)	mW	0,28
Vægt	kg	5,5
BOREKAPACITET	Diameter	
Boreområde i murværk		
1. gear		
Håndholdt	mm	76–100
Stativ	mm	101–162
2. gear		
Håndholdt	mm	38–100
Stativ	mm	38–101
3. gear		
Håndholdt	mm	12–38
Stativ	mm	12–38
Boreområde i beton (kun vådt)		
1. gear		
Håndholdt	mm	51–72
Stativ	mm	76–162
2. gear		
Håndholdt	mm	38–72
Stativ	mm	38–76

3. gear

Håndholdt	mm	12–38
Stativ	mm	12–38

Håndholdt

Støjrærdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold EN 62841-2-1:

L _{PA} (emissionslydtryksniveau)	dB(A)	97
L _{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	105
K (usikkerhed med hensyn til det givne lydniveau)	dB(A)	3,0

Boring i beton, vådt

Vibrationsemissionsværdi a _{h,00} =	m/s ²	6,5
Usikkerhed K =	m/s ²	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test angivet i EN62841 og de kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmønstre.

EF-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv og radioudstyrdirektiv



Kerneboremaskine

DCD150

DEWALT erklærer, at disse produkter, der er beskrevet under "tekniske data", er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU og 2014/53/EU.

Der kan anmodes om hele teksten på nedenstående adresse, eller den er tilgængelig på følgende internetadresse:

www.2helpu.com (søg efter produkt- og typenummeret angivet på navnepladen).

Kontakt DEWALT på følgende adresse eller se bagsiden af brugsanvisningen for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.



Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
31.12.2024



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

▲ FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

▲ ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

▲ FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i **ejendomsskade**.

▲ Betyder fare for elektrisk stød.

▲ Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

▲ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.**

Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at**

bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.**

Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeplader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier

kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsinstruktioner til al brug

- **Bær høreværn.** Eksponering for støj kan forårsage høretab.
- **Brug det ekstra håndtag.** Tab af kontrol kan medføre personskade.
- **Støt værktøjet korrekt inden brug.** Dette værktøj producerer et højt udgangsmoment, og uden korrekt støtte af værktøjet under drift kan der forekomme tab af kontrol, hvilket resulterer i personskade.
- **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Hvis skæretilbehøret rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blottede dele strømførende, så brugeren kan risikere elektrisk stød.

Sikkerhedsinstruktioner ved brug af lange borehoveder

- **Brug aldrig hurtigere hastighed end det maksimale angivet på borehovedet.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis blive bøjet, hvis det roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsmenet, hvilket resulterer i personskade.
- **Begynd altid at bore ved lav hastighed, og med borspidsen i kontakt med arbejdsmenet.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis blive bøjet, hvis det roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsmenet, hvilket resulterer i personskade.
- **Påfør kun tryk i direkte linje med boret, og påfør ikke for meget tryk.** Bor kan bøje, hvilket forårsager ødelæggelse eller tab af kontrol, som kan resultere i personskade.

Sikkerhedsadvarsler for kerneboremaskine

- ▲ ADVARSEL:** Denne kerneboremaskine er kun beregnet til brug med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-standeren. Den må ikke bruges med andre standere. Se instruktionerne til DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-standeren for korrekt brug.
- Under boring, der kræver brug af vand, skal vandet ledes væk fra operatørens arbejdsområde, eller der skal bruges en væskeopsamler. Sådanne forholdsregler holder operatørens arbejdsområde tørt og reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Når boret sidder fast, skal du stoppe med at anvende nedadgående tryk og slukke værktøjet. Find ud af, hvorfor boret har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.
- Når du genstarter en kerneboremaskine i arbejdsmønt, skal du kontrollere, at boret roterer før start. Hvis boret sidder fast, starter det muligvis ikke, kan overbelastte værktøjet eller kan få kerneboremaskinen til at løsne sig fra arbejdsmønt.
- Når du borer gennem vægge eller lofter, skal du sørge for at beskytte personer og arbejdsområdet på den anden side. Boret kan strække sig gennem hullet, eller kernen kan falde ud på den anden side.
- Det er kun tilladt at bore nedad eller vandret. Det er IKKE TILLADT at bore over hovedet (opad).
- **Bæær beskyttelseshandsker, når du skifter kerneboret.** Kerneboret kan blive varmt, hvis elværktøjet betjenes gennem lang tid.
- **Vent altid, til elværktøjet står helt stille, inden du lægger det ned.** Applikationsværktøjet kan sætte sig fast, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.
- **Sørg for, at de vandførende slanger og forbindelselementerne er i perfekt stand. Udskift gamle eller slidte dele før næste brug.** Vand, der lækker fra dele af elværktøjet, øger risikoen for elektrisk stød eller ødelæggelse af maskinen.
- **Brug velegnede detektorer til at afgøre, om forsyningsledninger er skjult i arbejdsområdet, eller kontakt personer med relevant information.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Skader på en gasledning kan forårsage en eksplosion. Gennemtrængning af en vandrør kan forårsage ejendomsskader eller elektrisk stød.
- **Hold elværktøjet fast med begge hænder, stå på en stabil overflade, og sørg for at holde balancen hele tiden for at få bedre kontrol over reaktionstømmomentet.** Tab af kontrol kan medføre personskaade.
- **Se kerneboremaskinen efter før hver brug. Anvend ikke kerneboremaskinen, hvis der er defekter på udløserknappen eller nogen del af huset.** Få kerneboremaskinen repareret af en autoriseret reparerør.
- **Efter at have afbrudt skæringen må du ikke tænde for værktøjet, før kerneboret kan rotere frit.** Et reaktionsmoment, der kan føre til tab af kontrol, kan resultere i personskaader.
- **Det anbefales at montere kerneboremaskinen på DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-standeren for at øge brugerkomforten, og det er også påkrævet ved kernebor med en større diameter for at mindske risikoen for personskaader.**

Tørboring

- Tørboring er velegnet til murværksmaterialer.
- Brug altid en velegnet støvsuger med en velegnet støvsugeradapter fastgjort til kerneboremaskinen.
- Brug altid kernebor beregnet til tørboring.
- Brug ikke kerneboremaskinen håndholdt med kernebor på over 100 mm.
- Monter altid kerneboremaskinen på en stander, når du borer huller, der er større end 100 mm.
- Bær en støvmaske, når du udfører tørskaeringer.

Vådoring

- Vådoring er velegnet til sten-, beton- og murværksmaterialer.

- Brug altid en vandkølingsenhed, såsom en vandtank, postevand eller en manuel vandpumpe.
- Brug altid kernebor beregnet til vådboring.
- Det maksimale vandtryk ved vandforsyningsfittingen er 3 bar. Brug en overtryksventil i tilfælde af et højere vandtryk.
- Brug kun rent postevand til køleformål.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i motoren eller andre elektriske komponenter.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskaade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskaade som følge af forlænget brug.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Diamantboremaskine
- 1 Sidehåndtag med integreret vandforsyning
- 1 Topnøgle med åben ende, 32 mm
- 1 Topnøgle med åben ende, 24 mm
- 1 1/2" adapter til tør-kernebor
- 1 Værktøjskasse
- 1 Brugsanvisning
- Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Afmærkninger på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Brug høreværn.



Bær øjenværn.



Justering af udstyr: De angivne maksimale kernebor diameter gælder for brug med en kernebor-stander ved vådboring i beton. De specificerede maksimale kernebor diameter gælder ikke for brug i håndholdt tilstand.

Datokodeposition (Fig. B)

Produktionsdatokoden **21** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- 1 Batteri
- 2 Batteriudløserknop
- 3 Udløser
- 4 Spærreknop
- 5 Indikator for tung belastning og LED-lampe for ANTI-ROTATION
- 6 Spindel
- 7 Sidehåndtag
- 8 Gearvælger
- 9 Vandforsyningsfiting
- 10 Primært håndtag

Tilsligtet anvendelse

Din DCD150 diamantkerneboremaskine er designet til tørboring i murværksmaterialer som f.eks. mursten, slaggebetonplade osv. med et tørdiamantkernebor i forbindelse med en støvopsamler.

Din diamantboremaskine kan også bruges til vådboring i kunststen, betonsten og armeret beton med våddiamantkernebor og en vandforsyning.

Maskinen kan bruges håndholdt til opgaver til op til 100 mm for murværk eller 72 mm for beton. Ved boring af huller, der er større end 100 mm diameter i murværk eller 72 mm diameter i beton, skal kerneborermaskinen bruges på DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-standeren. Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt til boring over hovedet eller vandret boring opad i en vinkel. Det er ikke beregnet til at blive brugt i regnvej.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse diamantboremaskiner er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

• **Små børn og svagelige.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn og personer med fysisk eller psykisk funktionsnedsættelse uden opsyn.

• Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

ANTI-ROTATIONSSYSTEM (Fig. A)

Dit værktøj er udstyret med DeWALT ANTI-rotationssystemet. Denne funktion registrerer værktøjets bevægelse og slukker værktøjet, hvis bevægelsen er for kraftig. Den røde indikator for tung belastning og LED-lampe for ANTI-ROTATION **5** lyser, når ANTI-ROTATIONssystemet er aktiveret.

INDIKATOR	DIAGNOSE	LØSNING
FRA	Værktøj fungerer normalt	Følg alle advarsler og instruktioner under betjening af værktøjet.

INDIKATOR	DIAGNOSE	LØSNING
FAST RØDT	ANTI-ROTATIONS SYSTEM er blevet aktiveret (TILKOBLET)	Udløs triggeren, når værktøjet er korrekt understøttet. Værktøjet fungerer normalt, når der trykkes igen på triggeren, og indikatorlyset slukkes.

Advarsel om elektronisk overbelastning (Fig. A)

Indikatoren for tung belastning og LED-lampen for ANTI-ROTATION **5** lyser fast hvidt som en advarsel, når der trykkes for hårdt på værktøjet. Når belastningen reduceres, holder indikatoren for tung belastning og LED-lampen for ANTI-ROTATION op med at lyse. Hvis værktøjet fortsat bruges, efter LED-lyset tændes, kan det få værktøjet til at lukke ned eller reducere funktionstiden.

SAMLING OG JUSTERINGER

▲ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskaade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

▲ ADVARSEL: Anvend kun DeWALT batterier og opladere.

Montering af sidehåndtag (Fig. C1–C3)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskaade, skal du **ALTDIG** anvende værktøjet med sidehåndtaget korrekt monteret. Hvis du undlader at gøre dette, kan sidehåndtaget glide under arbejdet, og du mister kontrol over værktøjet. Hold på værktøjet med begge hænder for at maksimere kontrollen.

Dette sidehåndtag **7** klemmes fast foran på gearkassen og kan installeres i flere positioner, så det kan bruges af både venstre- og højrehåndede.

1. Vend sidehåndtaget med vandforsyningsfitingen **9** mod gearkassen.
2. Når sidehåndtaget er drejet i position, skal den skubbes bagud, indtil åbningerne **11** på sidehåndtagets kant er rettet ind og er helt koblet til fremskudte tappe **12** på gearkassen.
3. Sidehåndtaget fastspændes ved at dreje håndtagets greb **13** med uret, indtil det er stramt.

Sørg for at gribe fat i sidehåndtaget længst for enden af håndtagets greb for at styre værktøjet, når det går i stå.

VIGTIGT: Figur C2 viser den korrekte installation og Fig. C3 viser to forskellige forkerte installationer af sidehåndtaget.

Montering og afmontering af et kernebor på boremaskinen (Fig. D)

Dette værktøj bruger gevindskårne kernebor og adaptere, som sættes direkte på spindlen **6** på kerneborermaskinen.

1. Vælg det passende kernebor til våd- eller tørboring.
2. Følg kerneborproducentens anbefaling for montering af tilbehør. Til visse mindre kerneborstørrelser kræves en 1/2 BSP til 1/2 BSP (hun til hun) adapter for at montere boret på spindlen. Denne adapter er inkluderet med DeWALT POWERSHIFT® DCD150 kerneborssættet.
3. Hold spindlen med den medfølgende 32 mm skruenøgle **14** og stram kerneboret **16** ved at dreje mod uret, mens du ser mod borehullet, med en skruenøgle fra kunden **15**.
4. For at fjerne kerneboret skal du holde spindlen med den medfølgende 32 mm skruenøgle og løsne kerneboret ved

at dreje med uret, mens du ser mod borehullet, med en skruenøgle fra kunden.

▲ ADVARSEL: *Kontrollér, at hele enheden er strammet, før du begynder at arbejde.*

Gearvælger (Fig. E)

Værktøjet er udstyret med en gearvælge **8** til at variere hastigheds-/vridningsmomentsforholdet.

1. Udløs kontakten og vælg den ønskede position, efter motoren står helt stille.
2. Ret vælgeren ind efter afmærkningerne på gearhuset.
3. Se de **Tekniske data** for at vælge den passende hastighed i henhold til diameteren på kerneboret og det materiale, der skal bores i.
4. Skift ikke hastighed ved fuld hastighed eller under brug.

Tilslutning til en vandforsyning (Fig. F)

Vandforsyningsfittingen **9** på dette værktøj sluttes til en vandforsyning med en hurtigforbindelse.

1. Du forbinder hurtigforbindelsesslangen til vandforsyningsfittingen **9** ved at placere hurtigforbindelsesslangens ende på fittingen.
2. Luk vandtappen **18** ved at dreje den helt til venstre.
3. Tilslut et passende vandforsyningsystem til adaptoren. DCE6820 DeWALT 18V XR vandtanken er det anbefalede vandforsyningsystem.
4. Start vandflowet ved at dreje vandtappen **18** til højre og justere til den nødvendige flowmængde.
5. Du fjerner hurtigforbindelsesslangen ved at trække tilbage i hurtigforbindelsesmanchetten **19** og fjerne slangen fra fittingen.

▲ ADVARSEL: *Kontrollér at vandforsyningstrykket er under de maksimale tryk som angivet i Tekniske data.*

Regulering af vandflowet (Fig. F)

Vandtappen **18** på sidehåndtaget kan justeres til at regulere kølevandsflowet henimod borehovedet.

1. Skub ventilen til venstre for at reducere flowet.
2. Skub ventilen til højre for at øge flowet.

Før brugen

1. Fastgør det passende tilbehør.
2. Markér stedet, hvor hullet skal bores.

BETJENING

Brugsvejledning

▲ ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

▲ ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsiget start kan medføre kvæstelser.*

Brugervejledning

▲ ADVARSEL:

- Vær opmærksom på placeringen af rør og ledninger.
- Hold kerneboret vinkelret på den overflade, der skal bores.
- Anvend kun et let tryk på værktøjet. Overdreven kraftudøvelse gør det ikke hurtigere at bore. Det nedsætter snarere værktøjets ydeevne og levetid.

Korrekt håndposition (Fig. G)

▲ ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTD** anvende den rette håndposition som vist.*

▲ ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTD** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Det er nødvendigt med én hånd på sidehåndtaget **7** og den anden hånd på hovedhåndtaget **10** for korrekt håndposition.*

På- og afmontering af batteripakken (Fig. B)

▲ ADVARSEL: *Sørg for, at der er slukket for værktøjet/apparatet, før batteripakken isættes.*

BEMÆRK: Kontrollér om batteripakken er fuldt opladet inden brug for at opnå de bedste resultater.

1. Du installerer batteripakken **1** i værktøjshåndtaget ved at rette batteripakken ind efter skinnerne inde i værktøjshåndtaget og skubbe den ind i håndtaget, indtil batteriet sidder fast i værktøjet, og kontrollér, at den ikke river sig løs.
2. Du fjerner batteripakken fra værktøjet ved at trykke på udløserknappen til batteripakken **2** og trække batteripakken ud af værktøjshåndtaget.

Batteripakker til indikator (Fig. B)

DeWALT batteripakker har en indikator, som består af tre grønne LED lamper, der angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **20** nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Til- og frakobling (Fig. A)

▲ ADVARSEL: *DU MÅ IKKE lase kontakten i tændt position under håndholdt brug. Der må kun bruges kontinuerlig betjening ved brug af DCPS151 DeWALT POWERSHIFT™ kernebor-standeren. Tryk på den variable hastighedskontakt **3** for at starte værktøjet. Det tryk, der lægges på den variable hastighedskontakt, afgør værktøjets hastighed.*

Slip kontakten for at stoppe værktøjet.

Tryk på kontakten og hold den nede, tryk på spærreknappen **4** og slip kontakten for vedvarende funktion, mens boremaskinen er monteret i standeren.

For at stoppe værktøjet, når en funktion anvendes vedvarende, skal der trykkes hurtigt på kontakten, og den skal slippes igen. Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført.

Wireless Tool Control™ (Fig. A)

▲ FORSIGTIG: *Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner og specifikationer for det apparat, som er parret med værktøjet. Dit værktøj er udstyret med en transmitter af Wireless Tool Control™, som gør det muligt at parre dit værktøj trådløst med en anden enhed med Wireless Tool Control™, f.eks. DCE6820 DeWALT 18V XR vandtanken eller støvopsamleren.*

For at parre dit værktøj med Wireless Tool Control™ skal du trykke på udløserkontakten **3** og knappen til parring af Wireless Tool Control™ på den separate enhed. En LED-lampe på den

separate enhed giver dig besked, når dit værktøj er blevet parret med succes.

Støvopsamling (Fig. H)

1. Fastgør støvopsamlingsadapteren **22** med et velegnet gevind på kerneboret spindel **6**.
2. Fastgør støvopsamlingsslangen **23** til støvopsamlingsporten på støvopsamlingsadapteren ved at bruge en passende slangegeometri, der passer til den anvendte støvopsamlingsadapter.
3. Sæt kerneboret **16** på støvopsamlingsadapterens udgangsaksel **24**.

Generelle tips for boring med diamantkernebor

▲ ADVARSEL: Følg kerneborproducentens anbefalinger for anvendelse af tilbehøret.

▲ ADVARSEL: Ved håndholdt brug af kerneboremaskinen er det nødvendigt at anvende en centreringsbor, når hullet startes, for at reducere risikoen for tab af kontrol over værktøjet og for at kontrollere placeringen af det borede hul mere nøjagtigt. Når kerneboremaskinen anvendes på en stationær måde, f.eks. med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-stander, er det ikke nødvendigt at anvende en centreringsbor.

Sådan installeres det anbefalede centreringsbor:

1. Sæt centreringsboret ind i kerneboret. Centeringsboret sættes i en adapter, som monteres mellem kerneboremaskinens spindel og kerneboret.
2. Sæt centreringsboret på midtpunktet af det planlagte hul, og tænd for kerneboremaskinen.
3. Bor med lav hastighed, indtil boret trænger igennem overfladen ca. 5-10 mm.
4. Fjern kerneboremaskinen fra hullet, og tag batteriet ud.
5. Udtag centreringsboret fra dets holder.
6. Geninstaller batteriet og indsæt kerneboret i arbejdsemnet.
7. Fortsæt med at bore, sæt fuld hastighed på og bor til den ønskede dybde.

Våd boring

1. Slut kerneboremaskinen til et passende vandforsyningssystem, såsom den anbefalede DCE6820 DeWALT 18V XR vandtank.
2. Justér om nødvendigt vandstrømmen.
3. Fortsæt som beskrevet ovenfor.

▲ ADVARSEL: Hvis der kommer vand ud af drænhullet ved gearhalsen, skal du straks stoppe arbejdet og få maskinen repareret af en autoriseret reparatør.

Boring med en stander

Denne kerneboremaskine er kun beregnet til brug med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-standeren. Den må ikke bruges med andre standere.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilisitet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Transport

- ▲ FORSIGTIG:** Utilisitet start under transport!
- Transporter altid din kerneboremaskine med udtagede batterier.
 - Se kerneboremaskinen efter for skader inden brug efter transport.

Opbevaring

- Tag batteriet ud af kerneboremaskinen, inden den opbevares.
- Rengør kerneboremaskinen før opbevaring. Se **Rengøring**.
- Opbevar kerneboremaskinen på et køligt og tørt sted.
- Opbevar kerneboremaskinen et sted, hvor børn eller uautoriserede personer ikke har adgang til den.
- Se kerneboremaskinen efter for skader inden brug efter længere tids opbevaring.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

▲ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.

▲ ADVARSEL: For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.

▲ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

Valgfrit tilbehør

▲ ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DeWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Vandtank (Fig. I)

Valgfrit tilbehør

Når der fjernes efterladenskaber fra arbejdsområdet og kerneboret nedkøles ved våde opgaver, sikrer DCE6820 DeWALT 18V XR vandtanken **17** vandforsyning, når hovedvandforsyningen ikke er tilgængelig.

Borestander

Valgfrit tilbehør

DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-standeren gør det muligt at bruge din kernebor-stander i stander anvendelser med henblik på øget præcision, komfort og stabilitet. Denne kerneboremaskine er beregnet til håndholdt brug eller brug med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-standeren. Den må ikke bruges med andre borestøtteenheder. Se instruktionerne til DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernebor-standeren for korrekt brug.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

Problemløsning

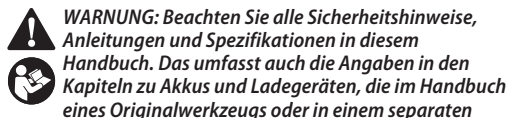
Hvis din kerneboremaskine ikke fungerer korrekt, bedes du følge nedenstående instruktioner. Kontakt dit serviceværksted, hvis dette ikke løser problemet.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Kernebor skærer ikke	Materiale for hårdt til kernebor. Segmenter og kerne er brændt.	Vælg et mere passende kernebor (med blødere segmenter). Anvend vådboring, når det er relevant. Frigiv tryk.
	Segmenter ser glaserede og polerede ud.	Bor i slibende materiale for at geneksponere diamantsegmenter.
Evakueret vand er for klart og for flydende	Vandgennemstrømningen sænker skærehandlingen og forhindrer diamantsegmenterne i at slibe sig selv.	Reducer vandgennemstrømningen.
Støvakkumulation i kernebor	Akkumulation af støv sænker borehastigheden.	Brug den passende støvopsamlingsenhed. Frigør bor regelmæssigt for at evakuere skæringer.
Rotationshastigheden er ikke passende	Den nominelle hastighed er ikke indstillet til den korrekte mulighed.	Se Tekniske data for korrekte nominelle hastigheder.
Segmenter slides for hurtigt		Vælg et mere passende kernebor (med hårdere segmenter). Reducer trykket på kerneboret.
Kerneboret sidder fast i håndholdt brug		<ol style="list-style-type: none"> 1. Fjern batteriet fra boret. 2. Brug skruenøgler til at frigøre spindlen fra kerneboret. 3. Drej spindlen, så længe den er koblet fra kerneboret. 4. Anbring kerneboremaskinen og batteriet på et tørt og sikkert sted. 5. Fjern kerneboret fra hullet.
Vandlækager ved forbindelsespunktet under drift	Hurtigforbindelsespunktet er ikke helt sikret. Hurtigforbindelsespunktet er beskadiget/revnet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fjern batteriet fra boret. 2. Kobl hurtigforbindelsen fra vandslangen. 3. Se hurtigforbindelsen efter for skader. 4. Sæt hurtigforbindelsen tilbage på slangen, mens du sikrer, at den sidder helt fast på forbindelsespunktet.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der strømmer ikke noget vand	Vandstrømmen er blokeret. Vandkilden er tom eller forhindret.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop boringen. 2. Luk vandventilen. 3. Luk vandforsyningskilden. 4. Frakobl batteriet og opbevar det sikkert. 5. Frakobl boret fra standeren og kontroller, om vandindløbshullet ikke er tilstoppet på boresiden. BEMÆRK: Brug ikke noget værktøj, hvis det er tilstoppet. Tag kerneboremaskinen med til et autoriseret DEWALT-servicecenter for at fjerne tilstopningen. 6. Hvis hullets vandindløb er åben, skal enheden opbevares i værktøjskassen. 7. Tilslut vandslangen, tænd for vandkilden. Kontroller, om vandet strømmer, hvis ikke... <ol style="list-style-type: none"> a. Kontroller standermonteret slange for lækage. 8. Hvis der ikke strømmer vand, er vandledningerne tilstoppede, og kerneboremaskinen skal tages hen til et autoriseret DEWALT-servicecenter. 9. Hvis der er anden lækage end ved udløbet, skal kerneboremaskinen tages hen til et autoriseret DEWALT-servicecenter.
Borehastigheden sænkes	Den maksimale boreddybde blev opnået.	
	Kontakttrykket er utilstrækkeligt.	Øg kontakttrykket.
	Beskadiget eller defekt kernebor.	Efterse kerneboret visuelt. Hvis der er tegn på beskadigelse, skal kerneboret kasseres og udskiftes med et nyt kernebor.
	Vandstrømmen er for hurtig.	Reducer vandstrømmen ved at skubbe vandventilen til venstre.
	Vandstrømmen er for langsom.	Øg vandstrømmen ved at skubbe vandventilen til højre.
	For meget støv forhindrer avanceringen.	Tilslut en passende støvsuger for at fjerne støv fra området.
	Kerneboret er poleret.	Brug en slibeplade til at slibe kerneboret.
	Kernen sidder fast i kerneboret.	Fjern kernen fra kerneboret.

KERNBOHRER

DCD150



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten

Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktadressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

	DCD150	
Typ	1	

Leerlaufdrehzahl

1. Gang	min ⁻¹	0–700
2. Gang	min ⁻¹	0–1350
3. Gang	min ⁻¹	0–2500

Innengewinde der Spindel	Innengewinde: 1/2"	
Äußeres Spindelgewinde	Außengewinde: 1–1/4–7"	
Staubsaugeradaptergewinde	1/2 BSP	
Max. Wasserdruck	bar	3

Mindestunterdruck der Vakuumpumpe	bar	0,75
-----------------------------------	-----	------

Sender für Wireless Tool Control

Frequenzband	MHz	433
Max. Leistung (EIRP)	mW	0,03

Bluetooth®-Sender

Frequenzband	MHz	2400
Max. Leistung (EIRP)	mW	0,28

Gewicht	kg	5,5
---------	----	-----

BOHRLEISTUNG Durchmesser

Bohrtiefe in Mauerwerk

1. Gang		
Handgehalten	mm	76–100
Ständer	mm	101–162
2. Gang		
Handgehalten	mm	38–100
Ständer	mm	38–101
3. Gang		
Handgehalten	mm	12–38
Ständer	mm	12–38

Bohrtiefe in Beton (nur nass)

1. Gang		
Handgehalten	mm	51–72
Ständer	mm	76–162
2. Gang		
Handgehalten	mm	38–72
Ständer	mm	38–76

3. Gang		
Handgehalten	mm	12–38
Ständer	mm	12–38

Handgehalten

Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841-2-1:

L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	97
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	105
K (Unsicherheitsfaktor für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3,0

Bohren in Beton, nass

Vibrationsemissionswert a _{h,DO}	m/s ²	6,5
Messungsgenauigkeit K =	m/s ²	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

▲ WARNUNG: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie und Funkgeräterichtlinie



Kernbohrer

DCD150

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2011/65/EU und 2014/53/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann bei DEWALT unter der nachstehenden Anschrift angefordert bzw. unter folgender Internetadresse abgerufen werden:

www.2helpu.com. Suchen Sie nach dem Produkt und geben Sie die auf dem Typenschild angegebene Nummer ein.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.



Markus Rempel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Deutschland
31.12.2024



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

▲ GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.**

▲ WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.**

▲ VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.**

▲ Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

▲ Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das**

Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitsvorschriften für alle

Betriebsarten

- **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- **Verwenden Sie den Zusatzgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.
- **Verspannen Sie das Werkzeug vor Gebrauch ordnungsgemäß.** Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Ausgangsdrehmoment. Wenn das Werkzeug während des Betriebs nicht ordnungsgemäß verspannt wird, kann es zu einem Kontrollverlust und dadurch zu Verletzungen kommen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

Sicherheitsvorschriften bei Verwendung langer Bohrerbits

- **Niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Drehzahl des Bohreinsatzes arbeiten.** Bei höheren

Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

• **Beginnen Sie immer mit niedriger Geschwindigkeit und mit der Bitspitze in Kontakt mit dem Werkstück.** Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

• **Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bit und nicht übermäßig stark aus.** Bits können sich verbiegen und brechen, was zu Kontrollverlust und Verletzungen führen kann.

Sicherheitshinweise für Kernbohrer

▲ WARNUNG: Dieser Kernbohrer ist nur für die Verwendung mit dem DEWALT POWERSHIFT™-Kernbohrständer DCPS151 vorgesehen. Es darf kein anderer Ständer verwendet werden. Hinweise zur richtigen Anwendung des DEWALT POWERSHIFT™-Kernbohrständers DCPS151 finden Sie in der zugehörigen Anleitung.

• Wenn Sie Bohrungen durchführen, die den Einsatz von Wasser erfordern, muss das Wasser vom Arbeitsbereich des Bedieners weggeleitet oder eine Auffangvorrichtung verwendet werden. Diese Vorsichtsmaßnahmen halten den Arbeitsbereich des Bedieners trocken und verringern das Risiko eines Stromschlags.

• Wenn die Bohrkronen feststeckt, üben Sie keinen weiteren Druck nach unten aus und schalten Sie das Werkzeug aus. Untersuchen Sie den Fall und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache des Feststeckens der Bohrkronen zu beseitigen.

• Beim Wiedereinsetzen des Kernbohrers in das Werkstück ist darauf zu achten, dass sich die Bohrkronen vor dem Start der Arbeit frei drehen können. Wenn die Bohrkronen feststeckt, startet sie nicht richtig, wodurch das Werkzeug überlastet wird oder der Kernbohrer vom Werkstück gelöst wird.

• Beim Bohren durch Wände oder Decken ist darauf zu achten, dass Personen und der Arbeitsbereich auf der anderen Seite geschützt werden. Die Bohrkronen können durch das Loch hindurchdringen oder der Kern kann auf der anderen Seite herausfallen.

• Bohrungen sind nur nach unten oder in horizontaler Lage erlaubt. Das Bohren über Kopf (nach oben) ist NICHT ERLAUBT.

• **Tragen Sie beim Wechseln der Bohrkronen Schutzhandschuhe.** Die Bohrkronen können heiß werden, wenn das Elektrowerkzeug längere Zeit betrieben wird.

• **Warten Sie immer, bis das Gerät völlig stillsteht, und setzen Sie es erst dann ab.** Die Bohrkronen können sich verklemmen und Sie können die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

• **Stellen Sie sicher, dass die wasserführenden Schläuche und Verbindungselemente in einwandfreiem Zustand sind. Tauschen Sie gealterte oder verschlissene Teile vor dem nächsten Gebrauch aus.** Wenn Wasser aus Teilen des Werkzeugs austritt, erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags oder einer schweren Beschädigung der Maschine.

• **Stellen Sie mit geeigneten Detektoren fest, ob im Arbeitsbereich Versorgungsleitungen verborgen sind, oder wenden Sie sich an Personen, die über entsprechende Informationen verfügen.** Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Bränden und Stromschlägen führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Bohren in eine Wasserleitung kann zu Sachschäden oder Stromschlägen führen.

• **Halten Sie das Werkzeug stets mit beiden Händen fest und achten Sie darauf, dass Sie auf einer stabilen Unterlage stehen und jederzeit das Gleichgewicht halten, um das Reaktionsmoment besser kontrollieren zu können.** Der Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.

• **Überprüfen Sie den Kernbohrer vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie den Kernbohrer nicht, wenn der Auslöseschalter oder irgendein Teil des Gehäuses defekt ist.** Lassen Sie den Kernbohrer von einer autorisierten Reparaturwerkstatt reparieren.

• **Nach einer Unterbrechung darf das Werkzeug erst wieder eingeschaltet werden, wenn sich die Bohrkronen frei drehen kann.** Wenn ein Reaktionsmoment zum Verlust der Kontrolle führt, können Verletzungen die Folge sein.

• **Es wird empfohlen, den Kernbohrer an dem DEWALT POWERSHIFT™-Kernbohrständer DCPS151 zu montieren, um den Arbeitskomfort zu erhöhen und um bei Bohrkronen mit größerem Durchmesser das Verletzungsrisiko zu verringern.**

Trockenbohren

• Das Trockenbohren ist für Mauerwerk geeignet.

• Verwenden Sie immer eine geeignete Staubabsaugung mit einem passenden, an dem Kernbohrer angebrachten Staubabsaugadapter.

• Verwenden Sie immer Bohrkronen, die zum Trockenbohren vorgesehen sind.

• Verwenden Sie den handgeführten Kernbohrer nicht mit Bohrkronen, die größer als 100 mm sind.

• Montieren Sie den Kernbohrer immer an einem Ständer, wenn Sie Löcher bohren, die größer als 100 mm sind.

• Tragen Sie eine Staubmaske, wenn Sie Trockenbohrungen durchführen.

Nassbohrarbeiten

• Das Nassbohren eignet sich für Stein, Beton und Mauerwerk.

• Verwenden Sie immer eine Wasserkühlung, z. B. einen Wassertank, Leitungswasser oder eine Wasserpumpe.

• Verwenden Sie immer Bohrkronen, die zum Nassbohren vorgesehen sind.

• Der maximale Wasserdruck am Wasserversorgungsanschluss beträgt 3 bar. Verwenden Sie bei höherem Wasserdruck ein Druckentlastungsventil.

• Verwenden Sie zur Kühlung nur reines Leitungswasser.

• Verhindern Sie, dass Wasser in den Motor oder andere elektrische Komponenten eindringt.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

• Schwerhörigkeit.

• Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.

• Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubeiherteile.

• Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Diamantbohrmaschine

1 Zusatzhandgriff mit integrierter Wasserzufuhr

1 Maulschlüssel, 32 mm

- 1 Maulschlüssel, 24 mm
- 1 1/2"-Adapter für Trockenbohrkronen
- 1 Transportkoffer
- 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF




Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akku	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

-  Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.
-  Tragen Sie Gehörschutz.
-  Tragen Sie Augenschutz.



Gangeinstellung: Die angegebenen maximalen Bohrkronendurchmesser beziehen sich auf die Verwendung mit einem Kernbohrständer zum Nassbohren in Beton. Diese Werte gelten nicht für die maximalen Bohrkronendurchmesser, die im handgeführten Modus verwendet werden können.

Lage des Datumcodes (Abb. [Fig.] B)

Der Code für das Herstellungsdatum **21** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Akku
- 2 Akku-Löseknopf
- 3 Auslöser
- 4 Verriegelungsknopf
- 5 Schwerlastanzeige- und ANTI-ROTATIONS-LED
- 6 Spindel
- 7 Zusatzhandgriff
- 8 Gangwahlschalter
- 9 Wasserversorgungsanschluss
- 10 Haupthandgriff

Verwendungszweck

Ihr DCD150 Diamantkernbohrer wurde für Trockenbohrarbeiten in Mauerwerk wie Ziegel, Schlackebetonsteine usw. mit einer Trocken-Diamantbohrkrone in Verbindung mit einer Staubabsaugvorrichtung konstruiert.

Ihre Diamantbohrmaschine kann auch für Nassbohrarbeiten in Fertigziegel, Betonstein und Stahlbeton mit Nass-Diamantbohrkronen und einer Wasserversorgung verwendet werden.

Die Maschine kann für Einsätze bis 100 mm für Mauerwerk oder 72 mm für Beton von Hand verwendet werden. Beim Bohren von Löchern, die einen Durchmesser von 100 mm in Mauerwerk oder 72 mm in Beton überschreiten, muss der DeWALT POWERSHIFT®-Kernbohrständer DCPS151 verwendet werden. Dieses Werkzeug ist nicht für Überkopf- oder Horizontalbohrungen mit einem Winkel nach oben vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung bei Regen geeignet.

NICHT in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Diese Diamantbohrer sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ANTI-ROTATIONSSYSTEM (Abb. A)

Ihr Werkzeug ist mit dem DeWALT-ANTIROTATIONSSystem ausgestattet. Hierdurch wird die Bewegung des Werkzeugs erkannt und dieses bei übermäßigen Werten abgeschaltet. Die rote Schwerlastanzeige- und ANTI-ROTATIONS-LED **5** leuchtet, wenn das ANTI-ROTATIONSSYSTEM aktiv ist.

ANZEIGER	DIAGNOSE	LÖSUNG
AUS	Werkzeug funktioniert normal	Befolgen Sie bei der Bedienung des Werkzeugs alle Warnungen und Hinweise.
ROT LEUCHTEND	ANTIROTATIONSSYSTEM wurde aktiviert (AKTIVIERT)	Stützen Sie das Werkzeug richtig ab und lassen Sie den Auslöser los. Das Werkzeug funktioniert normal weiter, wenn der Auslöser erneut gedrückt wird, und die Anzeigelampe erlischt.

Elektronische Überlastwarnung (Abb. A)

Die Schwerlastanzeige- und ANTI-ROTATIONS-LED **5** leuchtet als Warnung dauerhaft in Weiß, wenn das Werkzeug zu stark gedrückt wird. Wenn die Last reduziert wird, hört die Schwerlastanzeige- und ANTI-ROTATIONS-LED auf zu leuchten. Die Verwendung des Werkzeugs nach dem Aufleuchten der LED kann dazu führen, dass das Werkzeug abgeschaltet oder seine Laufzeit verringert wird.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät **IMMER** mit korrekt und fest montiertem Zusatzhandgriff. Bei Nichtbeachtung kann der Zusatzhandgriff während des Betriebs abrutschen und der Bediener kann die Kontrolle über das Gerät verlieren. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um maximale Kontrolle zu haben. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich DEWALT-Akkus und -Ladegeräte.

Anbringen des Zusatzhandgriffs (Abb. C1–C3)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu mindern, betreiben Sie das Gerät **IMMER** mit korrekt und fest montiertem Zusatzhandgriff. Bei Nichtbeachtung kann der Zusatzhandgriff während des Betriebs abrutschen und der Bediener kann die Kontrolle über das Gerät verlieren. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um maximale Kontrolle zu haben.

Der Zusatzhandgriff **7** wird vorne an das Getriebegehäuse geklemmt und kann in mehreren Positionen installiert werden, um mit der rechten oder linken Hand verwendet zu werden.

1. Richten Sie den Zusatzhandgriff so aus, dass der Wasserversorgungsanschluss **9** zum Getriebegehäuse zeigt.
2. Wenn der Zusatzhandgriff in die korrekte Position gedreht wurde, muss er nach hinten geschoben werden, bis die Schlitz **11** an der Lippe des Zusatzhandgriffs ausgerichtet sind und vollständig an den vorstehenden Laschen **12** am Getriebegehäuse eingerastet sind.
3. Der Zusatzhandgriff wird dann gesichert, indem der Handgriff **13** im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis er fest sitzt. Halten Sie den Zusatzhandgriff immer am anderen Ende am Handgriff fest, um beim Blockieren des Werkzeugs die Kontrolle zu behalten.

WICHTIG: Abbildung C2 zeigt den korrekten Einbau und Abbildung C3 zeigt zwei verschiedene falsche Einbauweisen des Zusatzhandgriffs.

Montage und Demontage einer Bohrkronen am Kernbohrer (Abb. D)

Dieses Werkzeug benötigt Gewinde-Bohrkronen und Adapter mit Gewinde direkt auf der Spindel **6** des Kernbohrers.

1. Wählen Sie die entsprechende Bohrkronen für Nass- oder Trockenbohrarbeiten.
2. Befolgen Sie beim Anbringen des Zubehörs die Empfehlungen des Bohrkronenherstellers. Für einige kleinere Bohrkronengrößen benötigen Sie einen Adapter von 1/2 BSP auf 1/2 BSP (Innengewinde auf Innengewinde), um die Bohrkronen an der Spindel anzubringen. Dieser Adapter gehört zum Lieferumfang des DEWALT POWERSHIFT® DCD150 Kernbohrer-Kits.
3. Halten Sie die Spindel mit dem mitgelieferten 32-mm-Schlüssel **14** fest und ziehen Sie die Bohrkronen **16** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, wenn man auf das Bohrloch blickt, mit einem vom Kunden bereitgestellten Schlüssel **15** fest.
4. Zum Entfernen der Bohrkronen halten Sie die Spindel mit dem mitgelieferten 32-mm-Schlüssel fest und lösen Sie die Bohrkronen durch Drehen im Uhrzeigersinn, wenn man auf das Bohrloch blickt, mit einem vom Kunden bereitgestellten Schlüssel.

▲ WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass die gesamte Baugruppe fest sitzt, bevor Sie mit der eigentlichen Arbeit beginnen.

Gangwahlschalter (Abb. E)

Das Werkzeug ist mit einem Gangwahlschalter **8** ausgerüstet, mit dem das Drehzahl-/ Drehmomentverhältnis verändert werden kann.

1. Lassen Sie den Schalter los und wählen Sie die gewünschte Stellung, nachdem der Motor vollkommen zum Stillstand gekommen ist.
2. Richten Sie den Wahlschalter immer an den Markierungen am Getriebegehäuse aus.
3. Die für den Durchmesser der Bohrkronen und für das zu bohrende Material geeigneten Geschwindigkeit können Sie den **Technischen Daten** entnehmen.
4. Ändern Sie die Geschwindigkeit niemals bei voller Geschwindigkeit oder während der Verwendung.

Anschließen an eine Wasserversorgung (Abb. F)

Der Wasserversorgungsanschluss **9** an diesem Gerät wird mit einer Schnellkupplung an die Wasserversorgung angeschlossen.

1. Zum Anschließen des Schnellkupplungsschlauchs an den Wasseranschluss **9** stecken Sie das Ende des Schnellkupplungsschlauchs auf den Anschluss.
2. Schließen Sie den Wasserhahn **18**, indem Sie ihn ganz nach links drehen.
3. Verbinden Sie den Adapter mit einem geeigneten Wasserversorgungssystem. Als Wasserversorgungssystem wird der DEWALT 18V XR-Wassertank DCE6820 empfohlen.
4. Drehen Sie den Wasserhahn **18** nach rechts, um den Wasserfluss zu starten, und stellen Sie ihn auf die benötigte Durchflussmenge ein.
5. Ziehen Sie zum Entfernen des Schnellkupplungsschlauchs die Schnellkupplungsmanschette **19** zurück und ziehen Sie den Schlauch dann vom Anschluss ab.

▲ WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Druck der Wasserversorgung unterhalb des maximalen Drucks gemäß den **Technischen Daten** liegt.

Regulieren des Wasserflusses (Abb. F)

Der Wasserhahn **18** am Zusatzhandgriff ermöglicht ein Regulieren der zum Bohrer fließenden Kühlwassermenge.

1. Zum Verringern des Durchflusses stellen Sie das Ventil nach links.
2. Zum Erhöhen des Durchflusses stellen Sie das Ventil nach rechts.

Vor dem Betrieb

1. Setzen Sie das entsprechende Zubehörteil auf.
2. Kennzeichnen Sie die Stelle, an der das Loch gebohrt werden soll.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

▲ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Betriebsanweisungen

▲ **WARNUNG:**

- Achten Sie auf die Lage von Rohrleitungen und Kabeln.
- Halten Sie die Bohrkronen senkrecht zu der Oberfläche, in die gebohrt werden soll.
- Üben Sie nur einen vorsichtigen Druck auf das Gerät aus. Übermäßiger Druck erhöht die Arbeitsgeschwindigkeit nicht sondern beeinträchtigt lediglich die Leistung und verkürzt möglicherweise die Lebensdauer des Werkzeugs.

Richtige Haltung der Hände (Abb. G)

▲ **WARNUNG:** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.

▲ **WARNUNG:** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann. Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Zusatzhandgriff 7 und die andere auf dem Haupthandgriff 10.

Anbringen und Entfernen des Akkus (Abb. B)

▲ **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass sich das Werkzeug/Gerät in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Akku einsetzen.

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen werden.

1. Um den Akku 1 in den Griff des Werkzeugs einzusetzen, richten Sie den Akku an den Schienen im Griff des Werkzeugs aus und schieben ihn in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt und sich nicht mehr lösen kann.
2. Um den Akku aus dem Werkzeug zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf 2 und ziehen den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff. Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige 20 gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

▲ **WARNUNG:** Sperren Sie den Schalter während der handgeführten Verwendung **NICHT** in der eingeschalteten Position. Dauerbetrieb ist nur bei Betrieb auf dem DEWALT POWERSHIFT®-Kernbohrständer DCPS 151 zulässig.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs den Drehzahl-Regelschalter 3. Der auf den verstellbaren Drehzahl-Regelschalter ausgeübte Druck bestimmt die Werkzeugdrehzahl.

Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Schalter los.

Wenn der Bohrer für den Dauerbetrieb am Ständer befestigt wurde, halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt und drücken dann den Arretierknopf 4. Sie können nun den Ein-/Aus-Schalter loslassen.

Zum Stoppen des Werkzeuges bei Dauerbetrieb drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter kurz und lassen ihn anschließend wieder los. Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer aus.

Wireless Tool Control™ (Abb. A)

▲ **VORSICHT:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise, Anweisungen und Spezifikationen des Geräts, das mit dem Werkzeug gekoppelt wird.

Dieses Werkzeug ist mit einem Wireless Tool Control™-Sender ausgestattet, mit dem es drahtlos mit einem anderen Wireless Tool Control™-Werkzeug (z. B. dem DCE6820 DEWALT 18V XR-Wassertank oder einer Staubabsaugvorrichtung) gekoppelt werden kann.

Um Ihr Werkzeug mit Hilfe der Funktion „Wireless Tool Control™“ zu koppeln, halten Sie den Auslöseschalter 3 sowie die Pairing-Taste für die Funktion „Wireless Tool Control™“ am anderen Gerät gedrückt. Eine LED an dem anderen Gerät zeigt Ihnen an, wann Ihr Werkzeug erfolgreich gekoppelt wurde.

Staubabsaugung (Abb. H)

1. Befestigen Sie den Staubsaugeradapter 22 mit dem passenden Gewinde an der Spindel 6 des Kernbohrers.
2. Befestigen Sie den Staubabsaugschlauch 23 an der Absaugöffnung des Staubsaugeradapters, indem Sie einen geeigneten Schlauch verwenden, der an den verwendeten Absaugadapter passt.
3. Befestigen Sie die Bohrkronen 16 an der Ausgangswelle 24 des Staubsaugeradapters.

Allgemeine Tipps für Bohrarbeiten mit Diamant-Bohrkronen

▲ **WARNUNG:** Befolgen Sie die Anweisungen des Bit-Herstellers, um das Zubehör einzusetzen.

▲ **WARNUNG:** Bei der handgeführten Verwendung des Kernbohrers sollte zum Anbohren eine Zentrierbohrkrone verwendet werden, um das Risiko eines Verlusts der Werkzeugkontrolle zu senken und die Lage des zu bohrenden Lochs genauer festzulegen. Beim stationären Einsatz des Kernbohrers, z. B. mit dem DEWALT POWERSHIFT®-Kernbohrständer DCPS 151, ist die Verwendung einer Zentrierbohrkrone nicht notwendig.

Installieren der empfohlenen Zentrierbohrkrone:

1. Setzen Sie den Zentrierbohrkrone in die Bohrkronen ein. Die Zentrierbohrkrone wird in einem Adapter montiert, der zwischen der Spindel des Kernbohrers und der Bohrkronen angebracht wird.
2. Setzen Sie dazu die Zentrierspitze auf den Mittelpunkt des vorgesehenen Lochs und schalten Sie den Kernbohrer ein.
3. Bohren Sie mit niedriger Drehzahl, bis sich die Bohrkronen etwa 5-10mm tief in der Oberfläche befindet.
4. Ziehen Sie den Kernbohrer aus dem Loch und nehmen Sie den Akku heraus.
5. Entfernen Sie die Zentrierbohrkrone aus ihrer Halterung.
6. Setzen Sie den Akku wieder ein und setzen Sie die Bohrkronen in das Werkstück.

7. Setzen Sie mit dem Bohrvorgang fort, erhöhen Sie auf höchste Drehzahl und bohren Sie bis zur gewünschten Tiefe.

Nassbohrarbeiten

1. Schließen Sie den Kernbohrer an ein geeignetes Wasserversorgungssystem an, z. B. an den empfohlenen DEWALT 18V XR-Wassertank DCE6820.
2. Stellen Sie den Wasserdurchfluss nach Bedarf ein.
3. Gehen Sie wie oben beschrieben vor.

▲ WARNUNG: Falls Wasser aus der Abflussöffnung am Getriebehaus austritt, stellen Sie die Arbeit sofort ein und lassen Sie die Maschine von einem autorisierten Reparaturbetrieb reparieren.

Bohren mit einem Ständer

Dieser Kernbohrer ist nur für die Verwendung mit dem DEWALT POWERSHIFT®-Kernbohrständer DCPS151 vorgesehen. Es darf kein anderer Ständer verwendet werden.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Transport

- ▲ VORSICHT:** Versehentliches Starten während des Transports!
- Transportieren Sie Ihren Kernbohrer nur mit entferntem Akku.
 - Überprüfen Sie den Kernbohrer nach dem Transport vor dem nächsten Gebrauch auf Beschädigungen.

Aufbewahrung

- Entfernen Sie vor der Lagerung den Akku aus dem Kernbohrer.
 - Reinigen Sie den Kernbohrer vor der Lagerung.
- Siehe **Reinigung**.
- Bewahren Sie den Kernbohrer an einem kühlen und trockenen Ort auf.
 - Bewahren Sie den Kernbohrer an einem Ort auf, an dem er für Kinder oder Unbefugte nicht zugänglich ist.
 - Überprüfen Sie den Kernbohrer nach einer längeren Aufbewahrung vor dem nächsten Gebrauch auf Beschädigungen.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

▲ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.

▲ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife

angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Optionales Zubehör

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Wassertank (Abb. I)

Optionales Zubehör

Zur Beseitigung des Bohrstaubs aus dem Arbeitsbereich und zur Kühlung der Bohrkronen bei Nasseinsätzen stellt der DEWALT 18V XR Wassertank 17 DCE6820 die Wasserversorgung dort sicher, wo kein Wasseranschluss verfügbar ist.

Bohrständer

Optionales Zubehör

Mit dem DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®-Bohrständer kann Ihr Kernbohrer für Ständerereinsätze verwendet werden, um die Genauigkeit, den Komfort und die Stabilität zu erhöhen. Dieser Kernbohrer ist für die handgeführte Verwendung oder zusammen mit dem DEWALT POWERSHIFT®-Kernbohrerständer DCPS151 vorgesehen. Es darf kein anderes Gerät zum Abstützen des Bohrers verwendet werden. Hinweise zur richtigen Anwendung des DEWALT POWERSHIFT®-Kernbohrerständers DCPS151 finden Sie in der zugehörigen Anleitung.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Müllimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

Fehlerbehebung

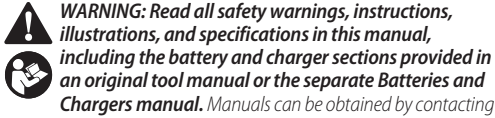
Wenn Ihr Kernbohrer nicht richtig zu funktionieren scheint, folgen Sie den Anweisungen unten. Falls die Störung dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

Problem	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Bohrkrone schneidet nicht	Material zu hart für die Bohrkrone. Segmente und Kern weisen Verbrennungen auf.	Wählen Sie eine geeignetere Bohrkrone (mit weicheren Segmenten). Nehmen Sie gegebenenfalls Nassbohrungen vor. Lassen Sie Druck ab.
	Segmente sehen glasiert und poliert aus.	Bohren Sie in abrasives Material, um die Diamantsegmente wieder freizulegen.
Abgeleitetes Wasser zu klar und zu flüssig	Der Wasserfluss verlangsamt die Schneidbewegung und verhindert, dass sich die Diamantsegmente selbst schärfen.	Reduzieren Sie den Wasserdurchfluss.
Staub sammelt sich in der Bohrkrone an	Staubansammlungen verlangsamen die Bohrgeschwindigkeit.	Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugvorrichtung. Ziehen Sie regelmäßig den Bohrer heraus, um Bohrstaub zu entfernen.
Die Drehgeschwindigkeit ist nicht angemessen	Die Drehzahl ist nicht auf die richtige Option eingestellt.	Unter Technische Daten finden Sie die richtigen Drehzahlwerte.
Segmente verschleiß zu schnell		Wählen Sie eine geeignetere Bohrkrone (mit härteren Segmenten). Reduzieren Sie den auf die Bohrkrone ausgeübten Druck.
Bohrkrone bleibt bei handgeführtem Einsatz stecken		<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie den Akku aus dem Bohrer. 2. Lösen Sie die Spindel mit Schraubenschlüsseln von der Bohrkrone. 3. Drehen Sie die Spindel, bis sie von der Bohrkrone gelöst ist. 4. Stellen Sie den Kernbohrer und den Akku an einen sicheren, trockenen Ort. 5. Entfernen Sie die Bohrkrone aus dem Loch.
Während des Betriebs tritt an der Anschlussstelle Wasser aus	Die Schnellkupplung ist nicht richtig gesichert. Die Schnellkupplung ist beschädigt/gerissen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie den Akku aus dem Bohrer. 2. Ziehen Sie die Schnellkupplung vom Wasserschlauch ab. 3. Überprüfen Sie die Schnellkupplung auf eventuelle Schäden. 4. Stecken Sie den Schnellanschluss wieder auf den Schlauch und achten Sie darauf, dass er fest damit verbunden ist.

Problem	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Es fließt kein Wasser	Der Wasserdurchfluss ist blockiert. Die Wasserquelle ist leer oder verstopft.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stoppen Sie das Bohren. 2. Schließen Sie das Wasserventil. 3. Schließen Sie die Wasserversorgungsquelle. 4. Nehmen Sie den Akku ab und bewahren Sie ihn sicher auf. 5. Nehmen Sie die Bohrmaschine vom Ständer und überprüfen Sie die Wassereinlassöffnung auf der Bohrerseite auf Verstopfung. HINWEIS: Das Werkzeug nicht verwenden, wenn eine Verstopfung vorliegt. Bringen Sie den Kernbohrer zu einem autorisierten DEWALT-Kundendienst, um die Verstopfung zu beseitigen. 6. Wenn der Wassereinlass der Öffnung offen ist, lagern Sie das Gerät in der Kitbox. 7. Schließen Sie den Wasserschlauch an und schalten Sie die Wasserversorgung ein. Prüfen Sie, ob das Wasser fließt. Anderenfalls: <ol style="list-style-type: none"> a. Überprüfen Sie den am Ständer montierten Schlauch auf Leckagen. 8. Wenn kein Wasser fließt, sind die Wasserleitungen verstopft. Bringen Sie den Kernbohrer zu einem autorisierten DEWALT-Kundendienst. 9. Wenn ein Leck an einer anderen Stelle als am Auslass auftritt, bringen Sie die Kernbohrmaschine zu einem autorisierten DEWALT-Kundendienst.
Das Tempo der Bohrungen verlangsamt sich	Die maximale Bohrtiefe wurde erreicht.	
	Der Anpressdruck ist unzureichend.	Erhöhen Sie den Anpressdruck.
	Beschädigte oder defekte Bohrkronen.	Kontrollieren Sie die Bohrkronen auf sichtbare Schäden. Bei Anzeichen einer Beschädigung entsorgen Sie die Bohrkronen und setzen eine neue ein.
	Das Wasser fließt zu schnell.	Verringern Sie den Wasserdurchfluss, indem Sie das Wasserdurchflussventil nach links stellen.
	Das Wasser fließt zu langsam.	Erhöhen Sie den Wasserdurchfluss, indem Sie das Wasserdurchflussventil nach rechts stellen.
	Übermäßiger Staub behindert den Fortschritt.	Schließen Sie eine geeignete Staubabsaugvorrichtung an, um den Staub aus dem Arbeitsbereich zu entfernen.
	Die Bohrkronen sind poliert.	Verwenden Sie eine Schärfplatte, um die Bohrkronen wieder zu schärfen.
	Der Kern steckt in der Bohrkronen.	Entfernen Sie den Kern aus der Bohrkronen.

CORE DRILL

DCD150



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

DCD150		
Type	1	
No-load speed		
1st gear	min ⁻¹	0–700
2nd gear	min ⁻¹	0–1350
3rd gear	min ⁻¹	0–2500
Inside spindle thread	Inside Thread 1/2"	
Outside spindle thread	Outside Thread: 1–1/4–7"	
Dust extraction adaptor thread	1/2 BSP	
Max. water pressure	bar	3
Minimum underpressure delivered by the vacuum pump	bar	0.75
Wireless tool control transmitter		
Frequency Band	MHz	433
Max. Power (EIRP)	mW	0.03
Bluetooth® Transmitter		
Frequency Band	MHz	2400
Max. Power (EIRP)	mW	0.28
Weight	kg	5.5

DRILLING CAPACITIES

Diameter

Drilling range in masonry

1st gear		
Handheld	mm	76–100
Stand	mm	101–162
2nd gear		
Handheld	mm	38–100
Stand	mm	38–101
3rd gear		
Handheld	mm	12–38
Stand	mm	12–38

Drilling range in concrete (wet only)

1st gear		
Handheld	mm	51–72
Stand	mm	76–162
2nd gear		
Handheld	mm	38–72
Stand	mm	38–76
3rd gear		

Handheld	mm	12–38
Stand	mm	12–38

Handheld

Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN 62841-2-1:

L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	97
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	105
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3.0

Drilling into concrete, wet

Vibration emission value a _{h,DO} =	m/s ²	6.5
Uncertainty K =	m/s ²	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

▲ WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive and Radio Equipment Directive



Core Drill DCD150

DEWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

These products also comply with Directive 2011/65/EU and 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity can be requested at the address below or is available at the following internet address: www.2helpu.com (search by the Product and Type Number indicated on the nameplate).

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
31.12.2024



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

- ▲ **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
- ▲ **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
- ▲ **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

▲ Denotes risk of electric shock.

▲ Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from**

heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power Tool Use and Care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Safety Instructions for All Operations

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the auxiliary handle.** Loss of control can cause personal injury.
- **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Core Drill Safety Warnings

▲ WARNING: This core drill is designed to only be used with the DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand. Do not use with any other stand. Refer to the DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand instructions for proper use.

- When performing drilling that requires the use of water, route the water away from the operator's work area or use a liquid collection device. Such precautionary measures keep the operator's work area dry and reduce the risk of electrical shock.
- When the bit is jammed, stop applying downward pressure and turn off the tool. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the bit jamming.
- When restarting a core drill in the workpiece check that the bit rotates freely before starting. If the bit is jammed, it may not start, may overload the tool, or may cause the core drill to release from the workpiece.
- When drilling through walls or ceilings, ensure to protect persons and the work area on the other side. The bit may extend through the hole or the core may fall out on the other side.
- Drilling is only allowed downward or horizontally. Drilling overhead (upward) drilling, is NOT PERMITTED.
- **Wear protective gloves when changing the core bit.** The core bit can become hot if the power tool is operated for a long time.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before setting it down.** The application tool may jam and you may lose control of the power tool.
- **Ensure that the water-bearing hoses and connecting elements are in perfect condition. Replace aged or worn parts before the next use.** Water leaking from parts of the power tool increases the risk of electric shock or destruction of the machine.
- **Use suitable detectors to determine whether supply lines are concealed in the work area or contact persons who have the relevant information.** Contact with electrical lines can

lead to fire and electric shock. Damage to a gas line can cause an explosion. Penetrating a water pipe can cause property damage or electric shock.

- **Hold the power tool firmly with both hands and make sure that you are standing on a stable surface and keep your balance at all times in order to better control the reaction torque.** Loss of control can cause personal injury.

- **Inspect the core drill before every use. Do not use the core drill if there are any defectives on the trigger switch or any part of the housing.** Have the core drill repaired by an authorized repair agent.

- **After interrupting the cut, do not switch on until the core bit can rotate freely.** A reaction moment that can lead to loss of control can result in injury.

- **Mounting the core drill onto the DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand is recommended to increase the user comfort and is also required with higher diameter core bits to reduce the risk of injuries.**

Dry drilling

- Dry drilling is suitable for masonry materials.

- Always use a suitable dust extractor with a suitable dust extractor adaptor attached to the core drill.

- Always use core bits designed for dry drilling.

- Do not use the core drill handheld with core bits larger than 100 mm.

- Always mount the core drill on a stand when drilling holes larger than 100 mm.

- Wear a dust mask when performing dry cuts.

Wet drilling

- Wet drilling is suitable for stone, concrete, and masonry materials.

- Always use a water cooling device, such as a water tank, tap water or a manual water pump.

- Always use core bits designed for wet drilling.

- The maximum water pressure at the water supply fitting is 3 bar. Use a pressure relieve valve in case of a higher water pressure.

- Use only pure tap water for cooling purposes.

- Prevent water from entering the motor or other electrical components.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.

- Risk of personal injury due to flying particles.

- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.

- Risk of personal injury due to prolonged use.

Package Contents

The package contains:

- 1 Diamond drilling machine
- 1 Side handle with integrated water supply
- 1 Open ended spanner, 32 mm
- 1 Open ended spanner, 24 mm
- 1 1/2" adapter for dry corebits
- 1 Kitbox
- 1 Instruction manual

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)
DCB546	1.08
DCB547/G	1.46
DCB548	1.46
DCB549	2.12

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Gear adjustment: The specified maximum core bit diameters are related to the use with a core drill stand wet drilling into concrete. These ratings do not apply to the maximum core bit diameters that can be used in handheld mode.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **21** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Battery
- 2 Battery release button
- 3 Trigger
- 4 Lock-on button
- 5 Heavy load indicator and ANTI-ROTATION LED
- 6 Spindle
- 7 Side handle
- 8 Gear selector
- 9 Water supply fitting
- 10 Main handle

Intended Use

Your DCD150 Diamond Core Drill has been designed for dry drilling into masonry materials such as brick, breeze block, etc., with a dry diamond core bit in conjunction with a dust extractor. Your diamond drilling machine can also be used for wet drilling into engineered bricks, stone concrete and reinforced concrete with wet diamond core bits and a water supply.

The machine can be used handheld in applications up to 100 mm for masonry or 72 mm for concrete. When drilling holes larger than 100 mm diameter in masonry or 72 mm diameter in concrete, the core drill must be used on the DCPS151 DeWALT

POWERSHIFT® Core Drill Stand. This tool is not intended to be used for overhead or horizontal drilling upwards with an angle. It is not intended to be used in rain.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These diamond drills are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ANTI-ROTATION System (Fig. A)

Your tool is equipped with the DEWALT ANTI-ROTATION System. This feature senses the motion of the tool and shuts the tool down if excessive. The red heavy load indicator and ANTI-ROTATION LED **5** illuminates when the ANTI-ROTATION System is engaged.

INDICATOR	DIAGNOSIS	SOLUTION
OFF	Tool is functioning normally	Follow all warnings and instructions when operating the tool.
SOLID RED	ANTI-ROTATION System has been activated (ENGAGED)	With the tool properly supported, release trigger. The tool will function normally when the trigger is depressed again and the indicator light will go out.

Electronic Overload Warning (Fig. A)

The heavy load indicator and ANTI-ROTATION LED **5** will illuminate solid white as a warning when the tool is being pushed too hard. When the load is reduced the heavy load indicator and ANTI-ROTATION LED will stop illuminating. Continuing to use the tool after the LED is lit could cause the tool to shut down or reduce run time.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Fitting the Side Handle (Fig. C1–C3)

▲ WARNING: To reduce the risk of personal injury, ALWAYS operate the tool with the side handle properly installed. Failure to do so may result in the side handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

The side handle **7** clamps to the front of the gear case and may be installed in multiple positions to permit right- or left-hand use.

1. Orient the side handle with the water supply fitting **9** facing towards the gear case.

2. After the side handle is rotated into position, it should be pushed rearward until the slots **11** on the lip of the side handle are aligned and fully engaged with the projecting tabs **12** of the gear case.

3. The side handle is then securely clamped by turning the handle grip **13** clockwise until tight.

Be sure to grip the side handle at the far end on the handle grip to control the tool during a stall.

IMPORTANT: Figure C2 illustrates the correct installation and Figure C3 illustrates two different incorrect installations of the side handle.

Mounting and Removing a Core Bit to the Core Drill (Fig. D)

This tool uses threaded core bits and adaptors which thread directly onto the spindle **6** of the core drill.

1. Choose the appropriate core bit for wet or dry drilling.
2. Follow the core bit manufacturer's recommendations for mounting the accessory. For some smaller core bit sizes, you will require an 1/2 BSP to 1/2 BSP (female to female) adaptor to fit the bit onto the spindle. This adaptor is included with the DEWALT POWERSHIFT® DCD150 Core Drill Kit.
3. Hold the spindle using the supplied 32 mm wrench **14** and tighten the core bit **16** by rotating anticlockwise, looking toward the drilling hole, using a customer supplied wrench **15**.
4. To remove the core bit, hold the spindle using the supplied 32 mm wrench and loosen the core bit by rotating clockwise, looking toward the drilling hole, using a customer supplied wrench.

▲ WARNING: Make sure the entire assembly is tight before starting the operation.

Gear Selector (Fig. E)

The tool is fitted with a gear selector **8** to vary the speed/torque ratio.

1. Release the switch and select the required position after the motor has come to a complete standstill.
2. Always align the selector with the marks on the gear housing.
3. Refer to the **Technical Data** to choose the appropriate speed according to the diameter of the core bit and the material to be drilled.
4. Do not change speed at full speed or during use.

Connecting to a Water Supply (Fig. F)

The water supply fitting **9** on this tool connects to a water supply using quick-connect.

1. To connect the quick-connect hose to the water supply fitting **9** place the end of the quick-connect hose onto the fitting.
2. Close the water tap **18** by rotating fully to the left.
3. Connect an appropriate water supply system to the adaptor. The DCE6820 DEWALT 18V XR Water Tank is the recommended water supply system.
4. Start water flow by rotating the water tap **18** to the right and adjust to the necessary flow rate.
5. To remove the quick-connect hose, pull back on the quick-connect collar **19** and remove the hose from the fitting.

▲ WARNING: Make sure that the pressure of the water supply is below the max. pressure as stated in **Technical Data**.

Regulating the Water Flow (Fig. F)

The water tap **18** on the side handle can be adjusted to regulate the flow of cooling water towards the drill bit.

1. To reduce the flow, push the valve to the left.
2. To increase the flow, push the valve to the right.

Prior to Operation

1. Attach the appropriate accessory.
2. Mark the spot where the hole is to be drilled.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Instructions for Use

▲ WARNING:

- Be aware of the location of pipework and wiring.
- Keep the core bit perpendicular to the surface to be drilled.
- Apply only a gentle pressure to the tool. Excessive force does not speed up drilling but decreases tool performance and may shorten tool life.

Proper Hand Position (Fig. G)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the side handle **7**, with the other hand on the main handle **10**.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. B)

▲ WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack **1** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **2** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

DEWALT battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **20**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Switching On and Off (Fig. A)

▲ WARNING: DO NOT lock the switch ON during handheld use. Continuous operation only when operated on the DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand.

To run the tool, press the variable speed switch **3**. The pressure exerted on the variable speed switch determines the tool speed. To stop the tool, release the switch.

For continuous operation, while the drill is mounted in the stand, press and hold down the switch, press the lock-on button **4** and release the switch.

To stop the tool in continuous operation, press the switch briefly and release it. Always switch off the tool when work is finished.

Wireless Tool Control™ (Fig. A)

▲ CAUTION: Read all safety warnings, instructions and specifications of the appliance which is paired with the tool. Your tool is equipped with a Wireless Tool Control™ transmitter which allows your tool to be wirelessly paired with another Wireless Tool Control™ device, such as the DCE6820 DEWALT 18V XR Water tank or dust extractor.

To pair your tool using Wireless Tool Control™, depress the trigger switch **3** and the Wireless Tool Control™ pairing button on the separate device. An LED on the separate device will let you know when your tool has been successfully paired.

Dust Extraction (Fig. H)

1. Attach the dust extraction adaptor **22** with a suitable thread to the spindle **6** of the core drill.
2. Attach the dust extraction hose **23** to the dust extraction port on the dust extraction adaptor, using a suitable hose geometry to fit to the dust extraction adaptor used.
3. Attach the core bit **16** to the output shaft **24** of the dust extraction adaptor.

General Tips for Drilling with Diamond Core Bits

▲ WARNING: Follow the core bit manufacturer's recommendations for using the accessory.

▲ WARNING: When using the core drill in handheld applications, a centering bit is necessary while starting the hole to reduce the risk of loss of tool control and to control the location of the hole to be drilled more accurately. When using the core drill in stationary applications, i.e., on the DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand, the use of a centering bit is not necessary.

To install the recommended centering bit:

1. Assemble the centering bit into the core bit. The centering bit is mounted into an adaptor fitted between the spindle of the core drill and the core bit.
2. Place the centering bit on the center point of the intended hole and switch on the core drill.
3. Drill at low speed until the core penetrates the surface approx. 5-10 mm.
4. Remove the core drill from the hole and remove the battery.
5. Remove the centering bit from its holder.
6. Reinstall the battery and insert the core bit into the workpiece.
7. Continue drilling, increasing to full speed and drill to the desired depth.

Wet Drilling

1. Connect the core drill to an appropriate water supply system, such as the recommended DCE6820 DeWALT 18V XR Water tank.
2. Adjust the water flow as necessary.
3. Proceed as described above.

▲ WARNING: *If any water comes out of the drainage hole at the gear neck, stop the work immediately and have the machine repaired by an authorized repair agent.*

Drilling with a Stand

This core drill is designed to only be used with the DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand. Do not use with any other stand.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. The charger and battery pack are not serviceable.*

Transport

- ▲ CAUTION:** *Accidental startup during transport!*
- Always transport your core drill with the battery removed.
 - Check the core drill for damage before use after transporting.

Storage

- Before storage, remove the battery from the core drill.
- Clean the core drill before storage. Refer to **Cleaning**.
- Store the core drill in a cool and dry place.
- Store the core drill in a place where they cannot be accessed by children or unauthorised persons.
- Check the core drill for damage before use after long periods of storage.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: *Electrical shock and mechanical hazard. Remove the battery before cleaning.*

▲ WARNING: *To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.*

▲ WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

▲ WARNING: *Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Water Tank (Fig. I)

Optional Accessory

Removing debris from the working area and cooling the core bit in wet applications, the DCE6820 DeWALT 18V XR Water tank **17** ensures water supply where main water supply is not available.

Drill Stand

Optional Accessory

The DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand allows your core drill to be used in stand applications for increased accuracy, comfort and stability. This core drill is designed to be used handheld or with the DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand. Do not use with any other drill supporting device. Refer to the DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® Core Drill Stand instructions for proper use.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

Troubleshooting

If your core drill seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your repair agent.

Problem	Probable cause	Solution
Core bit does not cut	Material too hard for core bit. Segments and core are burnt.	Choose a more appropriate core bit (with softer segments). <hr/> Apply wet drilling when appropriate. Release pressure.
	Segments look glazed and polished.	Drill in abrasive material to re-expose diamond segments.
Evacuated water too clear and too fluid	Water flow slows down the cutting action and prevents the diamond segments to self-sharpen.	Reduce water flow.
Dust accumulating in core bit	Accumulating dust slows down the drilling speed.	Use the appropriate dust extraction device. <hr/> Disengage drill bit regularly to evacuate cuttings.
Rotating speed not appropriate	Speed rating is not set to the correct option.	Refer to Technical Data for proper speed ratings.
Segments wear too fast		Choose a more appropriate core bit (with harder segments). <hr/> Reduce the pressure applied on the core bit.
Core bit stuck in handheld use		<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the battery from the drill. 2. Use wrenches to release the spindle from the core bit. 3. Turn the spindle as long as it is disconnected from the core bit. 4. Place the core drill and the battery in a secure dry place. 5. Remove the core bit from hole.
Water leaks at the connection point during operation	Quick connection point is not completely secured. Quick connection point is damaged/cracked.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the battery from the drill. 2. Disconnect the quick connector from the water hose. 3. Check the quick connector for any damages. 4. Insert the quick connection back onto the hose, ensuring it is fully seated to the connection point.

Problem	Probable cause	Solution
No water is flowing	<p>The flow of water is blocked.</p> <p>The water source is empty or hindered.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop drilling. 2. Close the water valve. 3. Close the water supply source. 4. Disconnect the battery and store it safely. 5. Disconnect the drill from the stand and check if the water inlet hole is not clogged on the drill side. <p>NOTE: Do not use any tool if it is clogged. To unclog it, take the core drill to an authorised DEWALT service center.</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. If the water inlet of hole is open, store the unit in the kitbox. 7. Connect the water hose, turn on the water source. Check if the water is flowing, if not: <ol style="list-style-type: none"> a. Check stand mounted hose for leakage. 8. If no water is flowing, the water lines are clogged take the core drill to an authorised DEWALT service center. 9. If there is leaking other than on the outlet, take the core drill to an authorised DEWALT service center.
Speed of drilling progress slows	<p>Maximum drilling depth was been achieved.</p> <p>Contact pressure insufficient.</p> <p>Damaged or defective core bit.</p> <p>The flow of water is too fast.</p> <p>The flow of water is too slow.</p> <p>Excessive dust impeding the progress.</p> <p>Core bit is polished.</p> <p>The core is stuck in the core bit.</p>	<p>Increase contact pressure.</p> <p>Visually inspect the core bit. If there are signs of damage, discard the core bit and replace with a new core bit.</p> <p>Reduce the flow of water by pushing the water flow valve to the left.</p> <p>Increase the flow of water by pushing the water flow valve to the right.</p> <p>Connect an appropriate dust extractor to remove dust from the area.</p> <p>Use a sharpening plate to sharpen the core bit.</p> <p>Remove the core from the core bit.</p>

TALADRO SACANÚCLEOS

DCD150

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de las herramientas o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Datos técnicos

		DCD150
Tipo		1
Velocidad en vacío		
1.ª velocidad	min ⁻¹	0–700
2.ª velocidad	min ⁻¹	0–1350
3.ª velocidad	min ⁻¹	0–2500
Rosca interior del husillo		Rosca interior 1/2"
Rosca exterior del husillo		Rosca exterior: 1–1/4–7"
Rosca adaptador extracción de polvo		1/2 BSP
Presión máx. agua	bar	3
Subpresión mínima suministrada por la bomba de vacío	bar	0,75
Transmisor Wireless Tool Control		
Banda de frecuencia	MHz	433
Potencia máx. (EIRP)	mW	0,03
Transmisor Bluetooth®		
Banda de frecuencia	MHz	2400
Potencia máx. (EIRP)	mW	0,28
Peso	kg	5,5

CAPACIDAD PERFORACIÓN Diámetro

Intervalo perforación mampostería

1.ª velocidad		
Portátil	mm	76–100
Soporte	mm	101–162
2.ª velocidad		
Portátil	mm	38–100
Soporte	mm	38–101
3.ª velocidad		
Portátil	mm	12–38
Soporte	mm	12–38

Intervalo perforación hormigón (solo húmedo)

1.ª velocidad		
Portátil	mm	51–72
Soporte	mm	76–162
2.ª velocidad		
Portátil	mm	38–72

Soporte	mm	38–76
3.ª velocidad		
Portátil	mm	12–38
Soporte	mm	12–38

Portátil

Valores de ruido y de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN 62841-2-1:

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	97
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	105
K (incertidumbre del nivel sonoro dado)	dB(A)	3,0

Perforación en hormigón, en húmedo

Valor de emisión de vibraciones a _{h,05}	m/s ²	6,5
Incetidumbre K =	m/s ²	1,5

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠️ ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas y directiva de equipos radioeléctricos



Taladro sacanúcleos DCD150

Dewalt declara que los productos descritos en "Datos técnicos" son conformes a las siguientes normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Estos productos también cumplen las Directivas 2011/65/UE y 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede solicitar a la dirección de abajo y también está disponible en la siguiente dirección web: www.2helpu.com. Busque por el número de producto y el tipo indicados en la placa de identificación.

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de DEWALT.



Markus Rompel
 Director de Ingeniería
 DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
 65510, Idstein, Alemania
 31.12.2024



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

▲ ADVERTENCIA: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

▲ ATENCIÓN: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

▲ Indica riesgo de descarga eléctrica.

▲ Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o**

líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- **Lleve protección acústica.** La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- **Use la empuñadura auxiliar.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- **Sujete la herramienta correctamente antes de usarla.** Esta herramienta produce un alto par de salida y, si no se sujeta correctamente durante el funcionamiento, se puede perder el control y causar lesiones personales.
- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cable oculto.** El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión puede hacer que se carguen las partes metálicas de la herramienta y produzcan una descarga eléctrica al usuario.

Instrucciones de seguridad para el uso de brocas largas

- **Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad nominal máxima indicada para la broca.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y ello puede causar lesiones personales.
- **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y ello puede causar lesiones personales.
- **Aplique presión solo en línea directa con la broca, pero sin ejercer una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y causar rotura o pérdida de control y lesiones personales.

Advertencias de seguridad para taladros sacanúcleos

▲ ADVERTENCIA: Este taladro sacanúcleos ha sido diseñado para utilizarlo únicamente con el portataladro para taladros sacanúcleos DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. No lo utilice ningún otro portataladro. Consulte las instrucciones del portataladro para taladros sacanúcleos DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® para un uso apropiado.

- Cuando realice perforaciones que requieran el uso de agua, dirija el agua de la zona de trabajo para alejarla de la zona de trabajo del operador o use un dispositivo de recogida de líquidos. Estas medidas de precaución mantienen seca la zona de trabajo del operador y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Si la broca se atasca, deje de aplicar presión hacia abajo y apague la herramienta. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atasco de la broca.
- Cuando vuelva a arrancar el taladro sacanúcleos en la pieza de trabajo, compruebe que la broca gire libremente antes de arrancar. Si la broca está atascada, puede que no arranque y, con ello, sobrecargar la herramienta o hacer que el taladro sacanúcleos se salga de la pieza de trabajo.
- Cuando perforo atravesando paredes o techos, asegúrese de proteger a las personas y la zona de trabajo del otro lado. La broca puede atravesar el orificio o el núcleo puede caer hacia el otro lado.
- Se permite perforar solo hacia abajo y horizontalmente. **NO ESTÁ PERMITIDO** perforar por encima de la cabeza (hacia arriba).
- **Use guantes de protección para cambiar la broca hueca.** La broca hueca puede calentarse si la herramienta eléctrica se utiliza durante mucho tiempo.
- **Espere siempre a que el motor se detenga por completo antes de dejar apoyado el taladro.** La herramienta de trabajo puede atascarse y usted puede perder el control de la herramienta eléctrica.
- **Asegúrese de que las mangueras portadoras de agua y los elementos de conexión estén en perfecto estado. Sustituya las piezas viejas o desgastadas antes del próximo uso.** Las fugas de agua de las piezas de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo de descarga eléctrica o destrucción de la máquina.
- **Use detectores adecuados para determinar si hay líneas de alimentación ocultas en la zona de trabajo o póngase en contacto con personas que dispongan de la información pertinente.** El contacto con líneas eléctricas puede causar incendios y descargas eléctricas. Dañar un conducto de gas

pueden causar una explosión. Perforar una tubería de agua puede causar daños materiales o descarga eléctrica.

- **Sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y compruebe que se encuentre sobre una superficie estable y mantenga el equilibrio en todo momento para controlar mejor el par de reacción.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- **Inspeccione el taladro sacanúcleos antes de cada uso. No utilice el taladro sacanúcleos si el gatillo o cualquier parte de la carcasa tiene algún defecto.** Haga reparar el taladro sacanúcleos por un agente autorizado.
- **Después de interrumpir el corte, no vuelva a encender el taladro hasta que la broca hueca gire libremente.** Un momento de reacción puede causar la pérdida de control y, por tanto, lesiones.
- **Se recomienda montar el taladro sacanúcleos DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® en el portataladro para taladros sacanúcleos para aumentar la comodidad del usuario, y también se requiere con brocas de mayor diámetro para reducir el riesgo de lesiones.**

Taladrado en seco

- El taladrado en seco es adecuado para materiales de mampostería.
- Utilice el taladro sacanúcleos colocándole siempre un extractor de polvo adecuado con un adaptador de extracción de polvo apto.
- Use siempre brocas huecas diseñadas para perforación en seco.
- No utilice el taladro sacanúcleos manual con brocas de más de 100 mm de longitud.
- Monte siempre el taladro sacanúcleos sobre un portataladro cuando taladre orificios de más de 100 mm.
- Utilice una mascarilla antipolvo cuando realice cortes en seco.

Taladrado en húmedo

- El taladrado en húmedo es adecuado para materiales tales como piedra, hormigón y mampostería.
- Use siempre un dispositivo de enfriamiento por agua, como un depósito de agua, agua del grifo o una bomba de agua manual.
- Use siempre brocas huecas diseñadas para taladrado en húmedo.
- La presión máxima de la conexión del suministro de agua es de 3 bar. Use una válvula reguladora de presión en caso de que la presión del agua sea superior.
- Para el enfriamiento, use solo agua pura del grifo.
- Evite que el agua entre en el motor o en otros componentes eléctricos.

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.

Contenido del embalaje

La caja contiene:

- 1 Taladro de punta de diamante

- 1 Empuñadura lateral con suministro de agua integrado
 - 1 Llave fija, 32 mm
 - 1 Llave fija, 24 mm
 - 1 Adaptador de 1/2" para brocas huecas de taladrado en seco
 - 1 Caja de herramientas
 - 1 Manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
 - Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Tipo de batería

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Use protección auditiva.



Use protección ocular.



Ajuste de velocidad: Los diámetros máximos de broca hueca especificados corresponden al uso con un portataladro sacanúcleos para perforación en húmedo en hormigón. Estos valores no se aplican a los diámetros máximos de broca hueca que pueden utilizarse en modo manual.

Posición del código de fecha (Fig. B)

El código de fecha de fabricación **21** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Batería
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Gatillo
- 4 Botón de bloqueo
- 5 LED indicador de carga pesada y ANTI-ROTACIÓN
- 6 Husillo
- 7 Empuñadura lateral
- 8 Selector de marcha
- 9 Accesorio suministro de agua
- 10 Empuñadura principal

Uso previsto

Su DCD150 taladro sacanúcleos diamantado ha sido diseñado para taladrar en seco materiales de mampostería tales como ladrillo, bloques de carbonilla, etc., con una broca hueca diamantada en seco, junto con un extractor de polvo.

Su taladro sacanúcleos diamantado también puede utilizarse para realizar operaciones de perforación húmeda en ladrillo labrado, hormigón de piedra y hormigón reforzado, con brocas huecas diamantadas, en húmedo y con suministro de agua.

La máquina puede utilizarse de forma portátil en aplicaciones de hasta 100 mm en mampostería, o de 72 mm en hormigón. Cuando perforo orificios de un diámetro superior a 100 mm en mampostería, o de 72 mm en hormigón, debe usar el taladro sacanúcleos con un portataladro para taladros sacanúcleos DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®. Esta herramienta no ha sido concebida para ser utilizada para taladrar por encima de la cabeza ni horizontalmente hacia arriba en ángulo. No está previsto el uso bajo la lluvia.

NO use el producto en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estos taladros diamantados son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no puede ser utilizado sin supervisión por niños pequeños o personas con discapacidades.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca a los niños solos con este producto.

Sistema ANTI-ROTACIÓN (Fig. A)

La herramienta está equipada con el sistema ANTI-ROTACIÓN DeWALT. Esta función detecta el movimiento de la herramienta y apaga la herramienta si es necesario. El LED indicador rojo de carga pesada y ANTI-ROTACIÓN **5** se ilumina cuando el sistema ANTIRROTACIÓN está engranado.

INDICADOR DIAGNÓSTICO	SOLUCIÓN
APAGADO	La herramienta funciona normalmente cuando utilice la herramienta.
ROJO SÓLIDO	El sistema antigiratorio Sosteniendo bien la herramienta, suelte ha sido activado el gatillo. La herramienta funciona (EMBRAGADO) normalmente cuando se vuelve a pulsar el gatillo y la luz del indicador se apaga.

Advertencia de sobrecarga electrónica (Fig. A)

El LED indicador de carga pesada y ANTI-ROTACIÓN **5** se ilumina como advertencia cuando la herramienta se presiona con demasiada fuerza. Cuando se reduce la carga, el LED Indicador de carga pesada y ANTI-ROTACIÓN no se ilumina. Si sigue usando la herramienta cuando se enciende el LED, la herramienta puede calentarse y apagarse.

MONTAJE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DEWALT.

Colocación de la empuñadura lateral (Fig. C1–C3)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, utilice **SIEMPRE** la herramienta con la empuñadura lateral correctamente instalada. En caso contrario, la empuñadura lateral podría deslizarse durante el uso, con la consiguiente pérdida de control de la herramienta. Sostenga la herramienta con ambas manos para maximizar el control.

La empuñadura lateral **7** se fija en la parte frontal de la caja de velocidades y puede instalarse en varias posiciones para permitir el uso con la mano derecha o izquierda.

1. Oriente la empuñadura lateral con el accesorio de suministro de agua **9** mirando hacia la caja de velocidades.

2. Después de girar la empuñadura lateral hacia su posición, empújela hacia atrás hasta que las ranuras **11** del borde de la empuñadura lateral queden alineadas y completamente introducidas en las pestañas de proyección **12** de la caja de velocidades.

3. Ahora fije firmemente la empuñadura lateral girando el asa **13** en sentido horario para apretarla.

Agarre el asa de la empuñadura lateral por el extremo del asa para controlar la herramienta durante una parada.

IMPORTANTE: La figura C2 ilustra la instalación correcta y la figura C3 ilustra dos instalaciones incorrectas de la empuñadura lateral.

Montaje y desmontaje de una broca hueca en el taladro sacanúcleos (Fig. D)

Esta herramienta utiliza brocas huecas y adaptadores roscados que se enroscan directamente en el husillo **6** del taladro sacanúcleos.

1. Elija la broca hueca adecuada para taladrado en seco o en húmedo.

2. Siga las recomendaciones del fabricante de la broca hueca para montar el accesorio. Para algunos tamaños más pequeños de brocas huecas, necesitará un adaptador de 1/2 BSP a 1/2 BSP (hembra a hembra) para encajar la broca en el husillo. Este adaptador se incluye con el kit del taladro sacanúcleos DEWALT POWERSHIFT® DCD150.

3. Sujete el husillo con la llave de 32 mm suministrada **14** y apriete la broca hueca **16** girándola en sentido antihorario, mirando hacia el orificio de perforación, con una llave suministrada por el cliente **15**.

4. Para extraer la broca hueca, sujete el husillo con la llave de 32 mm suministrada y afloje la broca hueca girándola en sentido horario, mirando hacia el orificio de perforación, con una llave suministrada por el cliente.

▲ ADVERTENCIA: Compruebe que todo el conjunto esté apretado antes de empezar a operar.

Selector de marcha (Fig. E)

La herramienta está equipada con un selector de tres velocidades **8** para cambiar la ratio de velocidad/par.

1. Suelte el interruptor y seleccione la posición deseada una vez que el motor se haya detenido por completo.

2. Alinee siempre el selector con las marcas de la caja de velocidades.

3. Consulte **Datos técnicos** para elegir la velocidad adecuada en función del diámetro de la broca hueca y del material que vaya a perforar.

4. No cambie las velocidades cuando está a plena velocidad ni durante el uso.

Conexión a un suministro de agua (Fig. F)

El accesorio de suministro de agua **9** de esta herramienta se conecta a un suministro de agua mediante un conector rápido.

1. Para conectar la manguera de conexión rápida al accesorio de suministro de agua **9**, coloque el extremo de la manguera de conexión rápida en el racor.

2. Cierre el grifo de agua **18** girándolo completamente hacia la izquierda.

3. Conecte un sistema de suministro de agua adecuado al adaptador. El sistema de suministro de agua recomendado es el depósito de agua DCE6820 DEWALT 18V XR.

4. Abra el flujo de agua girando el grifo **18** hacia la derecha y ajuste el caudal necesario.

5. Para retirar la manguera de conexión rápida, tire hacia atrás del collarín de conexión rápida **19** y retire la manguera del racor.

▲ ADVERTENCIA: Compruebe que la presión del suministro de agua sea inferior a la presión máxima indicada en **Datos técnicos**.

Regulación del flujo de agua (Fig. F)

El grifo de agua **18** del lado de la empuñadura puede ajustarse para regular el flujo del agua de enfriamiento hacia la broca hueca.

1. Para reducir el flujo, empuje la válvula hacia la izquierda.

2. Para amentar el flujo, empuje la válvula hacia la derecha.

Antes del uso

1. Utilice el accesorio adecuado.

2. Marque el punto en donde realizará el orificio.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

▲ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Instrucciones de uso

▲ ADVERTENCIA:

- Tenga en cuenta la ubicación de las tuberías y el cableado.

- Mantenga la broca hueca perpendicular a la superficie a perforar.

- Aplique sólo una presión suave a la herramienta. Una fuerza excesiva no acelera la velocidad de taladrado, reduce el rendimiento de la herramienta y puede reducir la vida útil de la herramienta.

Posición correcta de las manos (Fig. G)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como la que se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete **SIEMPRE** bien la herramienta para prevenir una reacción repentina.

Para que la posición de las manos sea adecuada, una mano debe colocarse en la empuñadura lateral **7**, y la otra en la empuñadura principal **10**.

Colocación y extracción de la batería (Fig. B)

▲ ADVERTENCIA: Compruebe que la herramienta/aparato esté apagado antes de colocar la batería.

NOTA: Para obtener los mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada.

1. Para colocar la batería **1** en la empuñadura de la herramienta, alinee la batería en las guías internas de la empuñadura de la herramienta, deslícela por la empuñadura hasta que la batería quede firmemente colocada en la herramienta y compruebe que no se salga.
2. Para extraer la batería de la herramienta, pulse el botón de liberación de la batería **2** y extraiga enérgicamente la batería de la empuñadura de la herramienta. Introdúzcala en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Las baterías DEWALT están dotadas de un indicador de carga que consiste en tres luces de LED de color verde que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga **20**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Encendido y apagado (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: NO bloquee el interruptor en la posición de encendido durante el uso manual. Use el funcionamiento continuo solo con el portataladro para taladros sacanúcleos. DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®.

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de velocidad variable **3**. La presión ejercida en el interruptor de velocidad variable determina la velocidad de la herramienta.

Para detener la herramienta, suelte el interruptor.

Para un funcionamiento continuo, con el taladro montado en el portataladro, pulse y mantenga pulsado el interruptor, pulse el botón de bloqueo **4** y suelte el interruptor.

Para interrumpir la herramienta durante el funcionamiento continuo, pulse brevemente el interruptor y suéltelo. Apague siempre la herramienta cuando termine el trabajo.

Wireless Tool Control™ (Fig. A)

▲ ATENCIÓN: Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones y las especificaciones del aparato que esté emparejado con la herramienta.

La herramienta está dotada de un transmisor Wireless Tool Control™ que permite emparejarla en modo inalámbrico con otro dispositivo Wireless Tool Control™, como un extractor de polvo o depósito de agua DCE6820 DEWALT 18V XR.

Para emparejar la herramienta usando Wireless Tool Control™, pulse el interruptor **3** y el botón de emparejamiento del Wireless Tool Control™ del dispositivo separado. Un LED en el dispositivo separado le avisará cuando su herramienta se haya emparejado correctamente.

Extracción de polvo (Fig. H)

1. Conecte el adaptador de extracción de polvo **22** con la rosca adecuada al husillo **6** del taladro sacanúcleos.
2. Conecte la manguera de aspiración de polvo **23** en la boca de extracción de polvo del adaptador de extracción de polvo, utilizando una manguera que tenga una forma adecuada al adaptador de extracción de polvo utilizado.
3. Coloque la broca hueca **16** en el eje de salida **24** del adaptador de extracción de polvo.

Consejos generales para las operaciones de taladrado con brocas de punta de diamante

▲ ADVERTENCIA: Siga las recomendaciones del fabricante de la broca hueca para utilizar el accesorio.

▲ ADVERTENCIA: Cuando se usa el taladro sacanúcleos en aplicaciones manuales, es necesaria una broca de centrado para iniciar la perforación, para reducir el riesgo de pérdida de control de la herramienta y controlar la ubicación del orificio a perforar con más precisión. Cuando utilice el taladro sacanúcleos en aplicaciones fijas, p. ej., el portataladro para taladros sacanúcleos DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®, no es necesario usar una broca de centrado.

Para instalar la broca de centrado recomendada:

1. Monte la broca de centrado en la broca hueca. La broca de centrado se monta en un adaptador colocado entre el husillo del taladro sacanúcleos y la broca sacanúcleos.
2. Coloque la broca de centrado en el punto central del orificio previsto y encienda el taladro sacanúcleos.
3. Perfore a baja velocidad hasta que la punta penetre en la superficie unos 5-10 mm.
4. Extraiga el taladro sacanúcleos del orificio y retire la batería.
5. Retire la broca de centrado de su soporte.
6. Vuelva a instalar la batería e introduzca la broca hueca en la pieza de trabajo.
7. Siga perforando y vaya aumentando la velocidad hasta la máxima velocidad y la profundidad deseada.

Taladrado en húmedo

1. Conecte el taladro sacanúcleos a un sistema de suministro de agua adecuado, como el depósito de agua recomendado DCE6820 DEWALT 18V XR.
2. Ajuste el caudal de agua según sea necesario.
3. Proceda tal y como se ha descrito anteriormente.

▲ ADVERTENCIA: Si sale agua por el orificio de drenaje del cuello del engranaje, interrumpa inmediatamente el trabajo y haga reparar la máquina por un agente de reparaciones autorizado.

Taladrado con portataladro

Este taladro sacanúcleos ha sido diseñado para utilizarlo únicamente con el portataladro para taladros sacanúcleos DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®. No lo utilice ningún otro portataladro.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar accoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones. El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Transporte

▲ ATENCIÓN: ¡Arranque accidental durante el transporte!
 • Transporte siempre el taladro sacanúcleos después de sacarle la batería.
 • Compruebe que el taladro sacanúcleos no esté dañado antes de usarlo después del transporte.

Almacenamiento

- Antes del almacenamiento, extraiga la batería del taladro sacanúcleos.
- Limpie el taladro sacanúcleos antes de guardarlo. Consulte **Limpieza**.
- Guarde el taladro sacanúcleos en un lugar fresco y seco.
- Guarde el taladro sacanúcleos en un lugar al que no puedan acceder los niños ni personas no autorizadas.
- Compruebe que el taladro sacanúcleos no esté dañado antes de usarlo después de un largo periodo de almacenamiento.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

▲ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.

▲ ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

Accesorios opcionales

▲ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DeWALT no han sido probados con este

producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DeWALT con este producto. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Depósito de agua (Fig. 1)

Accesorio opcional

Al retirar los restos de la zona de trabajo y enfriar la broca hueca en las aplicaciones húmedas, el depósito de agua DCE6820 DeWALT 18V XR **17** garantiza el suministro de agua en los lugares en donde este no se encuentre disponible.

Portataladro

Accesorio opcional

El portataladro para taladro sacanúcleos DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® le permite usar su taladro sacanúcleos en aplicaciones fijas, para aumentar la precisión, la comodidad y la estabilidad. Este taladro sacanúcleos ha sido diseñado para utilizarlo manualmente o con el portataladro para taladros sacanúcleos DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®. No lo utilice ningún otro dispositivo portataladro. Consulte las instrucciones del portataladro para taladros sacanúcleos DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® para un uso apropiado.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

Solución de problemas

Si le parece que el taladro sacanúcleos no funciona correctamente, siga las instrucciones que se indican a continuación. Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con su agente de reparaciones.

Problema	Causa probable	Solución
La broca hueca no corta	Material demasiado duro para la broca hueca. Los segmentos y el núcleo están quemados.	Elija una broca hueca más apropiada (con segmentos más suaves). Aplique la perforación en húmedo cuando sea apropiada. Libere la presión.
	Los segmentos se ven vidriosos y pulidos.	Taladre material abrasivo para volver a exponer los segmentos de diamante.
Agua evacuada demasiado clara y fluida	El flujo de agua ralentiza la acción de corte e impide que los segmentos de diamante se afilen automáticamente.	Reduzca el flujo de agua.
Acumulación de polvo en la broca hueca	La acumulación de polvo ralentiza la velocidad de taladrado.	Use el dispositivo de extracción de polvo apropiado. Desacople la broca periódicamente para evacuar los recortes.
Velocidad de giro no apropiada	La velocidad no está ajustada en la opción correcta.	Consulte Datos técnicos para ver la velocidad adecuada.
Los segmentos se desgastan demasiado velozmente		Elija una broca hueca apropiada (con segmentos más duros). Reduzca la presión aplicada en la broca hueca.
Broca hueca atascada en uso manual		<ol style="list-style-type: none"> 1. Extraiga la batería del taladro. 2. Utilice una llaves para liberar el husillo de la broca hueca. 3. Gire el husillo hasta desconectarlo de la broca hueca. 4. Coloque el taladro sacanúcleos y la batería en un lugar seco y seguro. 5. Retire el taladro sacanúcleos del orificio.
Fugas de agua en el punto de conexión durante la operación	El punto de conexión rápida no está completamente fijado. El punto de conexión rápida está dañado o agrietado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Extraiga la batería del taladro. 2. Desconecte el conector rápido de la manguera de agua. 3. Compruebe si el conector rápido tiene daños. 4. Vuelva a insertar el conector rápido en la manguera, comprobando que quede completamente insertado en el punto de conexión.

Problema	Causa probable	Solución
<p>No fluye agua</p>	<p>El flujo de agua está bloqueado. La fuente de agua está vacía u obstaculizada.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deje de perforar. 2. Cierre la válvula de agua. 3. Cierre la fuente de suministro de agua. 4. Desconecte la batería y guárdela en un lugar seguro. 5. Desconecte el taladro del portataladro y compruebe si el orificio de entrada de agua no está obstruido en el lado del taladro. NOTA: No use ninguna herramienta si está atascado. Para desatascarlo, lleve el taladro sacanúcleos a un centro de servicio autorizado DEWALT. 6. Si la entrada de agua del taladro está abierta, guarde la unidad en la caja del kit. 7. Conecte la manguera de agua y abra el suministro de agua. Compruebe si el agua fluye, si no... <ol style="list-style-type: none"> a. Compruebe si la manguera montada en el porta taladro tiene fugas. 8. Si no fluye agua, las líneas de agua están bloqueadas, lleve el taladro sacanúcleos a un centro de servicio autorizado DEWALT. 9. Si hay alguna fuga además de la de la salida, lleve el taladro sacanúcleos a un centro de servicio autorizado DEWALT.
<p>La velocidad de avance de perforación disminuye</p>	<p>Se ha alcanzado la máxima profundidad de perforación.</p>	<p>Aumente la presión de contacto.</p>
	<p>Presión de contacto insuficiente.</p>	<p>Aumente la presión de contacto.</p>
	<p>Broca hueca dañada o defectuosa.</p>	<p>Inspeccione visualmente la broca hueca. Si hay indicios de daños, deseche la broca hueca y sustitúyala con una nueva.</p>
	<p>El flujo de agua es demasiado veloz.</p>	<p>Reduzca el flujo de agua empujando la válvula de flujo de agua hacia la izquierda.</p>
	<p>El flujo de agua es demasiado lento.</p>	<p>Aumente el flujo de agua empujando la válvula de flujo de agua hacia la derecha.</p>
	<p>El exceso de polvo impide el avance.</p>	<p>Conecte un extractor de polvo adecuado para eliminar el polvo de la zona.</p>
	<p>La broca hueca está pulida.</p>	<p>Utilice una placa de afilado para afilar la broca hueca.</p>
	<p>El núcleo está atascado en la broca.</p>	<p>Retire el núcleo de la broca hueca.</p>

CAROTTEUSE

DCD150



AVERTISSEMENT : veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont

fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Caractéristiques techniques

DCD150		
Type		1
Vitesse à vide		
1ère vitesse	min ⁻¹	0–700
2ème vitesse	min ⁻¹	0–1350
3ème vitesse	min ⁻¹	0–2500
Filetage intérieur de l'arbre		Filetage intérieur 1/2"
Filetage extérieur de l'arbre		Filetage extérieur : 1–1/4–7"
Filetage adaptateur pour extracteur de poussière		1/2 BSP
Pression d'eau maxi	bar	3
Sous-pression mini délivrée par la pompe à vide	bar	0,75
Émetteur de commande d'outil sans fil		
Bande de fréquences	MHz	433
Puissance maxi (EIRP)	mW	0,03
Émetteur Bluetooth®		
Bande de fréquences	MHz	2400
Puissance maxi (EIRP)	mW	0,28
Poids	kg	5,5

CAPACITÉ DE PERÇAGE Diamètre

Plage de perçage dans les matériaux de maçonnerie

1ère vitesse		
Mode portatif	mm	76–100
Support	mm	101–162
2ème vitesse		
Mode portatif	mm	38–100
Support	mm	38–101
3ème vitesse		
Mode portatif	mm	12–38
Support	mm	12–38

Plage de perçage dans le béton (perçage humide uniquement)

1ère vitesse		
Mode portatif	mm	51–72
Support	mm	76–162
2ème vitesse		

Mode portatif	mm	38–72
Support	mm	38–76
3ème vitesse		
Mode portatif	mm	12–38
Support	mm	12–38

Mode portatif

Valeurs sonores et valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841-2-1 :

L _{PA} (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	97
L _{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	105
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3,0

Perçage humide dans le béton

Valeur des vibrations émises a _{h,iso} =	m/s ²	6,5
Incertitude K =	m/s ²	1,5

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Déclaration de conformité CE

Directives Machines et Directive sur les Équipements radio



Carotteuse DCD150

DeWALT certifie que les produits décrits dans la section "Caractéristiques techniques" sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Ces produits sont également conformes aux directives 2011/65/UE et 2014/53/UE.

L'intégralité de la déclaration de conformité européenne peut être demandée à l'adresse postale ci-dessous ou encore à l'adresse Internet suivante :

www.2helpu.com (recherche par produit et par numéro de type indiqué sur la plaque signalétique).

Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec DEWALT à l'adresse qui suit ou consultez la dernière page de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DEWALT.



Markus Rompel

Directeur Ingénierie

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Allemagne

31.12.2024



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

▲ DANGER : indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.

▲ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

▲ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de blessures, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

▲ Indique un risque de choc électrique.

▲ Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent

produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.

c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de désobstruction ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**

d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'ouïe.
- **Utilisez la poignée auxiliaire.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Empoignez correctement l'outil avant de l'utiliser.** Cet outil génère un couple élevé et s'il n'est pas correctement tenu, une perte de contrôle pouvant provoquer des blessures est possible.
- **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

Consignes de sécurité pour utiliser des mèches longues

- **Ne faites jamais fonctionner l'outil plus vite que la vitesse nominale maximum de la mèche.** À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- **Commencez toujours par percer à vitesse lente et avec la pointe de la mèche en contact avec l'ouvrage.** À grande

vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.

• **N'exercez qu'une faible pression et toujours dans l'alignement de la mèche.** Les mèches peuvent plier et casser et occasionner une perte de contrôle et des blessures.

Avertissements de sécurité pour la carotteuse

▲ AVERTISSEMENT : cette carotteuse a été conçue pour n'être utilisée qu'avec le support de carotteuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Ne l'utilisez pas avec un autre support. Consultez la notice du support de carotteuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® pour savoir comment l'utiliser.

• Si vous effectuez un perçage nécessitant de l'eau, faites couir l'eau loin de la zone de travail ou utilisez un récupérateur d'eau. Ces mesures de précaution permettent de garder la zone de travail au sec et de réduire le risque de décharge électrique choc électrique.

• Si le trépan reste coincé, cessez toute pression sur l'outil et éteignez-le. Recherchez la cause du coincement du trépan et prenez les mesures correctives adéquates afin de supprimer ces causes.

• Avant de redémarrer la carotteuse dans un ouvrage, contrôlez que le trépan peut tourner librement. Si le trépan est coincé, il se peut que la carotteuse ne démarre pas, que l'outil soit en surcharge ou que le trépan ressorte de l'ouvrage.

• Quand vous percez des murs ou des plafonds, veillez à protéger les personnes et la zone de travail de l'autre côté. Il se peut que le trépan dépasse ou qu'il tombe de l'autre côté.

• Il est interdit de percer de haut en bas ou à l'horizontale. Il est INTERDIT de percer au-dessus du niveau de la tête (de bas en haut).

• **Portez des gants de protection quand vous changez de trépan.** Le trépan peut devenir très chaud si l'outil électrique est utilisé pendant une longue période.

• **Attendez toujours que l'outil électrique se soit complètement arrêté avant de le reposer.** L'outil électrique peut caler et il est possible que vous en perdiez le contrôle.

• **Veillez à ce que les tuyaux d'eau et les raccords soient en parfait état. Remplacez les pièces vieilles ou usées avant la prochaine utilisation.** Toute fuite d'eau sur les pièces de l'outil électrique augmente le risque de choc électrique ou de destruction de la machine.

• **Utilisez des détecteurs adaptés afin de déterminer si des lignes d'alimentation sont cachées dans la zone de travail ou contactez des personnes disposant de l'information.** Tout contact avec des lignes électriques peut entraîner un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut occasionner une explosion. Percer une conduite d'eau peut occasionner des dégâts matériels ou un choc électrique.

• **Tenez fermement l'outil électrique à deux mains et veillez à vous tenir sur une surface stable et à garder votre équilibre en permanence, afin de pouvoir mieux maîtriser le couple de réaction.** Toute perte de contrôle peut provoquer des blessures.

• **Inspectez la carotteuse avant chaque utilisation. N'utilisez pas la carotteuse en cas de défaut sur l'interrupteur à gâchette ou sur une quelconque pièce du boîtier.** Faites réparer la carotteuse par un réparateur agréé.

• **Après avoir interrompu une découpe, ne rallumez pas l'outil sans que le trépan ne puisse tourner librement.**

Le couple de réaction peut conduire à une perte de contrôle et des blessures.

• **L'installation de la carotteuse sur le support de carotteuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® est recommandé afin d'améliorer le confort de l'utilisateur et elle est également nécessaire pour les trépan de plus grand diamètre, afin de réduire le risque de blessure.**

Perçage à sec

- Le perçage à sec convient pour les matériaux de maçonnerie.
- Veillez à toujours utiliser un extracteur de poussière adapté avec le bon adaptateur installé sur la carotteuse.
- Utilisez toujours des trépan conçus le perçage à sec.
- N'utilisez pas la perceuse en mode portatif avec des trépan de plus de 100 mm.
- Veillez à toujours installer la carotteuse sur un support quand vous percez des trous de plus de 100 mm.
- Portez un masque à poussière pour effectuer les découpes à sec.

Perçage humide

- Le perçage humide convient pour la pierre, le béton et les matériaux de maçonnerie.
- Veillez à toujours utiliser un système de refroidissement à l'eau, comme un réservoir d'eau par exemple, de l'eau du robinet ou une pompe à eau manuelle.
- Utilisez toujours des trépan conçus pour le perçage humide.
- La pression maximum de l'eau au niveau du raccord d'alimentation est de 3 bars. Utilisez une soupape de surpression si la pression de l'eau est plus importante.
- N'utilisez que de l'eau du robinet pure pour le refroidissement.
- Empêchez toute pénétration de l'eau dans le moteur et les autres composants électriques.

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre de normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Carotteuse diamant
- 1 Poignée latérale avec alimentation en eau intégrée
- 1 Clé à fourche, 32 mm
- 1 Clé à fourche, 24 mm
- 1 Adaptateur 1/2" pour trépan à sec
- 1 Mallette de rangement
- 1 Notice d'utilisation
- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire entièrement et de parfaitement comprendre cette notice avant l'utilisation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Type de batterie

Il est possible d'utiliser les blocs-batteries suivants :

Pile	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Lisez la notice avant l'utilisation.



Portez des protections auditives.



Portez une protection oculaire.



Réglage de la vitesse : Les diamètres maximum de trépan spécifiés concernent une utilisation avec de l'eau, dans le béton, avec un support de carotteuse. Ces valeurs nominales ne sont pas valables pour des diamètres de trépan maximum utilisés en mode portatif.

Emplacement du code date (Fig. B)

Le code de la date de fabrication **21** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Cela pourrait sinon entraîner des dommages ou des blessures.

- 1 Pile
- 2 Bouton de libération de la batterie
- 3 Gâchette
- 4 Bouton de verrouillage
- 5 Indicateur de forte charge et VOYANT ANTI-ROTATION
- 6 Arbre
- 7 Poignée latérale
- 8 Sélecteur de vitesse
- 9 Raccord d'alimentation en eau
- 10 Poignée principale

Utilisation prévue

Votre carotteuse diamant DCD150 a été conçue pour percer les matériaux de maçonnerie comme la brique, le parpaing, etc., à l'aide d'un trépan diamant pour perçage à sec et avec un extracteur de poussière.

Votre carotteuse diamant peut aussi servir pour le perçage humide des briques d'ingénierie, de la pierre, du béton et du béton armé avec des trépan diamant pour perçage humide.

La machine peut être utilisée en version portative pour les applications jusqu'à 100 mm dans la maçonnerie et 72 mm dans le béton. Pour percer des trous de plus de 100 mm de diamètre dans le matériaux de maçonnerie ou de plus de 72 mm de diamètre dans le béton, la carotteuse doit être utilisée sur le support pour carotteuse DCCPS151 DeWALT POWERSHIFT®. L'outil n'est pas destiné à être utilisé au-dessus du niveau de la

tête ou à l'horizontale pour percer vers le haut en étant incliné. Il ne doit pas être utilisé sous la pluie.

N'UTILISEZ PAS l'outil dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces carotteuse diamant sont des outils électriques professionnels.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

- **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

Système ANTI-ROTATION (Fig. A)

Votre outil est équipé du système ANTI-ROTATION DeWALT. Cette fonction détecte le mouvement de l'outil et l'éteint en cas de sur-sollicitation (surcharge). L'indicateur rouge de forte charge et le VOYANT ANTI-ROTATION **5** s'allument quand le système ANTI-ROTATION se déclenche.

VOYANT	DIAGNOSTIC	SOLUTION
ÉTEINT	L'outil fonctionne normalement	Veillez à respecter tous les avertissements et toutes les consignes lorsque vous utilisez l'outil.
ROUGE FIXE	Le système ANTI-ROTATION a été activé (DÉCLENCHÉ)	Relâchez la gâchette en soutenant bien l'outil. L'outil fonctionne à nouveau normalement une fois la gâchette à nouveau enfoncée et le voyant éteint.

Avertissement de surcharge électronique (Fig. A)

L'indicateur de forte charge et le voyant ANTI-ROTATION **5** s'allument en blanc pour vous avertir que l'outil est poussé trop fort. Une fois la charge réduite, l'indicateur de forte charge et le VOYANT ANTI-ROTATION s'éteignent. Continuer à utiliser l'outil une fois le voyant allumé peut provoquer son extinction ou une baisse d'autonomie.

MONTAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

▲ AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DeWALT.

Installer la poignée latérale (Fig. C1–C3)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, utilisez **TOUJOURS** l'outil avec la poignée latérale correctement installée. Si la poignée latérale n'est pas bien installée, elle peut glisser pendant l'utilisation de l'outil ce qui pourrait occasionner une perte de contrôle. Tenez l'outil à deux mains afin d'en maximiser la maîtrise.

La poignée latérale **7** se fixe sur l'avant du carter d'engrenages et elle peut être installée dans plusieurs positions pour permettre une utilisation de la main droite ou de la gauche.

1. Orientez la poignée latérale pour que le raccord d'alimentation en eau **9** pointe vers l'avant du carter d'engrenages.
2. Une fois la poignée latérale tournée dans la bonne position, elle doit être poussée vers l'arrière jusqu'à ce que les fentes **11** de la lèvre de la poignée soient alignées et complètement engagées dans les pattes **12** qui dépassent du carter d'engrenages.
3. La poignée latérale est ensuite sécurisée en tournant le grip de la poignée **13** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée.

Veillez à tenir la poignée latérale au niveau de son extrémité pour pouvoir garder la maîtrise de l'outil en cas de calage.

IMPORTANT : la figure C2 illustre la bonne installation et la figure C3 illustre deux installations incorrectes de la poignée latérale.

Installer et retirer un trépan sur la carotteuse (Fig. D)

Cet outil peut accueillir des trépan filetés et des adaptateurs, à visser directement sur l'arbre **6** de la carotteuse.

1. Veillez à choisir le bon trépan en fonction du perçage à réaliser, à sec ou humide.
2. Respectez les recommandations du fabricant du trépan pour savoir comment installer l'accessoire. Certains trépan de plus petite taille, nécessitent un adaptateur 1/2 BSP vers 1/2 BSP (femelle/femelle) pour pouvoir être installés sur l'arbre. Cet adaptateur est fourni dans le kit Carotteuse DEWALT POWERSHIFT® DCD150.
3. Maintenez l'arbre à l'aide de la clé de 32 mm fournie **14** et fixez le trépan **16** en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en regardant vers le trou à percer, en utilisant une de vos clés **15**.
4. Pour retirer le trépan, maintenez l'arbre à l'aide de la clé de 32 mm fournie et desserrez le trépan en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, en regardant vers le trou à percer, en utilisant une de vos clés.

▲ AVERTISSEMENT : veillez à ce que l'ensemble soit bien serré avant de commencer le travail.

Sélecteur de vitesse (Fig. E)

L'outil est équipé d'un sélecteur de vitesse **8** qui permet de changer le ratio vitesse/couple.

1. Relâchez l'interrupteur et choisissez la position voulue, une fois le moteur à l'arrêt complet.
2. Veillez à toujours aligner le sélecteur avec les repères sur le carter d'engrenages.
3. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour savoir quelle vitesse choisir en fonction du diamètre du trépan et de la matière à percer.
4. Ne changez pas la vitesse à plein régime ou pendant l'utilisation.

Raccordement à l'alimentation en eau (Fig. F)

Le raccord pour l'alimentation en eau **9** de cet outil est un raccord rapide.

1. Pour raccorder le tuyau à raccord rapide au raccord d'alimentation en eau **9**, placez l'extrémité du tuyau à raccord rapide sur le raccord.

2. Fermez le robinet d'eau **18** en le tournant complètement vers la gauche.

3. Raccordez un système approprié d'alimentation en eau à l'adaptateur. Le réservoir d'eau DCE6820 DEWALT 18V XR est le système d'alimentation en eau recommandé.

4. Ouvrez l'eau en tournant le robinet **18** vers la droite et réglez le débit au besoin.

5. Pour retirer le tuyau à raccord rapide, tirez sur la bague sur le raccord rapide **19** et retirez le tuyau du raccord.

▲ AVERTISSEMENT : veillez à ce que la pression de l'alimentation en eau soit inférieure à la pression maxi définie dans les **Caractéristiques techniques**.

Réguler le débit d'eau (Fig. F)

Il est possible de régler le robinet d'eau **18** sur la poignée latérale, afin de réguler le débit d'eau coulant sur le trépan.

1. Pour réduire le débit, poussez la vanne vers la gauche.
2. Pour augmenter le débit, poussez la vanne vers la droite.

Avant l'utilisation

1. Fixez le bon accessoire.
2. Marquez l'endroit où le trou doit être percé.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Instructions pour l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT :

- Gardez à l'esprit l'emplacement des éventuels canalisations et fils électriques.
- Maintenez le trépan perpendiculaire à la surface à percer.
- N'appuyez pas trop sur l'outil. Une force excessive n'accélère pas le perçage, mais réduit au contraire les performances de l'outil et peut même raccourcir sa durée de vie.

Position correcte des mains (Fig. G)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** respecter la position des mains recommandée et illustrée.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée latérale **7**, et l'autre main sur la poignée principale **10**.

Installer et retirer le bloc-batterie (Fig. B)

▲ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil/l'appareil est bien éteint avant d'insérer le bloc-batterie.

REMARQUE : pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé.

1. Pour installer le bloc-batterie **11** dans la poignée de l'outil, alignez-le avec les rails à l'intérieur de la poignée et glissez-le

dans la poignée jusqu'à qu'il repose fermement en place dans l'outil et qu'il ne puisse pas se libérer.

2. Pour retirer le bloc-batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de libération **2** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois voyants verte qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance **20**. Une combinaison de trois LED vertes s'allume de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant son utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Mise en marche et extinction (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : NE VERROUILLEZ PAS l'interrupteur en position Marche pendant les utilisations en mode portable. Le fonctionnement en continu n'est autorisé qu'en mode stationnaire avec le support de carotreuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®.

Pour faire fonctionner l'outil, appuyez sur l'interrupteur/variableur de vitesse **3**. C'est la pression exercée sur l'interrupteur/variableur de vitesse qui détermine la vitesse de l'outil.

Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

Pour un fonctionnement en continu, alors que la carotreuse est installée dans son support, maintenez enfoncé l'interrupteur, appuyez sur le bouton de verrouillage **4** et relâchez l'interrupteur.

Pour arrêter l'outil en fonctionnement continu, appuyez brièvement sur l'interrupteur et le relâchez immédiatement. Pensez à toujours éteindre l'outil une fois le travail terminé.

Wireless Tool Control™ (Fig. A)

▲ ATTENTION : veillez à lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions et toutes les spécifications de l'appareil appairé à l'outil.

Votre outil est équipé d'un transmetteur Wireless Tool Control™ qui vous permet d'appairer votre outil avec un autre appareil Wireless Tool Control™, comme un réservoir d'eau DCE6820 DEWALT 18V XR ou un extracteur de poussière par exemple.

Afin d'appairer votre outil Wireless Tool Control™, enfoncez l'interrupteur à gâchette **3** et le bouton d'appairage Wireless Tool Control™ sur l'autre appareil. Un voyant sur l'appareil vous indique que votre outil a été correctement appairé.

Extraction de la poussière (Fig. H)

1. Fixez l'adaptateur pour l'extraction de la poussière **22** avec le bon filetage sur l'arbre **6** de la carotreuse.
2. Fixez le tuyau pour l'extraction de la poussière **23** dans l'adaptateur, en utilisant un tuyau dont la géométrie est adaptée à l'adaptateur utilisé.
3. Fixez le trépan **16** sur la sortie **24** de l'adaptateur pour l'extraction de la poussière.

Conseils généraux pour le perçage avec les trépan à diamant

▲ AVERTISSEMENT : suivez les recommandations du fabricant du trépan pour savoir comment utiliser l'accessoire.

▲ AVERTISSEMENT : quand vous utilisez la carotreuse en mode portable, une mèche de centrage est nécessaire au démarrage du trou, afin de réduire le risque de perte de contrôle de l'outil et de conserver plus précisément l'emplacement du trou à percer. Quand vous utilisez la carotreuse en mode stationnaire, sur le support de carotreuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®, l'utilisation d'une mèche de centrage n'est pas nécessaire. Pour installer la mèche de centrage recommandée :

1. Installez la mèche de centrage dans le trépan. La mèche de centrage est installée dans un adaptateur entre l'arbre de la carotreuse et le trépan.
2. Positionnez la mèche de centrage au centre du trou à percer et mettez la carotreuse en marche.
3. Percez à faible vitesse jusqu'à ce que le trépan pénètre dans la surface de 5 à 10 mm environ.
4. Retirez la carotreuse du trou et retirez la batterie.
5. Retirez la mèche de centrage de son support.
6. Réinstallez la batterie et insérez le trépan dans l'ouvrage.
7. Continuez à percer en augmentant jusqu'à la vitesse maximum et percez à la profondeur voulue.

Perçage humide

1. Raccordez la carotreuse à n système d'alimentation en eau adapté, comme le réservoir d'eau DCE6820 DEWALT 18V XR recommandé, par exemple.
2. Réglez le débit d'eau correctement.
3. Procéder comme décrit ci-dessus.

▲ AVERTISSEMENT : si de l'eau sort par le trou de drainage au niveau du col du bloc-moteur, cessez immédiatement de travailler et faites réparer la machine par un réparateur agréé.

Percer avec un support

Cette carotreuse a été conçue pour être utilisée avec le support de carotreuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Ne l'utilisez pas avec un autre support.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêtez et déconnectez la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Transport

▲ ATTENTION : démarrage accidentel pendant le transport !

- Transportez toujours votre carotreuse en ayant d'abord retiré la batterie.

- Contrôlez l'absence de dommage sur la carotreuse avant de l'utiliser après le transport.

Stockage

- Avant ranger la carotreuse, retirez en la batterie.

- Nettoyez la carotteuse avant de la ranger. Consultez la section **Nettoyage**.
- Rangez la carotteuse dans un endroit frais et sec.
- Rangez la carotteuse dans un endroit inaccessible pour les enfants et les personnes non autorisées.
- Contrôlez l'absence de dommage sur la carotteuse avant de l'utiliser après une longue période de stockage.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT : risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.

▲ AVERTISSEMENT : afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Accessoires en option

▲ AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Réservoir d'eau (Fig. 1)

Accessoire en option

En éliminant les débris de la zone de travail et en refroidissant le trépan pendant les utilisations à l'eau, le réservoir d'eau DCE6820 DEWALT 18V XR **17** assure l'alimentation en eau quand vous n'avez pas accès à un réseau d'eau principal.

Support de perceuse

Accessoire en option

Le support de carotteuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® vous permet d'utiliser votre carotteuse en mode stationnaire, afin de maximiser la précision, le confort et la stabilité. Cette carotteuse a été conçue pour servir en mode portatif ou avec le support de carotteuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Ne l'utilisez pas avec d'autres supports pour perceuses. Consultez la notice du support de carotteuse DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® pour savoir comment l'utiliser.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

Dépannage

Si votre carotteuse semble ne pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez votre réparateur.

Problème	Cause probable	Solution
Le trépan ne coupe pas	Matériau trop dur pour le type de trépan. Les segments et le morceau de matière retiré sont brûlés.	Choisissez un trépan mieux adapté (dont les segments sont plus souples). Percez à l'eau si nécessaire. Appuyez moins.
	Les segments ont l'air poli, lustrés.	Percez une matière abrasive pour ré-exposer les segments diamantés.
L'eau évacuée est trop claire ou trop fluide	L'eau ralentit la découpe et empêche les segments en diamant de s'auto-affûter.	Réduisez le débit de l'eau.
Accumulation de poussière dans le trépan	L'accumulation de poussière réduit la vitesse du perçage.	Utilisez le bon système pour extraire la poussière.
		Sortez régulièrement le trépan du trou pour évacuer les copeaux.
Vitesse de rotation mal adaptée	La vitesse n'est pas correctement réglée.	Consultez les Caractéristiques techniques pour savoir quelle vitesse utiliser.
Les segments s'usent trop vite		Choisissez un trépan mieux adapté (dont les segments sont plus durs). Forcez moins sur le trépan.
Le trépan reste coincé en mode portatif		<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez la batterie de la carotteuse. 2. Utilisez des clés pour retirer le trépan de l'arbre. 3. Tournez l'arbre aussi longtemps qu'il le faut pour le libérer du trépan. 4. Placez la carotteuse et le batterie dans un endroit sûr et sec. 5. Retirez le trépan du trou.
De l'eau fuit au niveau du raccord pendant l'utilisation	Le raccord rapide n'est pas correctement branché. Le raccord rapide est endommagé/fissuré.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez la batterie de la carotteuse. 2. Retirez le raccord rapide du tuyau d'eau. 3. Contrôlez les éventuels dommages sur le raccord rapide, 4. Réinstallez le raccord rapide sur le tuyau en veillant à ce qu'il soit parfaitement inséré dans le point de raccordement.

Problème	Cause probable	Solution
L'eau ne circule pas	La circulation de l'eau est bloquée. La source d'eau est vide ou bloquée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cessez le perçage. 2. Fermez la vanne d'eau. 3. Fermez la source d'alimentation en eau. 4. Retirez la batterie et rangez-la dans un lieu sûr. 5. Retirez la carotteuse de son support et vérifiez que le trou d'arrivée d'eau, côté carotteuse, n'est pas bouché. REMARQUE : n'utilisez aucun outil pour déboucher. Apportez la carotteuse dans un centre d'assistance DEWALT agréé pour la faire déboucher. 6. Si le trou d'arrivée d'eau n'est pas bouché, rangez la machine dans sa mallette. 7. Raccordez le tuyau d'eau, ouvrez la source d'eau. Contrôlez que l'eau circule, sinon... <ol style="list-style-type: none"> a. Contrôlez la présence d'une fuite sur le tuyau du support. 8. Si l'eau ne circule pas, c'est que les conduites sont bouchées. Apportez la carotteuse dans un centre d'assistance DEWALT agréé. 9. En cas de fuite, autre qu'au niveau de la sortie, apportez la carotteuse dans un centre d'assistance DEWALT agréé.
Le perçage s'effectue trop lentement	La profondeur de perçage maxi a été atteinte.	
	La pression de contact est insuffisante.	Augmentez la pression de contact.
	Trépan endommagé ou défectueux.	Inspectez le trépan visuellement. En cas de signes de dommage, jetez le trépan et remplacez-le par un neuf.
	La circulation de l'eau est trop rapide.	Réduisez le débit de l'eau en poussant la vanne du débit d'eau vers la gauche.
	La circulation de l'eau est trop lente.	Augmentez le débit de l'eau en poussant la vanne du débit d'eau vers la droite.
	Un excès de poussière empêche la progression.	Raccordez un extracteur de poussière adapté pour supprimer la poussière de la zone.
	Le trépan est émoussé.	Utilisez une plate d'affûtage pour affûter le trépan.
	Le morceau de matière retiré est coincé dans le trépan.	Retirez le morceau du trépan.

CAROTATRICE

DCD150

AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale, comprese le sezioni relative alle batterie e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettrotensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).

Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).

Dati tecnici

DCD150		
Tipo		1
Velocità a vuoto		
1ª marcia	min ⁻¹	0-700
2ª marcia	min ⁻¹	0-1350
3ª marcia	min ⁻¹	0-2500
Filettatura interna alberino		Filetto interno: 1/2"
Filettatura esterna alberino		Filetto esterno: 1-1/4-7"
Filetto adattatore per sistema di aspirazione polvere		1/2 BSP
Pressione max dell'acqua	bar	3
Sottopressione minima erogata dalla pompa di aspirazione	bar	0,75
Trasmettitore Wireless Tool Control		
Banda di frequenza	MHz	433
Potenza max. (EIRP)	mW	0,03
Trasmettitore Bluetooth®		
Banda di frequenza	MHz	2400
Potenza max. (EIRP)	mW	0,28
Peso	kg	5,5

CAPACITÀ DI PERFORAZIONE Diametro

Range di valori di foratura nella muratura

1ª marcia		
A mano	mm	76-100
Su supporto	mm	101-162
2ª marcia		
A mano	mm	38-100
Su supporto	mm	38-101
3ª marcia		
A mano	mm	12-38
Su supporto	mm	12-38

Range di valori di foratura nel calcestruzzo (solo a umido)

1ª marcia		
A mano	mm	51-72
Su supporto	mm	76-162
2ª marcia		

A mano	mm	38-72
Su supporto	mm	38-76
3ª marcia		
A mano	mm	12-38
Su supporto	mm	12-38

A mano

Valori di emissione di rumore e vibrazioni (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) ai sensi della norma EN 62841-2-1:

L _{PA} (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	97
L _{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	105
K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato)	dB(A)	3,0

Foratura di calcestruzzo a umido

Valore di emissione di vibrazione a _{h,00} =	m/s ²	6,5
Incetezza K =	m/s ²	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettrotensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettrotensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione CE di conformità

Direttiva Macchine e Direttiva sulle apparecchiature radio

CE
Carotatrice
DCD150

DEWALT dichiara che questi prodotti, i cui parametri sono indicati nella sezione "Dati tecnici", sono conformi alle seguenti norme:

2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Questi prodotti sono anche conformi alle direttive 2011/65/UE e 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione CE di conformità può essere richiesto all'indirizzo riportato di seguito oppure è consultabile online al seguente indirizzo: www.2helpu.com (compiere una ricerca per Codice prodotto e Codice tipo, indicati sulla targhetta dei valori nominali).

Per maggiori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo indicato di seguito o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.



Markus Rompel
Direttore Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
31.12.2024



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettro utensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- **Indossare dispositivi di protezione per l'udito.** L'esposizione al rumore può condurre alla perdita dell'udito.
- **Utilizzare l'impugnatura ausiliaria.** La perdita di controllo può causare lesioni alle persone.
- **Sostenere correttamente l'utensile prima dell'uso.** Questo elettro utensile produce una coppia in uscita elevata e, se non viene sorretto correttamente durante l'uso, potrebbe provocare lesioni personali.
- **Quando si eseguono lavori durante i quali l'accessorio di taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti sostenere l'elettro utensile dalle superfici di presa isolate.** Il contatto di un accessorio di taglio con un filo sotto tensione mette sotto tensione le parti metalliche esposte dell'elettro utensile e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.

Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe

- **Non utilizzare mai la carotatrice a una velocità superiore alla velocità nominale massima della punta.** In caso contrario è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.
- **Iniziare sempre a eseguire il foro a bassa velocità, con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** In caso contrario è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare

liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.

• **Esercitare pressione solo in linea diretta con la punta. Non esercitare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi e rompersi o provocare la perdita di controllo dell'elettrotensile, con conseguenti possibili lesioni alle persone.

Avvertenze di sicurezza riguardanti le carotatrici

▲ AVVERTENZA: questa carotatrice è stata concepita per essere utilizzata esclusivamente con il Supporto per carotatrici POWERSHIFT® DCPS151 di DEWALT. Non utilizzarla con alcun altro tipo di supporto. Per un uso corretto fare riferimento alle istruzioni del Supporto per carotatrici POWERSHIFT® DCPS151 di DEWALT.

• Quando si deve eseguire una perforazione per la quale sia previsto l'uso di acqua, convogliare l'acqua lontano dall'area di lavoro dell'operatore o utilizzare un dispositivo di raccolta dei liquidi. Queste misure precauzionali consentono di mantenere asciutta l'area di lavoro dell'operatore e di ridurre il rischio di scosse elettriche.

• In caso di inceppamento della punta a corona smettere di applicare pressione e spegnere l'elettrotensile. Indagare e adottare misure correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della punta a corona.

• Al momento di riavviare una carotatrice con la punta a corona nel pezzo in lavorazione, verificare che quest'ultima ruoti liberamente prima di iniziare. Se la punta a corona è inceppata, potrebbe non mettersi in moto, sovraccaricare l'elettrotensile o causare il distacco della carotatrice dal pezzo.

• Quando si perforano pareti o soffitti, assicurarsi di proteggere le persone e l'area di lavoro sul lato opposto. La corona potrebbe uscire dal foro oppure la carota potrebbe cadere dall'altro lato.

• È consentito eseguire perforazioni solo verso il basso o in orizzontale. La perforazione sopra il livello del capo (dal basso verso l'alto) NON È CONSENTITA.

• **Indossare dei guanti di protezione quando si cambia la punta a corona.** Se l'elettrotensile viene utilizzato per un periodo prolungato, la punta a corona può surriscaldarsi.

• **Attendere sempre che la carotatrice si sia completamente arrestata prima di posarla.** L'utensile di applicazione potrebbe incepparsi e l'operatore potrebbe perdere il controllo della carotatrice.

• **Assicurarsi che i tubi flessibili dell'acqua e i raccordi siano in perfette condizioni. Sostituire eventuali componenti vecchi o usurati prima dell'utilizzo successivo.** Eventuali perdite d'acqua da parti dell'elettrotensile aumentano il rischio di folgorazione o di distruzione della macchina.

• **Utilizzare rilevatori adeguati per determinare se vi siano cavi elettrici nascosti nell'area di lavoro o contattare persone in possesso delle informazioni pertinenti.** Un contatto accidentale con un filo elettrico può provocare un incendio e una scossa elettrica. Un tubatura del gas danneggiata può causare un'esplosione. La foratura di un tubo dell'acqua può causare danni materiali o scosse elettriche.

• **Tenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani e assicurarsi di stare in piedi su una superficie stabile, mantenendo sempre l'equilibrio per controllare meglio la coppia di reazione.** La perdita di controllo può causare lesioni alle persone.

• **Prima di ciascun utilizzo ispezionare la carotatrice. Non utilizzare la carotatrice se sono presenti difetti sul grilletto**

o su qualsiasi parte del corpo macchina. Fare riparare la carotatrice presso un centro di riparazione autorizzato.

• **Dopo aver interrotto il taglio, non accendere l'elettrotensile finché la punta a corona non potrà ruotare liberamente.** Un momento di reazione in grado di causare perdita di controllo può provocare lesioni personali.

• **Si consiglia di montare la carotatrice sul Supporto per carotatrice POWERSHIFT® DCPS151 di DEWALT per aumentare il comfort dell'operatore. Inoltre, sono necessarie punte a corona di diametro più elevato per ridurre il rischio di lesioni.**

Foratura a secco

- La foratura a secco è adatta per i materiali murari.
- Utilizzare sempre un sistema di aspirazione della polvere adatto con un apposito adattatore collegato alla carotatrice.
- Usare sempre punte a corona raccomandate per la foratura a secco.
- Non utilizzare la carotatrice manuale con punte a corona più grandi di 100 mm.
- Montare sempre la carotatrice su un supporto quando si praticano fori superiori a 100 mm.
- Indossare una mascherina antipolvere quando si eseguono forature a secco.

Foratura a umido

- La foratura a umido è adatta per pietra, calcestruzzo e materiali murari.
- Utilizzare sempre un dispositivo di raffreddamento ad acqua, ad esempio un serbatoio per acqua, acqua di rubinetto o una pompa dell'acqua tradizionale.
- Utilizzare sempre punte a corona consigliate per la foratura a umido.
- La pressione massima dell'acqua sul raccordo di alimentazione dell'acqua è di 3 bar. Utilizzare una valvola di sfogo della pressione in caso di pressione dell'acqua superiore.
- Per il raffreddamento utilizzare solo acqua di rubinetto pura.
- Evitare che l'acqua penetri nel motore o in altri componenti elettrici.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.
- Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.
- Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Carotatrice con corone diamantate
- 1 Impugnatura laterale con collegamento alla fonte di alimentazione dell'acqua integrato
- 1 Chiave a forchetta, 32 mm
- 1 Chiave a forchetta, 24 mm
- 1 Adattatore da 1/2" per punte a corona per carotaggio a secco
- 1 Cassetta di trasporto

1 Manuale di istruzioni

- Verificare se l'elettrotensile e i relativi componenti o accessori, abbiano subito danni durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo il contenuto di questo manuale.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**Tipo di batteria**

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Riferimenti sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono apposti i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare dispositivi di protezione per l'udito.



Indossare occhiali di protezione.



Regolazione della marcia: i diametri massimi delle punte a corona specificati si riferiscono all'uso con un supporto per carotatrice per la perforazione a umido del calcestruzzo. Questi valori non si riferiscono ai diametri massimi delle punte a corona utilizzabili in modalità manuale.

Posizione del codice data (Fig. B)

Il codice data di produzione **21** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: non modificare mai questo elettrotensile né alcuno dei relativi componenti. Potrebbero verificarsi danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Batteria
- 2 Pulsante di rilascio batteria
- 3 Grilletto di azionamento
- 4 Pulsante di blocco grilletto per funzionamento continuo
- 5 LED indicatore di carico pesante e sistema ANTI-ROTAZIONE
- 6 Alberino
- 7 Impugnatura laterale
- 8 Selettore di marcia
- 9 Raccordo per l'alimentazione dell'acqua
- 10 Impugnatura principale

Uso previsto

La Carotatrice a corone diamantate DCD150 è stata concepita per la foratura a secco di materiali murari come laterizi, mattoni, ecc. utilizzando una punta corona diamantata a secco, in combinazione con un sistema di aspirazione della polvere.

Inoltre è possibile usarla per forare a umido mattoni pieni, calcestruzzo di pietrisco e cemento armato mediante punte a corona diamantate e una fonte di alimentazione di acqua.

La macchina può essere utilizzata in modalità portatile in applicazioni fino a 100 mm su muratura e fino a 72 mm su calcestruzzo. Per eseguire fori di diametro superiore a 100 mm nella muratura o a 72 mm di diametro nel calcestruzzo, la carotatrice deve essere usata sul Supporto per carotatrice POWERSHIFT® DCPS151 di DeWALT. Questo elettrotensile non è destinato all'uso per praticare fori in una superficie che si trova sopra l'operatore o fori in orizzontale con la macchina inclinata verso l'alto. Esso non è destinato all'uso sotto la pioggia.

NON utilizzare l'elettrotensile in presenza di umidità o di liquidi o gas infiammabili.

Queste carotatrici con punte diamantate sono elettrotensili professionali.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'uso di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

• **Bambini e infermi.** Questo elettrotensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.

• Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza, conoscenza o competenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Sistema anti-rotazione (Fig. A)

L'utensile è dotato del sistema ANTI-ROTAZIONE DeWALT. Questo sistema rileva il movimento dell'elettrotensile e lo spegne, se è eccessivo. Il LED indicatore di carico pesante e sistema ANTI-ROTAZIONE **5** si illumina di rosso quando il sistema ANTI-ROTAZIONE è attivo.

INDICATORE	DIAGNOSI	SOLUZIONE
SPENTO	L'elettrotensile sta funzionando normalmente	Quando si utilizza l'elettrotensile, seguire tutte le avvertenze e le istruzioni.
ROSSO FISSO	Il Sistema ANTI-ROTAZIONE è stato attivato (INNESTATO)	Sostenendo opportunamente l'elettrotensile, rilasciare il grilletto di azionamento. Premendo di nuovo il grilletto di azionamento, l'elettrotensile riprenderà a funzionare normalmente e la spia si spegnerà.

Avviso elettronico di sovraccarico (Fig. A)

Il LED indicatore di carico pesante e sistema ANTI-ROTAZIONE **5** si illumina di bianco fisso in segno di avviso quando viene esercitata una pressione eccessiva sull'elettrotensile. Una volta ridotto il carico il LED indicatore di carico pesante e anti-rotazione si spegne. Continuare a utilizzare l'elettrotensile dopo che il LED si è acceso potrebbe causare lo spegnimento della macchina o ridurre il tempo di funzionamento della stessa.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

▲ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Montaggio dell'impugnatura laterale (Fig. C1–C3)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali, utilizzare **SEMPRE** l'elettrotensile con l'impugnatura laterale installata correttamente. L'inosservanza di questa precauzione potrebbe provocare lo scivolamento dell'impugnatura laterale durante l'uso dell'elettrotensile e la conseguente perdita di controllo dello stesso. Tenere l'elettrotensile con entrambe le mani per ottenere il massimo controllo.

L'impugnatura laterale **7** si aggancia alla parte anteriore del corpo macchina e può essere installata in varie posizioni, per essere afferrata sia con la mano destra che con la sinistra.

1. Orientare l'impugnatura laterale con il raccordo per l'alimentazione dell'acqua **9** rivolto verso il corpo macchina.
2. Una volta ruotata in posizione, l'impugnatura laterale deve essere spinta indietro finché le scanalature **11** presenti sul bordo dell'impugnatura laterale saranno allineate e completamente innestate con le linguette sporgenti **12** del corpo macchina.
3. L'impugnatura laterale viene quindi bloccata saldamente ruotando la relativa manopola **13** in senso orario finché non risulterà ben salda.

Assicurarsi di afferrare l'impugnatura laterale all'estremità della relativa manopola in modo da mantenere il controllo dell'elettrotensile in caso di stallo.

IMPORTANTE: nella Fig. C2 è illustrata l'installazione corretta, mentre nella Fig. C3 sono illustrate due diverse installazioni errate dell'impugnatura laterale.

Montaggio e rimozione di una punta a corona dalla carotatrice (Fig. D)

Questa carotatrice utilizza punte a corona filettate e adattatori che si avvitano direttamente sull'alberino **6**.

1. Scegliere la punta a corona adatta per eseguire forature a secco o ad umido.
2. Per il montaggio della punta a corona seguire le indicazioni fornite dal fabbricante della stessa. Per alcune punte a corona di dimensioni inferiori è necessario utilizzare un adattatore da 1/2" BSP a 1/2" BSP (da femmina a femmina) per montare la punta sull'alberino. Questo adattatore è incluso nel Kit di punta a corona POWERSHIFT® DCD150 di DEWALT.
3. Tenere fermo l'alberino con la chiave da 32 mm in dotazione **14** e serrare la punta a corona **16** ruotandola in senso antiorario, guardando verso il foro, con una chiave fornita dal cliente **15**.
4. Per rimuovere la punta a corona, tenere fermo l'alberino con la chiave da 32 mm in dotazione e allentare la punta a corona ruotandola in senso orario, guardando verso il foro, con una chiave fornita dal cliente.

▲ AVVERTENZA: verificare che l'intero gruppo sia ben serrato prima di avviare l'operazione.

Selettore di marcia (Fig. E)

Questo elettrotensile è dotato di un selettore di marcia **8** che consente di variare il rapporto velocità/coppia.

1. Rilasciare il grilletto e selezionare la posizione richiesta una volta che il motore si è arrestato completamente.
2. Il selettore deve sempre essere allineato con i valori contrassegnati sul corpo macchina.

3. Vedere i **Dati tecnici** per scegliere la marcia in base al diametro della punta a corona e al materiale da forare.
4. Non effettuare il cambio di marcia quando il motore gira a tutta velocità o durante l'uso della carotatrice.

Collegamento a una fonte di alimentazione dell'acqua (Fig. F)

Il raccordo per l'alimentazione dell'acqua **9** di questo strumento si collega a una fonte di alimentazione dell'acqua mediante un innesto rapido.

1. Per collegare il tubo flessibile a innesto rapido al raccordo per l'alimentazione dell'acqua **9**, posizionare l'estremità del tubo flessibile a innesto rapido sul raccordo.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua **18** ruotandolo completamente verso sinistra.
3. Collegare l'adattatore a una fonte di alimentazione dell'acqua idonea. Il Serbatoio per acqua con batteria XR da 18 V DCE6820 di DEWALT è la fonte di alimentazione dell'acqua consigliata.
4. Ruotare il rubinetto dell'acqua **18** verso destra per avviare il getto dell'acqua e regolare la portata necessaria.
5. Per staccare il tubo flessibile a innesto rapido, tirare indietro il collare a innesto rapido **19** e rimuovere il tubo dal raccordo.

▲ AVVERTENZA: assicurarsi che la pressione dell'acqua erogata sia inferiore al valore della pressione massima riportata nei **Dati tecnici**.

Regolazione del getto dell'acqua (Fig. F)

Il rubinetto dell'acqua **18** sull'impugnatura laterale consente di regolare la portata del getto dell'acqua di raffreddamento diretto verso la punta della carotatrice.

1. Per ridurre la portata ruotare la valvola verso sinistra.
2. Per aumentare la portata ruotare la valvola verso destra.

Prima dell'uso

1. Montare l'accessorio corretto.
2. Fare un segno nel punto in cui si intende praticare il foro.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

▲ AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Istruzioni per l'uso

- ▲ **AVVERTENZA:**
 - essere consapevoli della posizione di tubature e cavi elettrici.
 - Mantenere la punta a corona perpendicolare alla superficie da forare.
 - Applicare solo una leggera pressione sull'elettrotensile. La pressione eccessiva, oltre a non aumentare la velocità di foratura, influisce anche negativamente sulla vita utile dell'elettrotensile.

Posizione corretta delle mani (Fig. G)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, mantenere **SEMPRE** una presa sicura allo scopo di prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura laterale **7** e l'altra mano sull'impugnatura principale **10**.

Installazione e rimozione del pacco batteria (Fig. B)

▲ AVVERTENZA: verificare che l'elettrotensile sia spento prima di installare il pacco batteria.

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.

1. Per installare il pacco batteria **1** nell'impugnatura della carotatrice, allineare il pacco batteria alle guide sull'impugnatura e farlo scorrere fino a quando sarà saldamente inserito in sede nell'elettrotensile, controllando che non possa sganciarsi.
2. Per rimuovere il pacco batteria dalla carotatrice, premere il pulsante di rilascio batteria **2** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotensile. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

DeWALT comprendono un indicatore del livello di carica, costituito da tre spie a LED verdi, che si illuminano mostrando il livello di carica residua.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo pulsante **20**. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina, mostrando il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore del livello di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Accensione e spegnimento (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: NON bloccare il grilletto di azionamento nella modalità di funzionamento continuo durante l'uso manuale. Il funzionamento continuo è possibile solo se la macchina viene utilizzata sul Supporto per carotatrice POWERSHIFT® DCPS151 di DeWALT.

Per avviare l'elettrotensile premere il grilletto di azionamento a velocità variabile **3**. La pressione esercitata sul grilletto determina la velocità di rotazione della punta.

Per arrestare l'elettrotensile, rilasciare il grilletto.

Per azionare la modalità di funzionamento continuo, con la carotatrice sul supporto, premere e tenere premuto il grilletto, premere il pulsante di blocco del grilletto per funzionamento continuo **4** e rilasciare il grilletto.

Per spegnere l'elettrotensile che si trova nella modalità di funzionamento continuo, premere brevemente e rilasciare il grilletto. Spegnerne sempre l'elettrotensile al termine del lavoro.

Wireless Tool Control™ (Fig. A)

▲ ATTENZIONE: leggere tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche di sicurezza del dispositivo associato all'elettrotensile. Questo elettrotensile è dotato di un trasmettitore Wireless Tool Control™ che consente di associarlo in modalità wireless a un altro dispositivo con tecnologia Wireless Tool Control™

integrata, come ad esempio il Serbatoio d'acqua DCE6820 con batteria XR da 18 V di DeWALT o un sistema di aspirazione della polvere.

Per associare la carotatrice tramite il trasmettitore Wireless Tool Control™, tenere premuto il grilletto di azionamento **3** e il pulsante di associazione Wireless Tool Control™ sul dispositivo separato. Un LED sul dispositivo separato avverte quando l'utensile è stato associato correttamente.

Aspirazione della polvere (Fig. H)

1. Fissare l'adattatore per il sistema di aspirazione della polvere **22** con una filettatura adatta sull'alberino **6** della carotatrice.
2. Collegare il tubo flessibile del sistema di aspirazione della polvere **23** alla porta di aspirazione della polvere sull'adattatore di aspirazione della polvere, utilizzando un tubo flessibile con una forma geometrica adatta all'adattatore per il sistema di aspirazione della polvere utilizzato.
3. Collegare la punta a corona **16** all'albero di uscita **24** dell'adattatore per il sistema di aspirazione della polvere.

Suggerimenti generali per forare con punte cave diamantate

▲ AVVERTENZA: seguire le raccomandazioni per le punte a corona del fabbricante per utilizzare l'accessorio.

▲ AVVERTENZA: quando si utilizza la carotatrice a mano è necessario utilizzare una punta di centraggio all'avvio del foro per ridurre il rischio di perdere il controllo dell'elettrotensile e per controllare la posizione del foro da praticare in modo più preciso. Quando si utilizza la carotatrice in applicazioni fisse, ad esempio sul supporto per carotatrice POWERSHIFT® DCPS151 di DeWALT, non è necessario utilizzare una punta di centraggio.

Per installare la punta di centraggio consigliata:

1. Montare la punta di centraggio nella punta a corona. La punta di centraggio è inserita in un adattatore montato tra l'alberino della carotatrice e la punta a corona.
2. Posizionare la punta di centraggio sul punto centrale del foro previsto e avviare la carotatrice.
3. Forare a velocità ridotta finché la punta non penetra nella superficie di lavoro a una profondità di circa 5-10 mm.
4. Sfilare la punta della carotatrice dal foro e rimuovere la batteria.
5. Rimuovere la punta di centraggio dal relativo portapunta.
6. Reinstallare il pacco batteria e inserire la punta a corona nel pezzo in lavorazione.
7. Continuare l'operazione di foratura aumentando la velocità fino al valore massimo, quindi forare fino alla profondità desiderata.

Foratura a umido

1. Collegare la carotatrice a una fonte di alimentazione dell'acqua appropriata, come, ad esempio, il Serbatoio per acqua con batteria XR da 18 V DCE6820 di DeWALT consigliato.
2. Regolare il getto dell'acqua in base alla necessità.
3. Procedere come descritto in precedenza.

▲ AVVERTENZA: in caso di fuoriuscita di acqua dal foro di scarico in corrispondenza del collo dell'ingranaggio, interrompere immediatamente il lavoro e far riparare la macchina da un tecnico riparatore autorizzato.

Foratura con supporto

Questa carotatrice è stata concepita per essere utilizzata esclusivamente con il Supporto per carotatrici POWERSHIFT® DCPS151 di DeWALT. Non utilizzarla con alcun altro tipo di supporto.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Trasporto

▲ ATTENZIONE: avvio accidentale durante il trasporto!

- Trasportare sempre la carotatrice dopo avere rimosso la batteria.
- Prima di trasportare la carotatrice controllare che non sia danneggiata.

Conservazione

- Prima di riporre la carotatrice rimuovere la batteria.
- Pulire la carotatrice prima di riporla, seguendo le istruzioni riportate alla sezione **Pulizia**.
- Conservare la carotatrice in un luogo fresco e asciutto,
- inaccessibile a bambini o a persone non autorizzate.
- Controllare che la carotatrice non sia danneggiata prima di riutilizzarla dopo che è rimasta inutilizzata per un lungo periodo.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

▲ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.

▲ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.

▲ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

Accessori opzionali

▲ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DeWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DeWALT per l'uso con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Serbatoio per l'acqua (Fig. I)

Accessorio opzionale

Per eliminare i detriti dall'area di lavoro e far raffreddare la corona nelle operazioni di carotaggio a umido il Serbatoio per acqua con batteria XR da 18 V DCE6820 di DeWALT **17** garantisce l'alimentazione dell'acqua laddove il collegamento alla fonte di alimentazione dell'acqua principale non sia disponibile.

Supporto per carotatrice

Accessorio opzionale

Il Supporto per carotatrice POWERSHIFT® DCPS151 di DeWALT consente di utilizzare la carotatrice con punte a corona diamantate in applicazioni in cui è richiesto l'uso di un supporto per aumentare accuratezza, confort e stabilità. Questa carotatrice è stata concepita per essere utilizzata a mano o con il Supporto per carotatrici POWERSHIFT® DCPS151 di DeWALT. Non utilizzarla con alcun altro tipo di dispositivo di supporto. Per un uso corretto fare riferimento alle istruzioni del Supporto per carotatrici POWERSHIFT® DCPS151 di DeWALT.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.2helpU.com e scansionare il codice QR riportato sopra.

Risoluzione dei problemi

Se la carotatrice non risulta funzionare correttamente, seguire le istruzioni descritte di seguito. Se il problema persiste, contattare il servizio assistenza tecnica.

Problema	Causa probabile	Soluzione
La punta a corona non taglia	Materiale troppo duro per la punta a corona. I segmenti e la corona sono bruciati.	Scegliere una punta a corona più adatta (con segmenti più teneri). Se necessario, praticare la foratura a umido. Ridurre la pressione.
	I segmenti appaiono lucidati e levigati.	Trapanare materiale abrasivo in modo da esporre di nuovo i segmenti diamantati.
L'acqua evacuata è troppo limpida e troppo fluida	Il getto d'acqua rallenta l'azione di taglio e impedisce ai segmenti diamantati di auto-affilarsi.	Ridurre la portata del getto d'acqua.
Si è accumulata polvere nella punta a corona	La polvere che si accumula riduce la velocità di rotazione.	Utilizzare il sistema di aspirazione della polvere appropriato. Disinserire periodicamente la punta per rimuovere i residui di taglio.
La velocità di rotazione non è appropriata	La velocità nominale non è impostata sull'opzione corretta.	Per i valori nominali di velocità corretti consultare i Dati tecnici .
I segmenti della punta si usurano troppo in fretta		Scegliere una punta a corona più adatta (con segmenti più duri). Ridurre la pressione esercitata sulla punta a corona.
La punta a corona si blocca durante l'uso della carotatrice a mano		<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere la batteria dalla carotatrice. 2. Utilizzare le chiavi per rilasciare la punta a corona dall'alberino. 3. Ruotare l'alberino finché la punta a corona si sarà staccata. 4. Posizionare la carotatrice e la batteria in un luogo sicuro e asciutto. 5. Estrarre la punta a corona dal foro.
Quando la carotatrice è in funzione fuoriesce acqua dal raccordo	Il raccordo a innesto rapido non è completamente fissato. Il raccordo a innesto rapido è danneggiato/incrinato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere la batteria dalla carotatrice. 2. Scollegare il raccordo a innesto rapido dal tubo flessibile dell'acqua. 3. Controllare che il raccordo a innesto rapido non sia danneggiato. 4. Inserire nuovamente il raccordo rapido sul tubo, assicurandosi che sia ben saldo nel punto di connessione.

Problema	Causa probabile	Soluzione
Non scorre acqua	Il flusso dell'acqua è bloccato. La fonte di alimentazione dell'acqua è esaurita o con problemi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interrompere la foratura. 2. Chiudere il rubinetto dell'acqua. 3. Chiudere la fonte di alimentazione dell'acqua. 4. Scollegare la batteria e conservarla in un luogo sicuro. 5. Scollegare la carotatrice dal supporto e verificare che il foro di ingresso dell'acqua non sia ostruito sul lato della macchina. NOTA: non usare alcun utensile se è otturato. Per eliminare l'ostruzione, portare la carotatrice presso un centro di assistenza DEWALT autorizzato. 6. Se l'ingresso dell'acqua del foro è aperto, riporre l'unità nella cassetta di trasporto. 7. Collegare il tubo flessibile dell'acqua e avviare la fonte di alimentazione dell'acqua. Controllare se l'acqua scorre, in caso contrario... <ol style="list-style-type: none"> a. Controllare che il tubo flessibile montato sul supporto non perda. 8. Se l'acqua non scorre, le tubazioni dell'acqua sono ostruite. Portare la carotatrice presso un centro di assistenza DEWALT autorizzato. 9. In caso di perdite che non siano nel punto di uscita, portare la carotatrice presso un centro di assistenza autorizzato DEWALT.
La velocità di avanzamento della foratura rallenta	È stata raggiunta la massima profondità di perforazione.	
	La pressione di contatto è insufficiente.	Aumentare la pressione di contatto.
	La punta a corona è danneggiata o difettosa.	Ispezionare visivamente la punta a corona. Se sono presenti segni di danneggiamento, gettare la punta e sostituirla con una punta nuova.
	Il getto d'acqua è troppo rapido.	Ridurre il getto d'acqua spostando la valvola di regolazione del getto d'acqua verso sinistra.
	Il getto d'acqua è troppo lento.	Aumentare il getto dell'acqua spingendo la valvola di regolazione del getto d'acqua verso destra.
	La polvere eccessiva ostacola l'avanzamento.	Collegare un apposito sistema di aspirazione della polvere per rimuovere la polvere dall'area.
	La punta a corona è lucidata.	Utilizzare una piastra di affilatura per affilare la punta a corona.
	La corona è bloccata nella punta.	Rimuovere la corona dalla punta.

KERNBOOR

DCD150

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

		DCD150
Type		1
Snelheid onbelast		
1e versnelling	min ⁻¹	0–700
2e versnelling	min ⁻¹	0–1350
3e versnelling	min ⁻¹	0–2500
Binnenschroefdraad		Binnenschroefdraad 1/2"
Buitenschroefdraad		Buitenschroefdraad: 1–1/4-7"
Schroefdraad adapter stofafzuiging		1/2 BSP
Max. waterdruk	bar	3
Minimum onderdruk geleverd door de vacuümpomp	bar	0,75
Zender draadloze bediening van gereedschap		
Frequentieband	MHz	433
Max. vermogen (EIRP)	mW	0,03
Bluetooth®-zender		
Frequentieband	MHz	2400
Max. vermogen (EIRP)	mW	0,28
Gewicht	kg	5,5

BOORCAPACITEITEN

Diameter

Boorbereik in steen

1e versnelling		
Handbediend	mm	76–100
Standaard	mm	101–162
2e versnelling		
Handbediend	mm	38–100
Standaard	mm	38–101
3e versnelling		
Handbediend	mm	12–38
Standaard	mm	12–38

Boorbereik in beton (alleen nat)

1e versnelling		
Handbediend	mm	51–72
Standaard	mm	76–162
2e versnelling		
Handbediend	mm	38–72

Standaard	mm	38–76
3e versnelling		
Handbediend	mm	12–38
Standaard	mm	12–38

Handbediend

Geluidswaarden en trillingswaarden (triax vectorsom) overeenkomstig EN 62841-2-1:

L _{PA} (emissie geluidsdruk-niveau)	dB(A)	97
L _{WA} (geluidsvermogensniveau)	dB(A)	105
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3,0
Boren in beton, nat		
Trillingsemisiewaarde a _{h,00} =	m/s ²	6,5
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5

Het trillings- en/of geluidsemisnivea u dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN62841 voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING: Het opgegeven trillings- en/of geluidsemisnivea u geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemis sie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn en richtlijn radioapparatuur



Kernboor DCD150

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder "technische gegevens" in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Deze producten zijn ook conform richtlijnen 2011/65/EU en 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd via onderstaand adres of is verkrijgbaar op het volgende internetadres: www.2helpu.com (zoek op het product en op het typenummer die op het naamplaatje worden vermeld).

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.



Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Duitsland
31.12.2024



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

▲ **GEVAAR:** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*

▲ **WAARSCHUWING:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.*

▲ **VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

OPMERKING: *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*

▲ *Wijst op risico van een elektrische schok.*

▲ *Wijst op brandgevaar.*

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ **WAARSCHUWING:** *Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van**

ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische Veiligheid

a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruik u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) Persoonlijke Veiligheid

a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off” (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** *Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.**

Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.

b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Bewaer gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Veiligheidsvoorschriften voor alle werkzaamheden

- **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

- **Gebruik de hulphandgreep/hulphandgrepen.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.

- **Houd het gereedschap goed vast voor u begint.** Dit gereedschap heeft een hoog vermogen, wanneer u het gereedschap tijdens gebruik niet goed vasthoud kunt u de controle over het gereedschap verliezen wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

- **Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Een snij-accessoire dat in contact komt met een draad 'onder spanning', kan niet-afgeschermd metalen delen van het elektrisch gereedschap 'onder spanning' zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van lange boren

- **Nooit gebruiken tegen een hogere snelheid dan de maximale snelheid van de boor.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, en dat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Begin altijd te boren op een lage snelheid en met de tip van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, en dat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Oefen alleen in een directe lijn druk uit op de boor en oefen niet uitzonderlijk veel druk uit.** Boren kunnen buigen wat kan leiden tot breuk of verlies van controle, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Veiligheidswaarschuwingen voor kernboormachines

▲ WAARSCHUWING: Deze kernboor is ontwikkeld om uitsluitend te gebruiken met de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernboorstandaard. Niet gebruiken met een andere standaard. Raadpleeg de instructies van de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® boorstandaard voor het juiste gebruik.

- Tijdens het boren waarbij het gebruik van water vereist is, moet het water worden afgeleid van de werkplek van de gebruiker of met een wateropvanguitrusting gebruikt worden. Zulke voorzorgsmaatregelen houden de werkplek van de gebruiker droog en verminderen het risico op een elektrische schok.
- Als de boor is vastgelopen, stop dan met het uitvoeren van neerwaartse druk en schakel het gereedschap uit. Zoek naar de oorzaak en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen te verhelpen.
- Controleer voor het opnieuw starten met de kernboor in het werkstuk, dat de boor vrij draait. Als de boor vastzit, start de boormachine mogelijk niet, kan het gereedschap overbelast raken of kan dit ervoor zorgen dat de kernboor niet loskomt uit het werkstuk.
- Verzeker bij het boren door muren of plafonds, dat de werkplek en personen aan de andere kant beschermd zijn. De boor kan door het gat steken of de kern kan er aan de andere kant uitvallen.
- Boren mag alleen neerwaarts of horizontaal. Boven het hoofd boren (omhoog), is VERBODEN.
- **Draag beschermende handschoenen bij het vervangen van de boor.** De boor kan heet worden als het elektrisch gereedschap lange tijd is gebruikt.
- **Wacht altijd tot het elektrisch gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het gereedschap kan vastlopen en u kunt de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.
- **Verzeker dat waterslangen en aansluitingen in perfecte toestand zijn. Vervang verouderde of versleten onderdelen voor het volgende gebruik.** Water lekkend uit onderdelen van het elektrisch gereedschap, verhoogt het risico op een elektrische schok of vernietiging van de machine.
- **Gebruik geschikte detectoren om na te gaan of er zich leidingen bevinden op de plaatsen waar geboord moet worden of neem contact op met personen die over de betreffende informatie beschikken.** Het raken van elektrische leidingen kan brand en een elektrische schok veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken.

Het doorboeren van een waterleiding kan leiden tot materiële schade of een elektrische schok.

- **Houd het elektrisch gereedschap stevig vast met beide handen en zorg ervoor dat u op een stabiel oppervlak staat en behoudt te allen tijde uw evenwicht om het reactiekoppel beter op te vangen.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Inspecteer de kernboormachine voor elk gebruik. Gebruik de kernboormachine niet bij defecten op de aan-/uitschakelaar of een deel van de behuizing.** Laat de kernboormachine repareren door een erkende reparateur.
- **Na het onderbreken van het boren, niet inschakelen tot de kernboor vrij kan draaien.** Een reactiekoppel dat kan leiden tot verlies van de controle, kan letsel veroorzaken.
- **Het monteren van de kernboorstandaard op de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernboorstandaard is aanbevolen om het comfort van de gebruiker te verhogen en is ook vereist bij boren met grotere diameter, voor het verkleinen van het risico op letsels.**

Droog boren

- Droog boren is geschikt voor steen.
- Gebruik altijd een geschikte stofafzuiging met een geschikte stofafzuigadapter aangesloten op de kernboormachine.
- Gebruik altijd kernboren ontworpen voor droog boren.
- De kernboormachine niet handmatig gebruiken met kernboren groter dan 100 mm.
- Monteer de kernboormachine altijd op een standaard voor het boren van gaten groter dan 100 mm.
- Draag een stofmasker tijdens droog boren.

Nat boren

- Nat boren is geschikt voor steen, beton en metselwerk.
- Gebruik altijd waterkoeling, zoals een watertank, leidingwater of een handmatige waterpomp.
- Gebruik altijd kernboren ontworpen voor nat boren.
- De maximum waterdruk bij de wateraanvoerkoppeling is 3 bar. Gebruik een overdrukventiel in geval van een hogere waterdruk.
- Gebruik alleen schoon leidingwater voor koeling.
- Voorkom dat er water in de motor of andere elektrische onderdelen komt.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Diamantboormachine
- 1 Zijhandgreep met geïntegreerde wateraanvoer
- 1 Steeksleutel, 32 mm
- 1 Steeksleutel, 24 mm
- 1 1/2" adapter voor droge boren

- 1 Gereedschapskoffer
- 1 Gebruikershandleiding
- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Instelling uitrusting: De opgegeven maximum boordiameters zijn voor het gebruik met een boorstandaard bij nat boren in beton. Deze waarden gelden niet voor de maximum boordiameters die gebruikt kunnen worden in de draagbare modus.

Positie datumcode (Afb. [Fig.] B)

De productiedatumcode **21** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

⚠ WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Accu
- 2 Accuvrijgaveknop
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Vergrendelknop
- 5 Indicatielampje zware belasting en ANTI-DRAAI LED
- 6 As
- 7 Zijhandgreep
- 8 Selectieknop versnelling
- 9 Fitting voor wateraanvoer
- 10 Hoofdhandgreep

Bedoeld gebruik

Uw DCD150 diamantboormachine is ontworpen voor droog boren in gemetselde materialen, zoals baksteen, gasbetonblokken, enz. met een droge diamantboor, in combinatie met een stofafzuiging.

Uw diamantboormachine kan ook worden gebruikt voor nat boren in baksteen, natuursteen, beton en gewapend beton met natte diamantboren en een wateraanvoer.

De machine kan handbediend worden gebruikt in toepassingen tot 100 mm voor steen of 72 mm voor beton. Als u gaten groter dan 100 mm boort in steen of 72 mm in beton, moet de boormachine worden gebruikt op de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® boorstandaard. Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik boven het hoofd of horizontaal omhoog boren onder een hoek. Het is niet bedoeld voor gebruik in regen.

NIET gebruiken in natte omstandigheden of in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gasen.

Deze diamantboren zijn professioneel elektrisch gereedschap. Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Onervaren gebruikers mogen alleen onder toezicht met dit gereedschap werken.

• **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.

• Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

ANTI-DRAAI systeem (Afb. A)

Uw gereedschap is uitgerust met het DeWALT ANTI-ROTATIE systeem. Deze functie voelt de beweging van het gereedschap en schakelt het gereedschap uit, indien nodig. Het rode indicatielampje zware belasting en de ANTI-DRAAI LED **5** gaan branden als het ANTI-DRAAI systeem geactiveerd is.

INDICATOR	DIAGNOSE	OPLOSSING
UIT	Gereedschap functioneert normaal	Geef gevolg aan de waarschuwingen en volg de aanwijzingen wanneer u met het gereedschap werkt.
VAST ROOD	ANTI-ROTATIE-systeem is geactiveerd (INGESCHAKELD)	Ondersteun het gereedschap goed en laat de Aan/Uit-schakelaar los. Het gereedschap zal normaal werken wanneer de aan/uit-schakelaar opnieuw wordt indruk en het indicatielampje uit gaat.

Waarschuwing elektrische overbelasting (Afb. A)

Het indicatielampje zware belasting en de ANTI-DRAAI LED **5** gaan vast wit branden als waarschuwing, wanneer te hard op het gereedschap gedrukt wordt. Als de belasting wordt verminderd, zullen het indicatielampje zware belasting en de ANTI-DRAAI LED doven. Als u doorgaat met het gereedschap te gebruiken nadat de LED is gaan branden, kan het gereedschap te heet worden en kan het zichzelf uitschakelen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

⚠ WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.*

De zijhandgreep monteren (Afb. C1–C3)

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van persoonlijk letsel tot een minimum, gebruik het gereedschap **ALTIJD** met de zijhandgreep goed bevestigd en stevig vastgedraaid. Als u dat niet doet, kan de zijhandgreep tijdens het gebruik van het gereedschap los komen te zitten waardoor u vervolgens de controle over het gereedschap kunt verliezen. Zorg voor een maximale controle, houd het gereedschap met beide handen vast.*

De zijhandgreep **7** wordt op de voorzijde van de behuizing geklemd en kan in meerdere posities worden geïnstalleerd, zodat zowel rechts- als linkshandige personen met het gereedschap kunnen werken.

1. Richt de zijhandgreep met de koppeling voor de wateraanvoer **9** naar de behuizing gericht.
2. Nadat de zijhandgreep in positie is gedraaid, moet deze naar achter worden geduwd tot de sleuven **11** met de lip van de zijhandgreep zijn uitgelijnd en volledig is vastgeklikt op de uitstekende nokken **12** van de behuizing.
3. De zijhandgreep wordt daarna stevig vastgeklemd door de handgreep **13** naar rechts te draaien tot deze vastzit.

Het is belangrijk dat u de zijhandgreep vastpakt aan het uiteinde, zodat u de controle over het gereedschap kunt behouden wanneer de boormachine vastloopt.

BELANGRIJK: Afbeelding C2 toont de juiste installatie en Afbeelding C3 toont twee verschillende foute installaties van de zijhandgreep.

Een bit op de boormachine monteren en verwijderen (Afb. D)

Dit gereedschap gebruikt boren en adapters met schroefdraad die rechtstreeks in de as **6** van de boormachine worden gedraaid.

1. Kies de geschikte boor voor nat of droog boren.
2. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van de boor voor het monteren van het accessoire. Voor sommige kleinere boren, zult u een 1/2 BSP naar 1/2 BSP (vrouwelijk naar vrouwelijk) adapter nodig hebben om de boor in de as van de boormachine te plaatsen. Deze adapter is inbegrepen bij de DEWALT POWERSHIFT® DCD150 boormachineset.
3. Houd de as vast met de bijgeleverde 32 mm sleutel **14** en zet de boor **16** vast door naar links te draaien, kijkend in de richting van het boorgat, met een door de klant geleverde sleutel **15**.
4. Houd, om de boor te verwijderen, de as vast met de bijgeleverde 32 mm sleutel en maak de boor vast door naar rechts te draaien, kijkend in de richting van het boorgat, met een door de klant geleverde sleutel.

▲ WAARSCHUWING: *Verzekert dat alles volledig vast zit voordat u met het werk begint.*

Keuzeknop versnelling (Afb. E)

Het gereedschap is uitgerust met een keuzeknop **8** om de verhouding snelheid/koppel aan te passen.

1. Laat de schakelaar los en selecteer de gewenste positie nadat de motor volledig tot stilstand is gekomen.
2. Lijn de selectieknop altijd uit met de markeringen op de behuizing.

3. Raadpleeg de **Technische gegevens** om de geschikte stand te kiezen, overeenkomstig de diameter van de boor en het materiaal waarin moet worden geboord.
4. Wijzig de snelheid niet als de boor op volledige snelheid is of tijdens gebruik.

Aansluiten op een wateraanvoer (Afb. F)

De koppeling op de wateraanvoer **9** op dit gereedschap biedt een aansluiting op een watertoevoer door middel van een snelkoppeling.

1. Plaats, om de snelkoppelslang aan te voeren op de koppeling voor de wateraanvoer **9**, het einde van de snelkoppelslang op de koppeling.
2. Sluit de waterkraan **18** door deze volledig naar links te draaien.
3. Sluit een geschikt systeem voor wateraanvoer aan op de adapter. De DCE6820 DEWALT 18V XR watertank is het aanbevolen wateraanvoersysteem.
4. Start het stromen van het water door de waterkraan **18** naar rechts te draaien tot het vereiste debiet.
5. Trek, om de snelkoppelslang te verwijderen, de kraag van de snelkoppeling **19** achteruit en haal de slang van de koppeling.

▲ WAARSCHUWING: *Verzekert dat de waterdruk lager is dan de maximale druk, vermeld in de Technische gegevens.*

Het waterdebiet regelen (Afb. F)

De waterkraan **18** op de zijkant kan aangepast worden om het debiet aan koelwater naar de boor te regelen.

1. Duw de klep naar links om het debiet te verlagen.
2. Duw de klep naar rechts om het debiet te verhogen.

Voordat u het gereedschap in gebruik neemt

1. Bevestig het geschikte accessoire.
2. Markeer de plaats waar u het gat wilt boren.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

▲ WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

▲ WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Gebruiksaanwijzing

▲ WAARSCHUWING:

- Let op de locatie van leidingen en bedrading.
- Houd de kernboor loodrecht op het oppervlak dat geboord moet worden.
- Oefen slechts geringe druk op het gereedschap uit. Te veel kracht versnelt het boren niet maar maakt dat het gereedschap minder goed presteert en kan ook zorgen voor een kortere levensduur.

Juiste handpositie (Afb. G)

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.*

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap **ALTIJD** stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.*

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de zijhandgreep **7** en de andere hand op de hoofdhandgreep **10**.

Het accupack plaatsen en verwijderen (Afb. B)

▲ WAARSCHUWING: *Zorg ervoor dat het gereedschap/apparaat in de uit-stand staat voordat u het accupack plaatst.*

OPMERKING: U bereikt het beste resultaat wanneer de accu volledig is opgeladen.

1. Plaats de accu **1** in de handgreep van het gereedschap, lijn de accu uit met de rails aan de binnenzijde van de handgreep van het gereedschap en schuif de accu in de handgreep tot deze stevig op z'n plaats zit en verzeker dat de accu niet los kan komen.

2. Druk, om de accu uit het gereedschap te halen, op de accuvrijgaveknop **2** en trek de accu met een stevige ruk uit de handgreep van het gereedschap. Plaats de accu in de lader.

Accu's met vermogensmeter (Afb. B)

DEWALT-accu's hebben een vermogensmeter, die bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid resterende lading van de accu.

U kunt de vermogensmeter activeren door de knop van de vermogensmeter ingedrukt te houden **20**. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden, om het resterende niveau aan te geven. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogensmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De vermogensmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productonderdelen, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

In- en uitschakelen (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: DE SCHAKELAAR NIET vergrendelen in de AAN-stand tijdens handmatig gebruik. Continu werking alleen indien gebruikt op de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernboorstandaard.

Druk op de variabele snelheidsschakelaar **3** om het gereedschap te gebruiken. De druk die wordt uitoefent op de variabele snelheidsschakelaar bepaalt de snelheid van het gereedschap.

Laat de schakelaar los als u het gereedschap wilt stoppen.

Houd, voor continu werking, als de boormachine is de standaard gemonteerd is, de schakelaar omlaag gedrukt, druk op de knop voor vergrendeling in de aan-stand **4** en laat de schakelaar los.

U kunt het gereedschap dat ononderbroken werkt, laten stoppen door kort op de schakelaar te drukken en deze los te laten. Schakel het gereedschap altijd uit wanneer het werk is voltooid.

Wireless Tool Control™ (Afb. A)

▲ LET OP: *Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies en specificaties van het apparaat dat aan het gereedschap wordt gekoppeld.*

Uw gereedschap is uitgerust met een Wireless Tool Control™-zender waarmee de machine draadloos kan worden gekoppeld

met een ander Wireless Tool Control™-apparaat, zoals de DCE6820 DeWALT 18V XR watertank of stofafzuiging.

Druk om uw gereedschap te gebruiken met Wireless Tool Control™ op de aan/uit-schakelaar **3** en de Wireless Tool Control™-koppelknop op het afzonderlijk apparaat. Een LED op het andere toestel geeft aan wanneer het koppelen van het gereedschap is gelukt.

Stofafzuiging (Afb. H)

1. Monteer de stofzuigadapter **22** met een gepaste schroefdraad op de as **6** van de kernboor.

2. Sluit de stofzuigslang **23** aan op de stofafzuigpoort met een slang met diameter die gepast is voor de gebruikte stofzuigadapter.

3. Sluit de kernboor **16** aan op de uitgangsschacht **24** van de stofafzuigadapter.

Algemene tips voor het boren met diamantboren

▲ WAARSCHUWING: *Volg de aanbevelingen van de fabrikant van de kernboor voor het gebruik van het accessoire.*

▲ WAARSCHUWING: *Als de kernboor met de hand gebruikt wordt, is een centreerboor nodig om het gat te beginnen boren, om het risico op verliezen van de controle over het gereedschap te vermijden en de plaats waar het gat geboord moet worden nauwkeuriger te controleren. Als de kernboor wordt gebruikt in stationaire toepassingen, zoals op de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernboorstandaard, is een centreerboor niet nodig. Om de aanbevolen centreerboor te installeren:*

1. Monteer de centreerboor in de kernboor.

De centreerboor wordt gemonteerd in een adapter, geplaatst tussen de as van de boormachine en de kernboor.

2. Plaats de centreerboor op het middelpunt van het gat dat geboord moet worden en schakel de boormachine in.

3. Boor bij een lage snelheid tot de kern ongeveer 5- 10 mm in het oppervlak is gedrongen.

4. Haal de boormachine uit het gat en verwijder de accu.

5. Verwijder de centreerboor uit de houder.

6. Plaats de accu opnieuw en plaats de kernboor in het werkstuk.

7. Ga verder met boren, laat de snelheid toenemen tot volle snelheid en boor tot de gewenste diepte.

Nat boren

1. Sluit de boormachine aan op een gepast

wateraanvoersysteem, zoals de aanbevolen DCE6820 DeWALT 18V XR watertank.

2. Pas het waterdebiet aan zoals vereist.

3. Ga verder zoals hierboven beschreven.

▲ WAARSCHUWING: *Als het water uit het afvoergat ter hoogte van de nek komt, stop dan onmiddellijk met werken en laat de machine repareren door een erkende reparateur.*

Boren met een standaard

Deze kernboor is ontwikkeld om uitsluitend te gebruiken met de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kernboorstandaard. Niet gebruiken met een andere standaard.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het

continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

▲ WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Transport

▲ OPGELET: *Onbedoeld starten tijdens transport!*

- *Transporteer uw kernboor altijd met de accu verwijderd.*
- *Controleer de kernboor op beschadiging voor gebruik na transport.*

Opslag

- *Verwijder de accu uit de kernboor voor opslag.*
- *Reinig de kernboor voor opslag. Raadpleeg **Reiniging**.*
- *Bewaar de kernboor op een koele en droge plaats.*
- *Bewaar de kernboor op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen of onbevoegde personen.*
- *Controleer de kernboor op beschadiging na lange periodes van opslag.*

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING: *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

▲ WAARSCHUWING: *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof. De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.*

Als optie verkrijgbare accessoires

▲ WAARSCHUWING: *Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DeWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.*

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Watertank (Afb. I)

Optioneel accessoire

Of het nu gaat om het verwijderen van afval uit het werkgebied of het koelen van de boor bij natte boortoepassingen, de DCE6820 DeWALT 18V XR watertank **17** zorgt voor

wateraanvoer op plaatsen waar geen waterleiding beschikbaar is.

Boorstandaard

Optioneel accessoire

De DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® boorstandaard maakt gebruik van een diamantboor in een standaard mogelijk, voor meer nauwkeurigheid, comfort en stabiliteit. Deze boor is ontworpen om met de hand te gebruiken of met de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® boorstandaard. Gebruik geen ander ondersteuningsapparaat voor de boor. Raadpleeg de instructies van de DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® boorstandaard voor het juiste gebruik.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt. Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar www.2helpU.com en scan de bovenstaande QR-code.

Problemen oplossen

Als uw kernboor niet naar behoren werkt, volg dan onderstaande instructies. Als dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met een reparateur.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kernboor boort niet	Materiaal te hard voor het type boor. Segmenten en kern zijn verbrand.	Kies een geschikte kernboor (met zachtere segmenten). <hr/> Boor nat indien gepast. Verlaag de druk.
	Segmenten zien er glasachtig en gepolijst uit.	Boor in schurend materiaal zodat de diamant-segmenten weer zichtbaar worden.
Het afgevoerde water is te helder en te vloeibaar	Het waterdebiet vermindert tijdens het boren en voorkomt dat de diamanten segmenten zichzelf slijpen.	Verlaag het waterdebiet.
Er verzamelt zich stof in de kernboor	Als er zich stof verzamelt, dan neemt de boorsnelheid af.	Gebruik de gepaste stofafzuiguitrusting. <hr/> Haal het woordje regelmatig uit het boorgat zodat het stof wordt verwijderd.
De rotatiesnelheid is niet geschikt	De snelheidsklasse is niet op de juiste optie ingesteld.	Raadpleeg Technische gegevens voor de gepaste snelheidsklassen.
Segmenten slijten te snel		Kies een meer geschikte kernboor (met hardere segmenten). <hr/> Verminder de druk die u op de boor uitoefent.
Kernboor loopt vast tijdens handmatig gebruik		<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder de accu uit de boormachine. 2. Maak de as los van de kernboor met sleutels. 3. Draai de as zolang tot deze van de kernboor komt. 4. Plaats de kernboor en de accu op een veilige, droge plaats. 5. Haal de kernboor uit het gat.
Er lekt water op het koppelpunt tijdens gebruik	Het snelkoppelpunt is niet volledig afgedicht. Het koppelpunt is beschadigd/gescheurd.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder de accu uit de boormachine. 2. Koppel de snelkoppeling van de waterslang los. 3. Controleer de snelkoppeling op beschadiging, 4. Plaats de snelkoppeling opnieuw op de slang en verzeker dat deze volledig tegen het koppelpunt zit.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<p>Er stroomt geen water</p>	<p>Het waterdebiet is geblokkeerd. De waterbron is leeg of wordt gehinderd.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stop met boren. 2. Sluit de waterklep. 3. Sluit de wateraanvoer. 4. Koppel de accu los en sla deze veilig op. 5. Koppel de boor los van de standaard en controleer of het gat van de waterinvoer niet is verstopt aan de kant van de boor. OPMERKING: Gebruik gereedschap niet als het verstopt is. Breng, om de verstopping te verhelpen, de kernboor naar een erkend DeWALT-servicecentrum. 6. Als het gat van de wateraanvoer open is, bewaar de eenheid dan in de gereedschapskist. 7. Sluit de waterslang aan, open de wateraanvoer. Controleer of het water stroomt, als dit niet het geval is... <ol style="list-style-type: none"> a. Controleer de op de standaard gemonteerde slang op lekken. 8. Als er geen water stroomt door verstopping van de waterleidingen, breng de kernboor dan naar een erkend DeWALT-servicecentrum. 9. Als er een lek is op een andere plaats dan de uitlaat, breng de kernboor dan naar een erkend DeWALT-servicecentrum.
<p>De boorsnelheid vertraagt</p>	<p>De maximale boordiepte is bereikt.</p> <p>Onvoldoende contactdruk.</p> <p>Beschadigde of defecte kernboor.</p> <p>Het water stroomt te snel.</p> <p>Het water stroomt te traag.</p> <p>Te veel stof hindert de vooruitgang.</p> <p>Kernboor is gepolijst.</p> <p>De kern zit vast in de kernboor.</p>	<p>Verhoog de contactdruk.</p> <p>Inspecteer de kernboor visueel. Als er tekenen van beschadiging zijn, gooi de kernboor dan weg en vervang deze door een nieuwe.</p> <p>Verlaag het waterdebiet door de waterklep naar links te duwen.</p> <p>Verhoog het waterdebiet door de waterklep naar rechts te duwen.</p> <p>Sluit een gepaste stofafzuiging aan om het stof uit het gebied te verwijderen.</p> <p>Gebruik een slijpplaat om de kernboor te slijpen.</p> <p>Verwijder de kern uit de kernboor.</p>

KJERNEDRILL

DCD150

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

		DCD150
Type		1
Ubelastet hastighet		
1. gir	min ⁻¹	0–700
2. gir	min ⁻¹	0–1350
3. gir	min ⁻¹	0–2500
Innvendig spindelgjenge		Innvendig gjenge 1/2"
Utvendig spindelgjenge		Utvendig gjenge: 1–1/4–7"
Gjenge for støvsugeradapter		1/2 BSP
Maks. vanntrykk	bar	3
Minimum undertrykk levert av vakuumpumpen	bar	0,75
Trådløs verktøykontrollsender		
Frekvensbånd	MHz	433
Maks. effekt (EIRP)	mW	0,03
Bluetooth® sender		
Frekvensbånd	MHz	2400
Maks. effekt (EIRP)	mW	0,28
Vekt	kg	5,5
BOREKAPASITETER	Diameter	
Boreområde i murverk		
1. gir		
Håndholdt	mm	76–100
Stativ	mm	101–162
2. gir		
Håndholdt	mm	38–100
Stativ	mm	38–101
3. gir		
Håndholdt	mm	12–38
Stativ	mm	12–38
Boreområde i betong (kun våt)		
1. gir		
Håndholdt	mm	51–72
Stativ	mm	76–162
2. gir		
Håndholdt	mm	38–72
Stativ	mm	38–76

3. gir

Håndholdt	mm	12–38
Stativ	mm	12–38

Håndholdt

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektorsum) i henhold til EN 62841-2-1:

L _{PA} (avgitt lydtryknivå)	dB(A)	97
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	105
K (usikkerhet for det angitte lydnivået)	dB(A)	3,0

Boring i betong, våt

Verdi for vibrasjonsutslipp a _{h,vib} =	m/s ²	6,5
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN62841 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhåndsbedømmelse av eksponering.

ADVARSEL: Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyet hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

EC-samsvarserklæring

Maskindirektiv og radioutstyrsdirektivet



Kjernedrift

DCD150

Dewalt erklærer at de produktene som er beskrevet under "Tekniske data" er i samsvar med:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2011/65/EU og 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen kan etterspørres på adressen nedenfor eller er tilgjengelig på følgende internettdress: www.2helpu.com (søk etter produkt- og typenummeret som er angitt på typeskiltet).

For mer informasjon, kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.



Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
31.12.2024

 **ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

▲ FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

▲ ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade**.

▲ FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som **kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås**.

▲ Angir fare for elektrisk støt.

▲ Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

▲ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strøm-drevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

a) **Støpset til elektriske verktøy må passe til stikkontaktten. Aldri modifierer støpset på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.

b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.

c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.

d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpset til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.

e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmersksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.

b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.

c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingrene på bryteren eller å sette inn støpset mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.

d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.

e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvelaterte farer.

h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.

- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk

- **Bruk hørselvern.** Eksponering for støy kan føre til hørselstap.
- **Bruk hjelpehåndtaket.** Å miste kontroll kan forårsake personskade.
- **Hold verktøyet riktig før bruk.** Verktøyet leverer et høyt moment, og dersom man ikke holder verktøyet riktig under bruk kan tap av kontroll føre til personskader.
- **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.

Sikkerhetsanvisninger ved bruk av lange drillbits

- **Bruk aldri ved høyere hastigheter enn maks hastighet for boret.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.
- **Start alltid boringen ved lav hastighet og med tuppen av biten i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.
- **Legg på trykk kun i rett linje med biten og ikke bruk for hardt trykk.** Biten kan bøye seg og føre til at den brekker eller at du mister kontrollen, som kan føre til personskade.

Sikkerhetsadvarsler for kjernedrill

- ▲ ADVARSEL:** Denne kjernedrillen er kun designet for bruk med DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® kjernedrillstativ. Ikke bruk noe med noe annet stativ. Se instruksjonene for DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® kjernedrillstativ for riktig bruk.
- Når du utfører boring som krever bruk av vann, led vannet bort fra operatørens arbeidsområde eller bruk en væskeoppsamler. Slike forholdsregler holder operatørens arbeidsområde tørt og reduserer risikoen for elektrisk støt.
 - Når boret setter seg fast, slutt å påføre nedadgående trykk og slå av verktøyet. Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklemming av boret.
 - Når du starter kjernedrillen på nytt i arbeidsstykket, sjekk at boret roterer fritt før du starter. Hvis boret er fast, kan det hende det ikke starter, kan overbelaste verktøyet, eller kan forårsake at kjernedrillen løser seg fra arbeidsstykket.
 - Når du borer gjennom vegger eller tak, sørg for å beskytte personer og arbeidsområdet på den andre siden. Boret kan stikke gjennom hullet eller kjernen kan falle ut på den andre siden.
 - Boring er kun tillatt nedover eller horisontalt. Boring over hodet (oppover) er IKKE TILLATT.
 - **Bruk vernehansker når du skifter kjernedrillbit.** Kjernedrillbiten kan bli varm hvis elektroverktøyet brukes over lang tid.

- **Vent alltid til elektroverktøyet har stoppet helt før du setter det ned.** Verktøyet kan sette seg fast og du kan miste kontrollen over elektroverktøyet.
- **Sørg for at vannførende slanger og tilkoblingselementer er i perfekt stand. Erstatt gamle eller slitte deler før neste bruk.** Vannlekkasje fra deler av elektroverktøyet øker risikoen for elektrisk støt eller ødeleggelse av maskinen.
- **Bruk passende detektorer for å bestemme om forsyningslinjer er skjult i arbeidsområdet eller kontakt personer som har relevant informasjon.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brann og elektrisk støt. Skade på en gassledning kan forårsake en eksplosjon. Gjennom boring av en vannledning kan forårsake eiendomsskade eller elektrisk støt.
- **Hold elektroverktøyet fast med begge hender og sørg for at du står på en stabil overflate og beholder balansen til enhver tid for å bedre kontrollere reaksjonsmomentet.** Tap av kontroll kan forårsake personskade.
- **Inspiser kjernedrillen før hver bruk. Ikke bruk kjernedrillen hvis det er feil på avtrekkerbryteren eller noen del av huset.** Få kjernedrillen reparert av en autorisert reparatør.
- **Etter å ha avbrutt kuttet, ikke slå på før kjernedrillbiten kan rotere fritt.** Et reaksjonsmoment som kan føre til tap av kontroll kan resultere i skade.
- **Montering av kjernedrillen på DCPS151 DEWALT POWERSHIFT™ kjernedrillstativ anbefales for å øke brukerkomforten og er også nødvendig med større diameter kjernedrillbiter for å redusere risikoen for skader.**

Tørrboring

- Tørrboring er egnet for murmaterialer.
- Bruk alltid en passende støvsuger med en passende støvavsugsadapter festet til kjernedrillen.
- Bruk alltid kjernedrillbiter designet for tørrboring.
- Ikke bruk kjernedrillen håndholdt med kjernedrillbiter større enn 100 mm.
- Monter alltid kjernedrillen på et stativ når du borer hull større enn 100 mm.
- Bruk støvmaske når du utfører tørre kutt.

Våtborning

- Våtborning er egnet for stein, betong og murmaterialer.
- Bruk alltid en vannkjølingsenhet, som en vanntank, springvann eller en manuell vannpumpe.
- Bruk alltid kjernebits ment for tørrboring.
- Maksimalt vanntrykk ved vanntilførselskoblingen er 3 bar. Bruk en trykkavlastningsventil i tilfelle høyere vanntrykk.
- Bruk kun rent springvann til kjøleformål.
- Forhindre at vann kommer inn i motoren eller andre elektriske komponenter.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Diamantboremaskin
 - 1 Sidehåndtak med integrert vannforsyning
 - 1 Fastnøkkel, 32 mm
 - 1 Fastnøkkel, 24 mm
 - 1 1/2" Adapter for tørrkjernedrillbiter
 - 1 Koffert
 - 1 Bruksanvisning
- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Gearsysteminnstilling: De angitte maksimale kjernedrillbit-diameterne gjelder for bruk med et kjernedrillstativ ved våtboring i betong. Disse vurderingene gjelder ikke for de maksimale kjernedrillbit-diameterne som kan brukes i håndholdt modus.

Datokode plassering (Fig. B)

Produksjonsdatokoden **21** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Batteri
- 2 Batteriutløserknapp
- 3 Utløser
- 4 Låseknapp
- 5 Indikator for tung belastning og ANTI-ROTASJON LED
- 6 Spindel
- 7 Sidehåndtak
- 8 Girvelger
- 9 Vanntilførselskobling
- 10 Hovedhåndtak

Tiltenkt bruk

Din DCD150 diamanthjernerdrill er designet for tørrboring i murverksmaterialer som murstein, blokker, osv., med en tørr diamanthjernerdrillbit i kombinasjon med en støvsuger.

Diamboremaskinen kan også brukes til våtboring i industriell murstein, herdet betong og armert betong; med våt diamanthjernerbits og vanntilførsel.

Maskinen kan brukes som håndholdt ved bruk på opp til 100 mm for murverk og 72 mm for betong. Når det bores hull større enn 100 mm diameter i murverk eller 72 mm i betong må hjernerdrillen brukes på DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® hjernerdrillstativ. Dette verktøyet er ikke ment å brukes til boring oppover eller horisontal boring med vinkel. Det er ikke ment å brukes i regn.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antenkelige væsker eller gasser.

Disse diamantdrillere er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.

- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

ANTIROTASJONS-system (Fig. A)

Verktøyet ditt er utstyrt med DeWALT ANTIROTASJONS-system. Denne funksjonen registrerer verktøyet sine bevegelser og slår av verktøyet hvis det er for kraftig. Den røde indikatoren for tung belastning og ANTI-ROTASJON LED 5 lyser når ANTIROTASJONSSYSTEMET er aktivert.

INDIKATORER	DIAGNOSER	LØSNING
AV	Verktøyet fungerer normalt	Følg alle advarsler og instruksjoner når du bruker verktøyet.
KONSTANT RØD	ANTIROTASJONSSYSTEMET er aktivert (PÅ)	Når verktøyet er skikkelig støttet skal du slippe avtrekksbryteren. Verktøyet vil fungerer normalt når avtrekksbryteren trykkes inn igjen og indikatortyset slukkes.

Elektronisk overbelastningsvarsel (Fig. A)

Indikatoren for tung belastning og ANTI-ROTASJON LED 5 vil lyse fast hvitt som en advarsel når verktøyet blir presset for hardt. Når belastningen reduseres, vil indikatoren for tung belastning og ANTI-ROTASJON LED slutte å lyse. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet etter at LED-lyset tennes, kan verktøyet stoppe eller du får redusert brukstid.

MONTERING OG JUSTERING

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utisikket oppstart kan føre til personskader.

▲ ADVARSEL: Bruk kun DeWALT batterier og ladere.

Montering av sidehåndtaket (Fig. C1–C3)

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, **BRUK ALLTID** verktøyet med sidehåndtak korrekt montert. Dersom det ikke gjøres kan det føre til at sidehåndtaket sklir ved bruk av verktøyet og at du mister kontrollen. Hold verktøyet med begge hender for å gi best kontroll.

Sidehåndtaket 7 kan festes til fronten av girboksen og kan installeres i ulike posisjoner for bruk med høyre eller venstre hånd.

1. Orienter sidehåndtaket med vanntilførselskoblingen 9 vendt mot girhuset.

2. Etter at sidehåndtaket er rotet på plass, må det trykkes bakover inntil sporene 11 på kanten av sidehåndtaket er rettet inn med de utstående knastene 12 på girhuset.

3. Sidehåndtaket strammes deretter godt på plass ved å vri håndtaket 13 med klokka til det sitter.

Forsikre deg om at du griper håndtaket helt i enden for å kontrollere verktøyet ved en stopp.

VIKTIG: Figur C2 illustrerer korrekt installasjon, og Figur C3 illustrerer to forskjellige feilaktige installasjoner av sidehåndtaket.

Montering og fjerning av hjernerdrillbit til hjernerdrillen (Fig. D)

Dette verktøyet bruker gjengede hjernerdrillbiter og adaptere som skrur direkte på spindelen 6 av hjernerdrillen.

1. Velg egnet kjernebits for våt eller tørrboring.

2. Følg kjernebitens produsents anbefalinger for montering av tilbehøret. For noen mindre hjernerdrillbit-størrelser vil du trenge en 1/2 BSP til 1/2 BSP (hann til hann) adapter for å feste biten på spindelen. Denne adapteren er inkludert i DeWALT POWERSHIFT® DCD150 hjernerdrillsettet.

3. Hold spindelen med den medfølgende 32 mm skrunøkkel 14 og stram hjernerdrillbiten 16 ved å dreie mot klokken, sett mot borehullet, ved å bruke en kundens skrunøkkel 15.

4. For å fjerne hjernerdrillbiten, hold spindelen med den medfølgende 32 mm skrunøkkel og løse hjernerdrillbiten ved å dreie med klokken, sett mot borehullet, ved å bruke en kundens skrunøkkel.

▲ ADVARSEL: Påse at hele innretningen et stramt for bruk.

Girvelger (Fig. E)

Verktøyet er utstyrt med en girvelger 8 for å regulere hastighet/moment forholdet.

1. Slipp bryteren og velg ønsket posisjon etter at motoren har stoppet helt.
2. Rett alltid inn velgeren med merkene på girhuset.
3. Se de **tekniske dataene** for å velge riktig hastighet i henhold til kjernebits diameter og materialet det skal bores i.
4. Ikke skift hastighet ved full hastighet eller under bruk.

Tilkopling til vanntilførsel (Fig. F)

Vanntilførselskoblingen 9 på dette verktøyet kobles til en vannforsyning ved hjelp av hurtigkobling.

1. For å koble hurtigkoblingslangan til vannforsyningsstilkoblingen 9, plasser enden av hurtigkoblingslangan på tilkoblingen.
2. Lukk vannkranen 18 ved å dreie helt til venstre.
3. Koble til et egnet vanntilførselssystem til adapteren. DCE6820 DeWALT 18V XR vannbeholder er det anbefalte vanntilførselssystemet.

4. Start vannstrømmen ved å dreie vannkranen **18** til høyre og juster til nødvendig strømning.

5. For å fjerne hurtigkoblingsslangen, trekk tilbake på hurtigkoblingskragen **19** og fjern slangen fra tilkoblingen.

▲ ADVARSEL: Påse at vanntrykket er mindre enn maks. trykket som er angitt i de **tekniske dataene**.

Regulering av vanntilførselen (Fig. F)

Vannkranen **18** på sidehåndtaket kan justeres for å regulere strømmen av nedkjølede vann mot drillbiten.

1. For å redusere strømmen, skyv ventilen til venstre.
2. For å øke strømmen, skyv ventilen til høyre.

Før bruk

1. Kople til egnet tilbehør.
2. Sette et merke der hullet skal bores.

BRUK

Bruksanvisning

▲ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Bruksanvisning

▲ ADVARSEL:

- Vær oppmerksom på lokasjonen av rør og ledninger.
- Hold kjernedrillbiten vinkelrett på overflaten som skal bores.
- Bruk bare lett trykk på verktøyet. Bruk av makt gjør ikke boringen raskere, men minsker verktøyets ytelse og kan forkorte verktøyets levetid.

Korrekt plassering av hendene (Fig. G)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade skal du **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på sidehåndtaket **7** og den andre på hovedhåndtaket **10**.

Montering og fjerning av batteripakken (Fig. B)

▲ ADVARSEL: Kontroller at verktøyet står i posisjon "av" før batteripakken settes inn.

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk.

1. For å installere batteripakken **1** i verktøyets håndtak, juster batteripakken med sporene inne i arbeidslampens håndtak, og sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter fast i verktøyet, pass på at det ikke sitter løst.
2. For å fjerne batteripakken fra verktøyet, trykk på batteripakkens utløserknapp **2** og dra batteripakken bestemt ut av verktøyet. Sett batteri i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

DEWALT -batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED-lys som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **20**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Slå på og av (Fig. A)

▲ ADVARSEL: **IKKE** lås bryteren i PÅ-stilling under håndholdt bruk. Kontinuerlig drift kun når den brukes på DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® kjernedrillstativ.

For å sette i gang verktøyet trykk inn bryteren for variabel hastighet **3**. Trykket du bruker på knappen for variabel hastighet bestemmer verktøyets hastighet.

For å stoppe verktøyet slipper du bryteren.

For kontinuerlig drift, mens drillen er montert i stativet, trykk og hold ned bryteren, trykk på låseknappen **4** og slipp bryteren.

For å stoppe et verktøy satt til kontinuerlig drift, trykk bryteren kort inn og slipp den. Slå alltid av verktøyet når arbeidet er ferdig.

Trådløs verktøykontroll (Wireless Tool Control™) (Fig. A)

▲ FORSIKTIG: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjer og spesifikasjoner på utstyret som er koblet til verktøyet.

Verktøyet er utstyrt med en trådløs verktøykontrollsender (Wireless Tool Control™) som lar deg koble den trådløst (pare) til en annen trådløs kontrollenhet, så som DCE6820 DEWALT 18V XR vanntank eller støvsuger.

For å pare verktøyet ved hjelp av trådløs verktøykontroll, trykk og hold inne avtrekkerbryteren **3** og knappen for trådløs verktøykontroll på den andre enheten. En LED på den andre enheten viser deg at verktøyet er vellykket parert.

Støvsuging (Fig. H)

1. Fest støvsugeradapteren **22** med passende gjenge til spindelen **6** på kjernedrillen.
2. Fest støvsugerslangen **23** til støvsugerporten på støvsugeradapteren, ved å bruke en passende slangeform som passer til støvsugeradapteren som brukes.
3. Fest kjernedrillbiten **16** til utgangsakselen **24** på støvsugeradapteren.

Generelle tips for boring med diamant kjernebits

▲ ADVARSEL: Følg kjernebit eller produsentens anbefalinger for bruk av tilbehøret.

▲ ADVARSEL: Når du bruker kjernedrillen i håndholdte applikasjoner, er en senterbor nødvendig ved start av hullet for å redusere risikoen for tap av kontroll over verktøyet og for å kontrollere plasseringen av hullet mer nøyaktig. Når du bruker kjernedrillen i stasjonære applikasjoner, det vil si på DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® kjernedrillstativ, er ikke bruk av senterbor nødvendig.

For å installere anbefalt senterbor:

1. Monter senterboret på kjerneboret. Senterboret monteres i en adapter som passer mellom spindelen på kjernedrillen og kjernedrillbiten.

2. Plasser senterboret på senterpunktet av det tiltenkte hullet og slå på kjernedrillen.
3. Bor ved lav hastighet helt til kjernen trenger gjennom overflaten 5–10 mm.
4. Fjern kjernedrillen fra hullet og fjern batteriet.
5. Ta ut senterboret fra holderen.
6. Installer batteriet på nytt og sett kjernedrillbiten inn i arbeidsstykket.
7. Fortsett boringen, øk til full hastighet og bor til ønsket dybde.

Våtboring

1. Koble kjernedrillen til et passende vannforsyningssystem, som den anbefalte DCE6820 DeWALT 18V XR vanntanken.
2. Juster vannstrømningen som ønsket.
3. Fortsett som beskrevet ovenfor.

▲ ADVARSEL: Hvis det kommer vann ut av dreneringshullet ved girets hals, stopp arbeidet umiddelbart og få maskinen reparert av en autorisert reparatør.

Boring med et stativ

Denne kjernedrillen er kun designet for bruk med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kjernedrillstativ. Ikke bruk noe med noe annet stativ.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Transport

- ▲ FORSIKTIG:** Utilsiktet oppstart ved transport!
- Kjernedrillen skal alltid transporteres med batteriene tatt ut.
 - Sjekk kjernedrillen for skader før bruk etter transport.

Lagring

- Fjern batteriet fra kjernedrillen før lagring.
- Rengjør kjernedrillen før lagring. Se Rengjøring.
- Lagre kjernedrillen på et kjølig og tørt sted.
- Lagre kjernedrillen på et sted uten tilgang for barn og andre uvedkommende personer.
- Sjekk kjernedrillen for skader før bruk etter lang tids lagring.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

▲ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble det elektriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.

▲ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonssporene rene.

▲ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann

og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

Tilleggsutstyr

▲ ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DeWALT-anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Vanntank (Fig. 1)

Tilleggsutstyr

Ved å fjerne rusk fra arbeidsområdet og kjøle kjernedrillbiten i våte applikasjoner, sikrer DCE6820 DeWALT 18V XR vanntank **17** vannforsyning der hovedvannforsyningen ikke er tilgjengelig.

Drillstativ

Tilleggsutstyr

DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kjernedrillstativ lar kjernedrillen din brukes i bruksområder for økt nøyaktighet, komfort og stabilitet. Denne kjernedrillen er designet for å brukes håndholdt eller med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kjernedrillstativ. Ikke bruk med andre støtteinnretninger for drill. Se instruksjonene for DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kjernedrillstativ for riktig bruk.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingscenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpU.com og skann QR-koden ovenfor.

Feilsøking

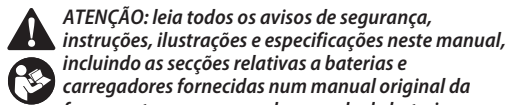
Dersom kjernedrillen ikke ser ut til å fungere ordentlig, følg instruksjonene under. Dersom det ikke løser problemet, kontakt en reparatør.

Problem	Sannsynlig grunn	Løsning
Kjernebits kutter ikke	Materialet for hardt for kjernebits. Segmentene og kjernen er brent.	Velg en mer passende kjernebit (med mykere segmenter). Bruk våtboring når det er passende. Reduser trykket.
	Segmenter ser glasert og polert ut.	Bore i slipende materiale for å avdekke diamantsegmentene igjen.
Evakuert vann er for klart og for flytende	Vannstrømmen senker skjærehastigheten og forhindrer at diamantsegmentene sliper seg selv.	Reduser vannstrømmen.
Det samler seg støv i kjernebiten	Støvansamling vil redusere borehastigheten.	Bruk en passende støvsugerenheter. Ta ut boret regelmessig for å fjerne spon.
Rotasjonshastighet er ikke passende	Hastighetsinnstillingen er ikke satt til riktig alternativ.	Se tekniske data for riktige hastighetsvurderinger.
Segmentene slites for raskt		Velg en mer passende kjernebit (med hardere segmenter). Reduser trykket på kjernebiten.
Kjernerdrillbiten sitter fast i håndholdt bruk		<ol style="list-style-type: none"> 1. Fjern batteriet fra drillen. 2. Bruk skrunøkler for å frigjøre spindelen fra kjernerdrillbiten. 3. Drei på spindelen så lenge den er frakoblet fra kjernerdrillbiten. 4. Plasser kjernerdrillen og batteriet på et sikkert tørt sted. 5. Fjern kjernerdrillbiten fra hullet.
Vann lekker ved tilkoblingspunktet under drift	Hurtigtilkoblingspunktet er ikke fullstendig sikret. Hurtigtilkoblingspunktet er skadet/sprukket.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fjern batteriet fra drillen. 2. Koble fra hurtigkoblingen fra vannslangen. 3. Sjekk hurtigkoblingen for eventuelle skader, 4. Sett hurtigkoblingen tilbake på slangen, og sørg for at den er fullstendig festet til tilkoblingspunktet.

Problem	Sannsynlig grunn	Løsning
Vannet strømmer ikke	Vannstrømmen er blokkert. Vannkilden er tom eller hindret.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stopp boringen. 2. Lukk vannventilen. 3. Lukk vannforsyningskilden. 4. Koble fra batteriet og oppbevar det trygt. 5. Koble drillen fra stativet og sjekk om vanninntakshullet ikke er tett på drillsiden. MERK: Ikke bruk verktøyet dersom det er blokkert. For å fjerne blokkeringen, ta kjernedrillen til et autorisert DEWALT servicesenter. 6. Hvis vanninntakshullet er åpent, oppbevar enheten i verktøykassen. 7. Koble til vannslangen, skru på vannkilden. Sjekk om vannet strømmer, hvis ikke... <ol style="list-style-type: none"> a. Sjekk slangen montert på stativet for lekkasjer. 8. Hvis det ikke strømmer vann, er vannledningene blokkert. Ta kjernedrillen med til et autorisert DEWALT servicesenter. 9. Hvis det lekker andre steder enn ved utløpet, ta kjernedrillen med til et autorisert DEWALT servicesenter.
Hastigheten på boreprosessen avtar	Maksimal boreddybde er oppnådd.	
	Kontakttrykket er utilstrekkelig.	Øk kontakttrykket.
	Skadet eller defekt kjernedrillbit.	Undersøk kjernedrillbiten visuelt. Hvis det er tegn på skade, kassér kjernedrillbiten og erstatt den med en ny.
	Vannstrømmen er for rask.	Reduser vannstrømmen ved å skyve vannstrømventilen til venstre.
	Vannstrømmen er for treg.	Øk vannstrømmen ved å skyve vannstrømventilen til høyre.
	For mye støv hindrer fremgangen.	Koble til et passende støvavsug for å fjerne støv fra området.
	Kjernedrillbiten er polert.	Bruk en slipeplate for å slippe kjernedrillbiten.
Kjernen sitter fast i kjernedrillbiten.	Fjern kjernen fra kjernedrillbiten.	

PERFURADOR

DCD150



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores.

Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Dados técnicos

		DCD150
Tipo		1
Velocidade sem carga		
1.ª velocidade	min ⁻¹	0 a 700
2.ª velocidade	min ⁻¹	0 a 1350
3.ª velocidade	min ⁻¹	0 a 2500
Rosca interior do eixo		Rosca interior de 1/2"
Rosca exterior do eixo		Rosca exterior: 1–1/4-7"
Rosca do adaptador de extração de pó		1/2 BSP
Pressão máxima da água	bar	3
Subpressão mínima fornecida pela bomba de vácuo	bar	0,75
Transmissor do controlador da ferramenta sem fio		
Potência máx. da faixa de frequências (EIRP)	MHz mW	433 0,03
Transmissor Bluetooth®		
Potência máx. da faixa de frequências (EIRP)	MHz mW	2400 0,28
Peso	kg	5,5

CAPACIDADES DE PERFURAÇÃO Diâmetro

Gama de perfurações em alvenaria

1.ª velocidade		
Portátil	mm	76 - 100
Coluna	mm	101–162
2.ª velocidade		
Portátil	mm	38 - 100
Coluna	mm	38 - 101
3.ª velocidade		
Portátil	mm	12 - 38
Coluna	mm	12 - 38

Gama de perfurações em betão (apenas com água)

1.ª velocidade		
Portátil	mm	51 - 72
Coluna	mm	76 - 162
2.ª velocidade		
Portátil	mm	38 - 72

Coluna	mm	38 - 76
3.ª velocidade		
Portátil	mm	12 - 38
Coluna	mm	12 - 38

Portátil

Os valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) estão de acordo com a norma EN62841-2-1:

L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	97
L _{WA} (nível de potência sonora)	dB(A)	105
K (variabilidade do nível sonoro indicado)	dB(A)	3,0

Perfuração em betão, húmido

Valor de vibração das emissões a _{h,00} =	m/s ²	6,5
K de variabilidade =	m/s ²	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e podem ser utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

▲ ATENÇÃO: o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade CE

Directiva “Máquinas” e Directiva Equipamentos de Rádio



Perfurador DCD150

A DEWALT declara que os produtos descritos em “dados técnicos” se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2011/65/UE e 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE pode ser solicitado através da morada indicada abaixo ou está disponível no seguinte Website: **www.2helpu.com** (procure pelo número e tipo de produto indicados na placa sinalética).

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.



Markus Rompel
Director de Engenharia
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
31.12.2024



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

▲ **PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá resultar em morte ou lesões graves.**

▲ **ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá resultar em morte ou lesões graves.**

▲ **CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas.**

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá resultar em danos materiais.**

▲ Indica risco de choque eléctrico.

▲ Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

▲ **ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.

b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.**

A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para todas as operações

- **Use protecção auditiva.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.

- **Utilize o punho auxiliar.** A perda de controlo pode causar ferimentos.

- **Segure a ferramenta correctamente antes de utilizá-la.** Esta ferramenta produz um binário de saída elevado. Se não segurar a ferramenta correctamente durante a operação, pode ocorrer perda de controlo e ferimentos.

- **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de fixação isoladas, quando efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios escondidos.** O acessório de corte em contacto com um cabo

sof tensão poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta eléctrica e provocar um choque eléctrico ao utilizador.

Instruções de segurança para utilização de brocas comprimidas

- **Nunca utilize a ferramenta a uma velocidade mais elevada do que a velocidade nominal máxima da broca.** A velocidades mais elevadas, a broca tem tendência a ficar dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
- **Comece sempre a perfurar a uma velocidade reduzida e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, a broca tem tendência a ficar dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
- **Só deve aplicar pressão directamente na broca e não deve aplicar pressão excessiva.** As brocas podem ficar dobradas e ficar partidas ou causar perda de controlo, resultando em ferimentos.

Avisos de segurança do perfurador

- ▲ **ATENÇÃO:** este perfurador é concebido para ser utilizado com a coluna do perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DEWALT. Não utilize com qualquer outra coluna. Consulte as instruções da coluna do perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DEWALT para uma utilização adequada.
- Quando efectuar perfurações que exijam a utilização de água, encaminhe a água para longe da área de trabalho do operador ou utilizar um dispositivo de recolha de líquidos. Estas medidas de precaução mantêm a área de trabalho do operador seca e reduzem o risco de choque eléctrico.
- Se a broca ficar encravada, pare de exercer pressão para baixo e desligue a ferramenta. Investigue e tome medidas correctivas para eliminar a causa do encravamento da broca.
- Quando reiniciar o perfurador na peça de trabalho, verifique se a broca roda livremente antes de começar. Se a broca estiver encravada, pode não arrancar, pode sobrecarregar a ferramenta ou pode fazer com que o perfurador se solte da peça de trabalho.
- Quando perfurar paredes ou tectos, certifique-se de que proteja as pessoas e a área de trabalho do outro lado. A broca pode atravessar o furo ou a broca pode cair do outro lado.
- A perfuração só é permitida para baixo ou na horizontal. A perfuração aérea (para cima) NÃO É PERMITIDA.
- **Use luvas de protecção quando substituir a coroa de perfuração.** A coroa de perfuração pode aquecer se a ferramenta eléctrica for utilizada durante muito tempo.
- **Aguarde sempre até a ferramenta eléctrica parar por completo antes de pousá-la.** A ferramenta de aplicação pode encravar e o utilizador pode perder o controlo da ferramenta eléctrica.
- **Assegure-se de que as mangueiras de suporte de água e os elementos de ligação estão em perfeitas condições.** Substitua as peças velhas ou gastas antes da próxima utilização. A fuga de água de partes da ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico ou de destruição da máquina.
- **Utilize detectores adequados para determinar se existem cabos de alimentação ocultos na área de trabalho ou contacte pessoas que disponham de informações relevantes.** O contacto com cabos eléctricos pode causar incêndios e choques eléctricos. Os danos numa conduta de gás

pode causar uma explosão. A penetração num tubo de água pode causar danos materiais ou choques eléctricos.

- **Segure firmemente a ferramenta eléctrica com ambas as mãos e certifique-se de que se encontra numa superfície estável, mantendo sempre o equilíbrio para controlar melhor o binário de reacção.** A perda de controlo pode causar ferimentos.
- **Inspeccione o perfurador antes de cada utilização. Não utilize o perfurador se houver defeitos no gatilho ou em qualquer parte do compartimento.** Peça a um técnico de reparação autorizado para reparar o perfurador.
- **Depois de interromper o corte, só deve voltar a ligar quando a coroa de perfuração rodar livremente.** Um momento de reacção que cause perda de controlo pode resultar em ferimentos.
- **É recomendável montar o perfurador na coluna do perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DEWALT para aumentar o conforto do utilizador e é também necessário com coroas de perfuração de diâmetro superior para reduzir o risco de ferimentos.**

Perfuração a seco

- A perfuração a seco é adequada para materiais de alvenaria.
- Utilize sempre um aspirador adequado com um adaptador de extracção de pó adequado ligado ao perfurador.
- Utilize sempre coroas de perfuração para perfuração com ar comprimido.
- Não utilize o modo manual do perfurador com coroas de perfuração de diâmetro superior a 100 mm.
- Monte sempre o perfurador numa coluna quando fizer furos maiores que 100 mm.
- Use uma máscara anti-poeiras quando efectuar cortes a seco.

Perfuração a húmido

- A perfuração a húmido é adequada para pedra, betão e materiais de alvenaria.
- Utilize sempre um dispositivo de arrefecimento a água, como um reservatório de água, água da torneira ou uma bomba de água manual.
- Utilize sempre coroas de perfuração para perfuração a húmido.
- A pressão máxima da água no ponto de fornecimento de água é de 3 bar. Utilize uma válvula de descompressão no caso de uma pressão de água mais elevada.
- Utilizar apenas água pura da torneira para arrefecimento.
- Impeça a entrada de água no motor ou noutros componentes eléctricos.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Máquina de perfuração com diamante
- 1 Punho lateral com fornecimento de água integrado

- 1 Chave de bocas, 32 mm
- 1 Chave de bocas, 24 mm
- 1 Adaptador de 1/2" para coroas secas
- 1 Caixa de ferramentas
- 1 Manual de instruções
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Pilha	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use protecção auditiva.



Use protecção ocular.



Ajuste das velocidades: Os diâmetros máximos especificados para as coroas de perfuração estão relacionados com a utilização com uma coluna do perfurador em betão. Estas classificações não se aplicam aos diâmetros máximos das coroas de perfuração que podem ser utilizadas no modo portátil.

Posição do código de data (Fig. B)

O código da data de produção **21** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Isso pode resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Pilha
- 2 Patilha de libertação da bateria
- 3 Gatilho
- 4 Botão de bloqueio
- 5 Indicador de carga pesada e LED ANTI-ROTATIVO
- 6 Eixo
- 7 Punho lateral
- 8 Selector de velocidades
- 9 Mangueira de fornecimento de água
- 10 Pega principal

Utilização prevista

O DCD150 perfurador com coroa de diamante foi concebida para perfuração a seco em materiais de alvenaria como tijolos, tijolos de cinzas, etc., com uma coroa de perfuração de diamante a seco, em conjunto com um aspirador.

O perfurador com coroa de diamante pode ser utilizado para perfuração a húmido em tijolos fabricados, betão de pedra com coroas de perfuração de diamante húmido e fonte de água.

A máquina pode ser utilizada manualmente em aplicações até 100 mm para alvenaria ou 72 mm para betão. Quando fizer furos com um diâmetro superior a 100 mm em alvenaria ou com 72 mm em betão, o perfurador deve ser utilizado na coluna do perfurador DCP5151 POWERSHIFT® da DEWALT. Esta ferramenta não é concebida para ser utilizada para perfuração aérea ou horizontal para cima com um ângulo. Não é concebida para ser utilizada à chuva.

NÃO utilize as ferramentas em locais húmidos ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Estes berbequins de diamante são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Sistema ANTI-ROTATIVO (Fig. A)

A ferramenta está equipada com o SISTEMA ANTI-ROTATIVO da DEWALT. Esta funcionalidade detecta o movimento da ferramenta e desliga-a, se for excessivo. O indicador vermelho de carga pesada e o LED ANTI-ROTATIVO **5** acendem-se quando o sistema ANTI-ROTATIVO está activado.

INDICADOR DIAGNÓSTICO	SOLUÇÃO
DESLIGADO	A ferramenta está a funcionar normalmente
VERMELHO FIXO	O sistema ANTI-ROTATIVO foi activado (ENGATADO)

Quando utilizar a ferramenta, siga todos os avisos e instruções.

Quando a ferramenta estiver bem fixada, liberte o gatilho. A ferramenta funciona normalmente se carregar de novo no gatilho e o indicador luminoso apaga-se.

Aviso electrónico de sobrecarga (Fig. A)

O indicador de carga pesada e o LED ANTI-ROTATIVO **5** acendem-se a branco fixo como aviso quando a ferramenta está a ser pressionada com demasiada força. Quando a carga é reduzida, o indicador de carga pesada e o LED ANTI-ROTATIVO deixam de acender-se. Se continuar a utilizar a ferramenta depois do LED se acender, a ferramenta pode desligar-se ou o período de utilização pode diminuir.

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar

quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

▲ ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DeWALT.

Montar o punho lateral (Fig. C1–C3)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, utilize **SEMPRE** a ferramenta com o punho lateral devidamente instalado. Se não o fizer, o punho lateral pode deslizar durante o funcionamento da ferramenta e causar perda do controlo. Segure a ferramenta com ambas as mãos para maximizar o controlo.

O punho lateral **7** é fixado na parte da frente da caixa de velocidades e pode ser instalado em várias posições para que possa ser utilizado tanto do lado direito como do esquerdo.

1. Oriente o punho lateral com o encaixe de fornecimento de água **9** virado para a caixa de velocidades.
2. Depois de rodar o punho lateral para a posição pretendida, deve puxá-lo para trás até as ranhuras **11** na extremidade do punho lateral ficarem alinhados e totalmente encaixadas com os rebordos salientes **12** da caixa de velocidades.
3. Em seguida, rode o punho lateral com firmeza, rodando o punho **13** para a direita até ficar apertado.

Certifique-se de que agarra no punho lateral pela extremidade mais afastada no punho para controlar a ferramenta em caso de bloqueio.

IMPORTANTE: a Fig. C2 ilustra a instalação correcta e a Fig. C3 ilustra duas instalações incorrectas diferentes do punho lateral.

Montagem e remoção de uma coroa de perfuração no perfurador (Fig. D)

Esta ferramenta utiliza coroas de perfuração ranhuradas e adaptadores que se encaixam directamente no eixo **6** do perfurador.

1. Escolha a coroa de perfuração adequada para perfuração com injeção de água ou a seco.
2. Siga as recomendações do fabricante da coroa de perfuração para a montagem do acessório. Para alguns tamanhos de coroa de perfuração mais pequenos, será necessário um adaptador de 1/2 BSP para 1/2 BSP (fêmea para fêmea) para encaixar a coroa no eixo. Este adaptador está incluído no kit do perfurador DCD150 POWERSHIFT® da DeWALT.
3. Segure o eixo com a chave de 32 mm fornecida **14** e aperte a coroa de perfuração **16**, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, olhando para o furo, utilizando uma chave fornecida pelo cliente **15**.
4. Para retirar a coroa de perfuração, segure o eixo com a chave de 32 mm fornecida e desaperte a coroa de perfuração, rodando no sentido dos ponteiros do relógio, olhando para o furo de perfuração, utilizando uma chave fornecida pelo cliente.

▲ ATENÇÃO: certifique-se de que todo o conjunto está apertado antes de iniciar a operação.

Selector de velocidades (Fig. E)

A ferramenta está equipada com um selector de velocidades **8** para alternar a relação de velocidade/binário.

1. Liberte o gatilho e seleccione a posição pretendida quando o motor parar por completo.
2. Alinhe sempre o selector com as marcas na estrutura de mudanças.
3. Consulte os **Dados técnicos** para escolher a velocidade adequada de acordo com o diâmetro da coroa de perfuração e o material a perfurar.

4. Não altere a velocidade à velocidade máxima ou durante a utilização.

Ligação a um fornecimento de água (Fig. F)

O encaixe de fornecimento de água **9** nesta ferramenta liga-se a um fornecimento de água utilizando uma ligação rápida.

1. Para ligar a mangueira de ligação rápida ao encaixe de fornecimento de água **9**, coloque a extremidade da mangueira de ligação rápida no encaixe.
2. Fechar a torneira da água **18**, rodando-a totalmente para a esquerda.
3. Ligue um sistema de fonte de água adequado ao adaptador. O depósito de água DCE6820, 18 V, XR da DeWALT é o sistema de fornecimento de água recomendado.
4. Inicie o fluxo de água, rodando a torneira da água **18** para a direita e ajuste o caudal necessário.
5. Para retirar a mangueira de ligação rápida, puxe para trás o anel de ligação rápida **19** e retire a mangueira do encaixe.

▲ ATENÇÃO: certifique-se de que a pressão do fornecimento de água é inferior à pressão máxima, como indicado nos

Dados técnicos.

Regulação do fluxo de água (Fig. F)

A torneira de água **18** no punho lateral pode ser ajustada para regular o caudal de água fresca na direcção da coroa de perfuração.

1. Para reduzir o caudal, empurre a válvula para a esquerda.
2. Para aumentar o caudal, empurre a válvula para a direita.

Antes de qualquer utilização

1. Instale o acessório adequado.
2. Assinale o ponto onde pretende fazer o furo.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

▲ ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Instruções de utilização

▲ ATENÇÃO:

- Tenha em atenção a localização das tubagens e da cablagem.
- Mantenha a coroa de perfuração perpendicular à superfície a perfurar.
- Aplique apenas uma pressão ligeira sobre a ferramenta. O excesso de força não acelera a perfuração, mas diminui o desempenho da ferramenta e pode reduzir a vida útil da ferramenta.

Posição correcta das mãos (Fig. G)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque **SEMPRE** as mãos na posição correcta, conforme indicado.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão no punho lateral **7** e a outra no pega principal **10**.

Instalar e retirar a bateria (Fig. B)

▲ ATENÇÃO: *assegure-se que a ferramenta/equipamento está na posição de desligado antes de colocar a bateria.*

NOTA: para obter os melhores resultados, assegure-se de que a pilha está totalmente carregada.

1. Para instalar a bateria **1** no punho da ferramenta, alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta e deslize-a para dentro do punho até a bateria ficar inserida com firmeza na ferramenta e assegure-se de que não se desencaixa.
2. Para retirar a bateria da ferramenta, pressione a patilha de libertação **2** e puxe a bateria com firmeza para fora do punho da ferramenta. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

As baterias da DEWALT têm um indicador de nível de carga, composto por três indicadores luminosos LED verdes que mostram o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **20**. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Ligar e desligar (Fig. A)

▲ ATENÇÃO: NÃO bloqueie o interruptor na posição durante a utilização no modo portátil. Funcionamento contínuo apenas durante a utilização na coluna do perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DEWALT.

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de velocidade variável **3**. A pressão exercida no interruptor de velocidade variável determina a velocidade da ferramenta.

Para parar a ferramenta, liberte o interruptor.

Para um funcionamento contínuo, enquanto o perfurador estiver montado na coluna, prima e mantenha premido o interruptor, prima o botão de bloqueio **4** e liberte o interruptor.

Para parar a ferramenta em funcionamento contínuo, prima o interruptor ligeiramente e depois liberte-o. Desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho.

Wireless Tool Control™ (Fig. A)

▲ CUIDADO: *leia todos os avisos de segurança, instruções e especificações do equipamento emparelhado com a ferramenta.*

A sua ferramenta está equipada com um transmissor Wireless Tool Control™ que permite que a sua ferramenta seja emparelhada sem fios com outro dispositivo Wireless Tool Control™, como o reservatório de água ou o aspirador DCE6820, 18 V, XR da DEWALT.

Para emparelhar a ferramenta com Wireless Tool Control™, carregue no gatilho **3** e o botão de emparelhamento Wireless Tool Control™ no dispositivo separado. Um LED no dispositivo separado permite-lhe saber se a ferramenta foi emparelhada com sucesso.

Extracção de pó (Fig. H)

1. Fixe o adaptador de extracção de pó **22** com uma rosca adequada ao eixo **6** do perfurador.
2. Fixe a mangueira de extracção de pó **23** no furo de extracção de pó do adaptador de extracção de pó, utilizando uma mangueira de geometria adequada ao adaptador de extracção de pó utilizado.
3. Fixe a coroa de perfuração **16** no eixo de saída **24** do adaptador de extracção de pó.

Sugestões gerais para perfuração com coroa de perfuração de diamante

▲ ATENÇÃO: *quando utilizar o acessório, siga as recomendações indicadas pelo fabricante da coroa de perfuração.*

▲ ATENÇÃO: *quando se utiliza o perfurador em aplicações manuais, é necessária uma broca de centragem ao iniciar o furo para reduzir o risco de perda de controlo da ferramenta e controlar a localização do furo a ser perfurado com maior precisão. Quando utilizar o perfurador em aplicações fixas, ou seja, na coluna de perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DEWALT, não é necessário utilizar uma broca de centragem.*

Para instalar a broca de centragem recomendada:

1. Monte a broca de centragem na coroa de perfuração. A broca de centragem é montada num adaptador colocado entre o eixo do perfurador e a coroa de perfuração.
2. Coloque a broca de centragem no ponto central do furo pretendido e ligue o perfurador.
3. Faça um furo a uma velocidade reduzida até a coroa penetrar na superfície a uma profundidade de 5 a 10 mm.
4. Retire o perfurador do furo e retire a bateria.
5. Retire a broca de centragem da respectiva coluna.
6. Volte a instalar a bateria e insira a coroa de perfuração na peça de trabalho.
7. Continue a perfurar, mude para a velocidade máxima e perfure para a profundidade pretendida.

Perfuração a húmido

1. Ligue o perfurador a um sistema de fornecimento de água adequado, como o reservatório de água DCE6820, 18 V, XR da DEWALT recomendado.
2. Ajuste o caudal de água, conforme necessário.
3. Proceda como descrito anteriormente.

▲ ATENÇÃO: *se sair água do furo de drenagem no gargalo da engrenagem, pare imediatamente o trabalho e mande reparar a máquina por um técnico de reparação autorizado.*

Perfurar com uma coluna

Este perfurador é concebido para ser utilizado com a coluna do perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DEWALT. Não utilize com qualquer outra coluna.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

▲ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos*

complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Transporte

▲ CUIDADO: arranque accidental durante o transporte!

- Transporte sempre o perfurador com a bateria retirada.
- Verifique se o perfurador apresenta danos antes da utilização e após o transporte.

Armazenamento

- Antes de armazenar, retire a bateria do perfurador.
- Limpe o perfurador antes de armazená-la. Consulte **Limpeza**.
- Guarde o perfurador num local fresco e seco.
- Guarde o perfurador num local onde não possa ser acedido por crianças ou pessoas não autorizadas.
- Verifique se o perfurador apresenta danos antes de utilizá-lo após longos períodos de armazenamento.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

▲ ATENÇÃO: choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.

▲ ATENÇÃO: para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.

▲ ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

Acessórios opcionais

▲ ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DeWALT. Devem ser utilizados acessórios da DeWALT neste produto. Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Reservatório de água (Fig. 1)

Acessório opcional

A remoção de resíduos da área de trabalho e o arrefecimento da coroa de perfuração em aplicações húmidas, o reservatório de água DCE6820, 18 V, XR da DeWALT **17** garante o fornecimento de água onde não está disponível fornecimento de água principal.

Base de perfuração

Acessório opcional

A coluna do perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DeWALT permite que o seu perfurador seja utilizado em aplicações de suporte para maior precisão, conforto e estabilidade. Este perfurador é concebido para ser utilizado à mão ou com a coluna do perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DeWALT. Não utilize com qualquer outro dispositivo de suporte do perfurador. Consulte as instruções da coluna do perfurador DCPS151 POWERSHIFT® da DeWALT para uma utilização adequada.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

Resolução de problemas

Se verificar que o perfurador não está a funcionar correctamente, respeite as instruções apresentadas em seguida. Se estas indicações não resolverem o problema, contacte o seu técnico de reparação.

Problema	Causa provável	Solução
A coroa de perfuração não corta	O material é demasiado duro para a coroa de perfuração. Os segmentos e o núcleo estão queimados.	Escolha a coroa de perfuração mais adequada (com segmentos mais macios). Aplique a perfuração húmida quando for necessário. Liberte a pressão.
	Os segmentos ficam com um aspecto vidrado e polido.	Perfure em material abrasivo para voltar a expor os segmentos do diamante.
A água evacuada é demasiado clara e fluida	O fluxo de água abranda a acção de corte e impede que os segmentos de diamante se auto-afiem.	Reduza o caudal de água.
Pó acumulado na coroa de perfuração	A acumulação de pó reduz a velocidade de perfuração.	Utilize o dispositivo de extracção de pó adequado. Remova a broca para descarregar os cortes.
A velocidade de rotação não é adequada	A classificação de velocidade não está definida para a opção correcta.	Consulte os Dados técnicos para obter as classificações de velocidade adequadas.
Os segmentos desgastam-se demasiado depressa		Escolha uma coroa de perfuração mais adequada (com segmentos mais duros). Reduza a pressão aplicada na coroa de perfuração.
A coroa de perfuração está presa no modo portátil		<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire a bateria do perfurador. 2. Utilize chaves para libertar o eixo da coroa de perfuração. 3. Rode o eixo enquanto este estiver desligado da coroa de perfuração. 4. Coloque o perfurador e a bateria num local seguro e seco. 5. Retire a coroa de perfuração do furo.
Fugas de água no ponto de ligação durante o funcionamento	O ponto de ligação rápida não está totalmente fixo. O ponto de ligação rápida está danificado/rachado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire a bateria do perfurador. 2. Desligue o conector rápido da mangueira de água. 3. Verifique a presença de danos no conector rápido, 4. Volte a inserir a ligação rápida na mangueira, certificando-se de que está totalmente encaixada no ponto de ligação.

Problema	Causa provável	Solução
A água não corre	O fluxo de água está bloqueado. A fonte de água está vazia ou impedida.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pare a perfuração. 2. Feche a válvula de água. 3. Feche a fonte de fornecimento de água. 4. Desligue a bateria e guarde-a em segurança. 5. Desligue o perfurador da coluna e verifique se o furo de entrada de água não está obstruído no lado do perfurador. NOTA: não utilize qualquer ferramenta se estiver obstruída. Para desobstruí-la, leve o perfurador a um centro de assistência técnica autorizado da DeWALT. 6. Se o furo de entrada de água estiver aberto, armazene a unidade na caixa de transporte. 7. Ligue a mangueira de água e ligue o fornecimento de água. Verifique se a água está a correr, se não estiver... <ol style="list-style-type: none"> a. Verifique a existência de fugas na mangueira montada na coluna. 8. Se não houver fluxo de água, as linhas de água estão obstruídas, leve o perfurador para um centro de assistência autorizado da DeWALT. 9. Se houver uma fuga que não seja na saída, leve o perfurador para um centro de assistência técnica autorizado da DeWALT.
A velocidade de progressão da perfuração abranda	A profundidade máxima de perfuração foi atingida.	
	Pressão de contacto insuficiente.	Aumente a pressão de contacto.
	Coroa de perfuração danificada ou defeituosa.	Inspeccione visualmente a coroa de perfuração. Se houver sinais de danos, deite fora a coroa de perfuração e substitua-a por uma nova coroa de perfuração.
	O caudal de água é demasiado rápido.	Reduza o caudal de água, empurrando a válvula de caudal de água para a esquerda.
	O caudal de água é demasiado lento.	Aumente o caudal de água, empurrando a válvula de caudal de água para a direita.
	O excesso de pó impede o progresso.	Ligue um aspirador adequado para remover o pó da área.
	A coroa de perfuração está polida.	Utilize uma placa de afiar para afiar a coroa de perfuração.
A coroa está presa na coroa de perfuração.	Retire a coroa da coroa de perfuração.	

TIMANTTIPORA

DCD150



VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCD150
Tyyppi		1
Kuormittamaton nopeus		
1. vaihde	min ⁻¹	0–700
2. vaihde	min ⁻¹	0–1350
3. vaihde	min ⁻¹	0–2500
Karan sisäkierteet		Sisäkierteet 1/2"
Karan ulkokierteet		Ulkokierteet: 1–1/4–7"
Pölynpoistosovittimen kierteet		1/2 BSP
Veden enimmäispaine	bar	3
Tyhjiöpumpun tuottama pieniin alipaine	bar	0,75
Wireless Tool Control –lähetin		
Taajuuskaista	MHz	433
Maksimiteho (EIRP)	mW	0,03
Bluetooth®-lähetin		
Taajuuskaista	MHz	2400
Maksimiteho (EIRP)	mW	0,28
Paino	kg	5,5
PORAUSTOIMINNOT	Halkaisija	
Porausalue kivimateriaaliin		
1. vaihde		
Käsissä pidettävä	mm	76–100
Teline	mm	101–162
2. vaihde		
Käsissä pidettävä	mm	38–100
Teline	mm	38–101
3. vaihde		
Käsissä pidettävä	mm	12–38
Teline	mm	12–38
Porausalue betoniin (vain märkä)		
1. vaihde		
Käsissä pidettävä	mm	51–72
Teline	mm	76–162
2. vaihde		
Käsissä pidettävä	mm	38–72
Teline	mm	38–76

3. vaihde

Käsissä pidettävä	mm	12–38
Teline	mm	12–38

Käsissä pidettävä

Ääni- ja värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN 62841-2-1 mukaisesti:

L _{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	97
L _{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	105
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3,0
Poraus betoniin, märkä		
Tärinäpäästöarvo a _{w,DD} =	m/s ²	6,5
Epävarmuus K =	m/s ²	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

▲ VAROITUS: Ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Värinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi ja radiolaitedirektiivi

Timanttipora
DCD150

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EY, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2011/65/EU ja 2014/53/EU vaatimukset.

Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla pyynnöstä alla olevasta osoitteesta tai ottamalla yhteyttä osoitteeseen: www.2helpu.com (hae arvokilvessä ilmoitetun tuote- ja mallinumeron avulla).

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allikirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.



Markus Rompel
Teknisen osaston johtaja
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksa
31.12.2024



VAROITUS: Loukkaantumiskäsitteiden vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määrittäykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

▲ **VAARA:** Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on kuolema tai vakava henkilövahinko.

▲ **VAROITUS:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus.

▲ **HUOMIO:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on lievät tai keskivakavat loukkaantumiset.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

▲ Sähköiskun vaara.

▲ Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ **VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkaasti valaistuna.**

Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kutterin putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järjettä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöryvään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteiden johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) **Varasto sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin totuttamattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiuuta vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettyinä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneuste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Turvaohjeet kaikkia toimintoja käytettäessä

- **Käytä kuulonsuojaimia.** Melu voi aiheuttaa kuulon heikentymistä.

- **Käytä apukahvaa.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.

- **Tartu työkaluun oikein ennen käyttöä.** Tämä työkalu tuottaa suuren vääntömomentin, jos työkalua ei pidetä oikeaoppisesti käytön aikana, seurauksena voi olla hallinnan menetys ja henkilövahinko.

- **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käytettäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Työkalun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

Turvavaroitukset pitkiä poranteriä käyttäessä

- **Älä koskaan ylitä poranterän määritettyä maksiminopeutta.** Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkappaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.

- **Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja terän kärjen kosketaessa työkappaleeseen.** Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkappaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.

- **Kohdista painetta ainoastaan suorassa linjassa terään ja välttämällä liian suurta painetta.** Terät voivat vääntyä aiheuttaen murtumisen tai hallinnan menetyksen ja täten henkilövahinkoja.

Timanttiporan turvavaroitukset

▲ VAROITUS: Tämä timanttipora on tarkoitettu käytettäväksi vain timanttiporan DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®-telineen kanssa. Älä käytä mitään muuta telinettä. Katso käyttöohjeet timanttiporan DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®-telineen ohjeista.

- Kun suoritat vettä vaativaa porausta, ohjaa vesi pois käyttäjän työaluetta tai käytä nesteä tai käytä nesteenkärsäyslaitetta. Tällaiset varotoimenpiteet pitävät käyttäjän työalueen kuivana ja vähentävät sähköiskun vaaraa.

- Kun terä on juuttunut, lopeta alaspäin suuntautuva paine ja sammuta työkalu. Tutki terän juuttumisen syy ja suorita korjaustoimenpiteet.

- Kun käynnistät timanttiporan uudelleen työkappaleessa, tarkista ennen käynnistystä, että terä pyörii vapaasti. Jos terä on juuttunut, se ei välttämättä käynnisty, se voi ylikuormittaa työkalua tai aiheuttaa timanttiporan irtoamisen työkappaleesta.

- Kun poraat seinien tai kattojen läpi, varmista, että henkilöt ja työskentelyalue suojataan toisella puolella. Terä voi ulottua riävän läpi tai timantititerä voi pudota pois toiselta puolelta.

- Poraus on sallittu vain alaspäin tai vaakasuunnassa. Poraus yläpuoliseen (ylöspäin) kohteeseen ON KIELLETTYÄ.

- **Käytä suojakäsineitä, kun vaihdat timanttiporanterää.** Timanttiporanterä voi kuumentua, jos sähkötyökalua käytetään pitkään.

- **Odota aina, että sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan ennen kuin asetat sen alas.** Työkalu voi juuttua ja voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

- **Varmista, että vesiletkut ja liitososat ovat moitteettomassa kunnossa.** Vaihda vanhentuneet tai kuluneet osat ennen seuraavaa käyttöä. Sähkötyökalun osista vuotava vesi lisää sähköiskun tai koneen tuhoutumisen riskiä.

- **Käytä sopivia ilmaisimia määrittäksesi, onko syöttöjohdot piilotettu työalueella tai ota yhteyttä**

henkilöihin, joilla on tarvittavat tiedot. Kosketus sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Kaasujohdon vaurioituminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesiputken tunkeutuminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja tai sähköiskun.

• **Pidä sähkötyökalusta lujasti molemmilla käsillä ja varmista, että seisot vakaalla alustalla ja säilytät hyvän tasapainon koko ajan, jotta reaktiomomentti voidaan hallita paremmin.** Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.

- **Tarkasta timanttipora ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä timanttiporaa, jos liipaisinkytkin tai jokin kotelon osa on viallinen.** Vie timanttipora korjattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.
- **Leikkauksen keskeyttämisen jälkeen laitetta ei saa kytkeä päälle ennen kuin timanttiporanterä voi pyöriä vapaasti.** Reaktiomomentti voi johtaa hallinnan menettämiseen, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- **Timanttiporan asentaminen DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®-telineeseen on suositeltavaa käyttäjän mukavuuden parantamiseksi ja se on tarpeen käyttäessä suuremman halkaisijan omaavia poranteriä henkilövahinkojen välttämiseksi.**

Kuivaporaus

- Kuivaporaus soveltuu muurasmateriaaleille.
- Käytä aina sopivaa pölynpoistolaitetta, johon on kiinnitetty sopiva pölynpoistosovitin.
- Käytä aina kuivaporauskeeseen tarkoitettuja poranteriä.
- Älä käytä timanttiporaa käsivaraisesti, kun poranterän pituus on yli 100 mm.
- Asenna timanttipora aina telineeseen, kun poraat halkaisijalta yli 100 mm:n reikiä.
- Käytä hengityssuojaa, kun suoritat kuivaleikkauksia.

Märkäporaus

- Märkäporaus soveltuu kivi-, betoni- ja muurasmateriaaleille.
- Käytä aina vesijäähdytyslaitetta, kuten vesisäiliötä, vesijohtovettä tai vesipumppua.
- Käytä aina märkäporaukseen tarkoitettuja poranteriä.
- Veden maksimipaine vedensyötön liittimessä on 3 baaria. Käytä paineenalennusventtiiliä, jos vedenpaine on korkeampi.
- Käytä jäähdytykseen vain puhdasta vesijohtovettä.
- Estä veden pääsy moottoriin tai muihin sähköisiin osiin.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Timanttiporakone
- 1 Sivukahva integroidulla vedensyötöllä
- 1 Avoin ruuviavain, 32 mm
- 1 Avoin ruuviavain, 24 mm

- 1 1/2" sovitin kuivakäyttöön tarkoitettuihin poranteriin
 - 1 säilytyskotelo
 - 1 Käyttöohje
- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
 - *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Paristo	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Vaihteen säätäminen: Ilmoitetut suurimmat timanttiterän halkaisijat koskevat käyttöä betonin märkäporauksessa timanttiporan telineen kanssa. Nämä arvot eivät koske suurimpia timanttiporanterän halkaisijoita, joita voidaan käyttää käsivaraisessa tilassa.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] B)

Valmistuspäivämääräkoodi **21** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuva (Kuva A)

VAROITUS: Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Paristo
- 2 Akun vapautuspainike
- 3 Liipaisin
- 4 Lukituspainike
- 5 Raskaan kuorman merkkivalo ja KIERRONESTON LED-merkkivalo
- 6 Kara
- 7 Sivukahva
- 8 Vaihteen valitsin
- 9 Vedensyötön liitin
- 10 Pääkahva

Käyttötarkoitus

DCD150 Hankkimasi timanttipora on tarkoitettu kivimateriaalien, kuten tiilien, kevyttilien jne. kuivaporauskeeseen käyttäen kuivaa timanttiporakruunua yhdessä pölynpoistolaitteen kanssa.

Hankkimaasi timanttikorakonetta voidaan käyttää myös märkäporauksessa käsitelyihin tiileihin, kivibetoniin ja vahvistettuun betoniin käyttäen märkiä timanttikorakuunuja ja vedensyöttöä.

Konetta voidaan käyttää käsin pideltynä korkeintaan 100 mm:n kivimateriaaliin ja 72 mm:n betoniin tarkoitetuilla porakuunulla. Kun poraat yli 100 mm:n halkaisijan reikiä kivimateriaaliin tai yli 72 mm:n halkaisijan reikiä betoniin, timanttioraa tulee käyttää timanttioran DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® -telineessä. Tätä työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi yläpuolella tai vaakasuunnassa ylöspäin suuntautuvassa kulmassa tapahtuvaan poraukseen. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi sateessa.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä timanttiorat ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötoimisia työkaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KIERRONESTOJÄRJESTELMÄ (Kuva A)

Työkalussa on DEWALT-KIERRONESTOJÄRJESTELMÄ. Ominaisuus tunnistaa työkalun liikkeen ja sammuttaa työkalun, jos se on liiallinen. Punainen suuren kuormituksen merkkivalo ja KIERRONESTON LED-merkkivalo **5** syttyy, kun KIERRONESTOJÄRJESTELMÄ on kytkettyntyn.

MERKKIVALO VIANMÄÄRITYS		RATKAISU
POIS	Työkalu toimii normaalisti	Noudata varoituksia ja ohjeita työkalua käyttäessä.
KIINTEÄ PUNAINEN	KIERRONESTOJÄRJESTELMÄ on aktivoitunut (PÄÄLLÄ)	Tue työkalua oikeaoppisesti ja vapauta liipaisin. Työkalu toimii normaalisti, kun liipaisinta painetaan uudelleen ja merkkivalo sammuu.

Elektroninen ylikuormituksen varoitus (Kuva A)

Suuren kuormituksen merkkivaloon **5** syttyy valkoinen merkkivalo, kun työkalua painetaan liikaa. Kun kuormitusta vähennetään, suuren kuormituksen ja KIERRONESTON LED-merkkivalo sammuvat. Jos työkalun käyttöä jatketaan LED-merkkivalon syyntymisen jälkeen, työkalu voi sammua tai sen käyttöaika lyhentyä.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vauron välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asettamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

▲ VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

Sivukahvan kiinnitys (Kuva C1–C3)

▲ VAROITUS: Henkilövahingon vauron vähentämiseksi käytä työkalua AINA sivukahva oikein asennettuna. Jos näin ei tehdä, se voi aiheuttaa sivukahvan lipsuamisen työkalun käytön aikana ja aiheuttaa hallinnan menetyksen. Pidä työkalua molemmilla käsillä hallinnan maksimoimiseksi.

Sivukahva **7** kiinnitetään vaihdelaatikon etuosaan ja se voidaan asentaa useampaan asentoon, jotta työkalua voidaan käyttää sekä oikealla että vasemmalla kädellä.

1. Suuntaa sivukahva niin, että vedensyöttöliitin **9** osoittaa vaihdelaatikkoa kohti.
2. Kun sivukahva on käännetty paikalleen, sitä tulee työntää taaksepäin, kunnes aukot **11** sivukahvassa kohdistuvat ja kiinnittyvät ulostyöntöviin kohoumiin **12** vaihdelaatikossa.
3. Sivukahva kiristetään sitten kääntämällä sitä myötäpäivään **13** loppuun asti.

Varmista, että tartut sivukahvan päähän työkalun hallitsemiseksi sen pysähtyessä.

TÄRKEÄÄ: Kuva C2 esittää oikeaoppisen asennuksen ja Kuva C3 esittää kaksi erilaista sivukahvan virheellistä asennusta.

Poran terän asentaminen ja irrottaminen timanttiorasta (Kuva D)

Tässä työkalussa käytetään kiertäviä timanttiorakuunuja ja sovitimia, jotka voidaan kiertää suoraan timanttioran karaan **6**.

1. Valitse märkä- tai kuivaporaukseen sopiva porakuunu.
2. Noudata porakuunun valmistajan suosituksia lisävarusteen asentamisessa. Joitakin pienempiä timanttioran terän kokoja varten tarvitset 1/2 BSP - 1/2 BSP (naaras-naaras)-sovitimen terän sovitimiseksi karaan. Tämä sovitin sisältyy DEWALT POWERSHIFT® DCD150-timanttiorasarjaan.
3. Pidä kiinni karasta mukana toimitetulla 32 mm:n jakoavaimella **14** ja kiristä timanttioran terä **16** kiertämällä sitä vastapäivään, katsoen porausreikää kohti ja käyttämällä asiakkaan toimittamaa avainta **15**.
4. Irrota timanttioran terä pitämällä kiinni karasta mukana toimitetulla 32 mm:n jakoavaimella ja löysäämällä sitä myötäpäivään kiertämällä, katsoen porausreikää kohti ja käyttämällä asiakkaan toimittamaa avainta.

▲ VAROITUS: Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty varmasti paikoilleen ennen työkalun käyttämistä.

Vaihteen valitsin (Kuva E)

Työkalussa on vaihteenvalitsin **8** nopeus-/momenttisuhteen muuttamiseksi.

1. Vapauta kytkin ja valitse vaadittu asento, kun moottori on pysähtynyt täysin.
2. Kohdista valitsin aina vaihdotelon merkintöihin.
3. Valitse oikea nopeus porakuunun halkaisijan ja porattavan materiaalin mukaan, katso lisätieto **teknisistä tiedoista**.
4. Älä vaihda nopeutta täydellä nopeudella tai käytön aikana.

Vedensyöttöjärjestelmän liittäminen (Kuva F)

Tämän työkalun vedensyötön liitin **9** liitetään vedensyöttöön pikaliitimen avulla.

1. Liitä pikaliitosletku vedensyötön liittimeen **9** asettamalla pikaliitintietkun pää liittimeen.
2. Sulje vesihan **18** kääntämällä se kokonaan vasemmalle.

- Liitä sopiva vedensyöttöjärjestelmä sovittimeen. DCE6820 DEWALT 18V XR -vesisäiliö on suositeltu vedensyöttöjärjestelmä.
- Käynnistä veden virtaus kääntämällä vesihana **18** oikealle ja säätämällä tarvittava virtausnopeus.
- Irrota pikaliitinletku vetämällä pikaliittimen rengasta **19** taaksepäin ja irrota letku liittimestä.

VAROITUS: Varmista, että vedensyöttöjärjestelmän paine on teknisisä tiedoissa ilmoitetun maksimipainearvon alapuolella.

Veden virtausnopeuden säätäminen (Kuva F)

Sivukahvan vesihanaa **18** voidaan säätää poranterän jäähdytysveden virtausnopeuden säätämiseksi.

- Vähennä virtausta työnä venttiiliä vasemmalle.
- Lisää virtausta työntämällä venttiiliä oikealle.

Ennen käyttöä

- Käytä sopivaa lisälaitetta.
- Merkitse kohta, johon reikä porataan.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Käyttöohjeet

VAROITUS:

- Varmista, että olet tietoinen putkistojen ja johtojen sijainnista.
- Pidä poranterä kohtisuorassa porattavaan pintaan nähden.
- Paina työkalua vain varovaisesti. Liiallinen voiman käyttö ei nopeuta poraamista mutta voi heikentää työkalun suorituskykyä ja lyhentää työkalun elinikää.

Oikeoppinen käsien asento (Kuva G)

VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, käytä AINA käsien oikeoppista asentoa kuvan osoittamalla tavalla.

VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu laitteeseen AINA tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin. Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä sivukahvassa **7** ja toisen käden pitämistä pääkahvassa **10**.

Akun asentaminen ja poistaminen (Kuva B)

VAROITUS: Varmista, että työkalun/laitteen virta on katkaistu käyttökäytimestä, ennen kuin asennat akun.

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen.

- Asenna akku **1** työkalun kahvaan kohdistamalla akku työkalun kahvan sisällä oleviin uriin ja liu'uttamalla sen kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan työkalussa. Varmista, että akku pysyy paikoillaan.
- Voit poistaa akun työkalusta painamalla akun vapautuspainiketta **2** ja vetämällä akun irti työkalun kahvasta. Laita se laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **20** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Kytkeminen päälle ja pois päältä (Kuva A)

VAROITUS: ÄLÄ lukitse kytkintä päälle käsivaraissesa käytössä. Jatkuva käyttö on mahdollista käyttämällä vain timanttiporan DCPST151 DEWALT POWERSHIFT® -telinettä. Käynnistä työkalu painamalla virtakytkintä **3**. Säädettävään nopeuskytkimeen kohdistettu paine määrittää työkalun nopeuden.

Pysäytä työkalu vapauttamalla kytkin.

Kun pora on asennettu telineeseen ja haluat käyttää sitä jatkuvasti, paina ja pidä kytkin painettuna, paina lukituspainiketta **4** ja vapauta kytkin.

Kun haluat pysäyttää työkalun jatkuvassa toiminnassa, paina kytkintä lyhyesti ja vapauta se. Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis.

Wireless Tool Control™ (Kuva A)

HUOMIO: Lue kaikki laitteeseen yhdistetyn laitteen turvallisuusvaroitukset, ohjeet ja määräykset.

Tässä laitteessa on Wireless Tool Control™ -lähetin, joka mahdollistaa sen yhdistämisen langattomasti toiseen Wireless Tool Control™ -laitteeseen (esim. DCE6820 DEWALT 18V XR -vesisäiliöön tai pölynpoistotelineeseen).

Työkalu voidaan yhdistää Wireless Tool Control™ -yhteydellä painamalla liipaisukytkintä **3** ja toisen laitteen Wireless Tool Control™ -yhdistyspainiketta. Toisen laitteen LED-merkkivalo ilmoittaa, kun yhteys työkaluun on luotu.

Pölyn poisto (Kuva H)

- Kiinnitä pölynpoistosovitin **22** sopivalla kierteellä timanttiporan karaan **6**.
- Kiinnitä pölynpoistoletku **23** pölynpoistosovittimen pölynpoistoporttiin käyttämällä sopivaa letkun geometriaa, joka sopii käytettävään pölynpoistosovittimeen.
- Kiinnitä timanttiporanterä **16** pölynpoistosovittimen ulostuloakseliin **24**.

Yleisiä ohjeita timanttiporakruunun käyttämiseen

VAROITUS: Noudata porakruunun valmistajan suosituksia lisävarusteen käytössä.

VAROITUS: Käytettäessä timanttiporaa käsivaraisesti, keskitysterä vaaditaan reikää aloittaessa työkalun hallinnan menettämisen riskin vähentämiseksi ja porattavan reiän sijainnin tarkempaa säätöä varten. Kun timanttiporaa käytetään paikoillaan, ts. timanttiporan DCPST151 DEWALT POWERSHIFT® -telineen kanssa, keskitysterän käyttö ei ole välttämätöntä. Suositellun keskitysterän asentaminen:

1. Asenna keskitysterä timanttiporanterään. Keskitysterä on asennettu sovittimeen, joka sijaitsee timanttiporan karan ja poranterän välissä.
2. Aseta keskitysterä porattavan reiän keskipisteeseen ja kytke timanttipora päälle.
3. Poraa alhaisella nopeudella, kunnes terä porautuu n. 5–10 mm:n verran pintaan.
4. Poista timanttipora reiästä ja irrota akku.
5. Irrota keskitysterä pidikkeestä.
6. Asenna akku takaisin paikalleen ja työnnä porantera työkappaleeseen.
7. Jatka poraamista lisäämällä täydelle nopeudelle ja poraa haluttuun syvyyteen.

Märkäpora

1. Liitä timanttipora sopivaan vedensyöttöjärjestelmään, kuten suositeltuun DCE6820 DEWALT 18V XR -veisäiliöön.
 2. Säädä vedenvirtaus tarpeen mukaan.
 3. Jatka yllä Kuvatulla tavalla.
- ▲ VAROITUS:** Jos vaihteiston varren tyhjennysaukosta tulee vettä, keskeytä työ välittömästi ja anna valtuutetun korjaamon korjata kone.

Poraaminen telineellä

Tämä timanttipora on tarkoitettu käytettäväksi vain timanttiporan DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® -telineen kanssa. Älä käytä mitään muuta telinettä.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.
Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Kuljetus

- ▲ HUOMIO:** Tahaton käynnistyminen kuljetuksen aikana
- Kuljeta timanttiporaa aina ilman akkua.
 - Tarkista timanttipora vaurioiden varalta ennen sen käyttämistä kuljetuksen jälkeen.

Säilytys

- Poista akku timanttiporasta aina ennen varastointia.
- Puhdista timanttipora ennen varastointia. Katso kohta Puhdistus.
- Säilytä timanttiporaa viileässä ja kuivassa paikassa.
- Säilytä timanttiporaa paikassa, jossa se on lasten ja valtuuttamattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- Tarkista timanttipora vahinkojen varalta ennen sen käyttämistä pitkän varastoinnin jälkeen.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

▲ VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.

▲ VAROITUS: Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.

▲ VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.
Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksytyjä suojalaseja ja hyväksytyä hengityssuojaa.

Lisävarusteet

▲ VAROITUS: Koska muita kuin DEWALT lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALT in suosittelamia lisävarusteita.
Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Veisäiliö (Kuva I)

Lisävaruste

DCE6820 DEWALT 18V XR -veisäiliö **17** on tarkoitettu jäämien poistamiseen työalueelta ja poranterän jäähdytykseen märkäporauksessa, se takaa vedensyötön, kun päävedensyöttöjärjestelmä ei ole käytettävissä.

Timanttiporakoneen teline

Lisävaruste

Timanttiporan DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® -teline mahdollistaa timanttiporan käyttämisen telineessä tarkkuuden, mukavuuden ja vakauden parantamiseksi. Tämä timanttipora on tarkoitettu käytettäväksi käsin tai timanttiporan DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® -telineen kanssa. Älä käytä mitään muuta laitetta poran tukemiseen. Katso käyttöohjeet timanttiporan DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® -telineen ohjeista.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rästitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentyä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.
Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

Vianmääritys

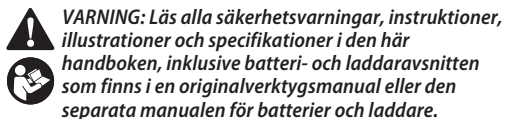
Jos timanttipora ei toimi oikein, noudata alla olevia ohjeita. Jos alla olevat ohjeet eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteyttä korjauspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Poranterä ei läpäise materiaalia	Materiaali on liian kovaa poranterään nähden. Segmentit ja timanttiporanterä ovat palaneet.	Valitse sopivampi poranterä (jossa on pehmeämmät segmentit). Käytä märkäporausta tarvittaessa. Vapauta paine.
	Segmentit näyttävät kiiltäviltä ja kiillotetuilta.	Poraa hankaavaan materiaaliin, jotta timanttisegmentit tulevat uudelleen esiin.
Poistettu vesi on liian kirkasta ja nestemäistä	Veden virtaus hidastaa leikkausta ja estää timanttisegmenttien teroittumisen itsestään.	Vähennä veden virtausta.
Pölyä kertyy poranterään	Kerääntynyt pöly laskee porausnopeutta.	Käytä asianmukaista pölynpoistolaitetta. Irrota poranterä säännöllisesti leikkausosien poistamiseksi.
Kiertonopeus on virheellinen	Nopeusluokitusta ei ole asetettu oikeaan valintaan.	Katso oikeat nopeusluokat kohdasta Tekniset tiedot .
Segmentit kuluvat liian nopeasti		Valitse sopivampi poranterä (jossa on kovemmat segmentit). Laske poranterään kohdistettua painetta.
Timanttiporanterä jumissa käsivaraissa käytössä		<ol style="list-style-type: none"> 1. Irrota akku porasta. 2. Vapauta kara timanttiporanterästä jakoavaimien avulla. 3. Käännä karaa, kunnes se irtoaa timanttiporanterästä. 4. Aseta timanttipora ja akku turvalliseen kuivaan paikkaan. 5. Poista timanttiporanterä reiästä.
Vettä vuotaa liitäntäkohdasta käytön aikana	Pikaliitäntäkohta ei ole varmistettu täysin. Pikaliitäntäkohta on vaurioitunut / halkeamia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Irrota akku porasta. 2. Irrota pikaliitin vesiletkusta. 3. Tarkista pikaliitin mahdollisten vaurioiden varalta, 4. Aseta pikaliitin takaisin letkuun varmistaen, että se on täysin kytketty liitäntäkohtaan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Vettä ei virtaa	Veden virtaus on estetty. Vesilähde on tyhjä tai tukossa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lopeta poraus. 2. Sulje vesiventtiili. 3. Sulje vedensyöttölähde. 4. Irrota akku ja varastoi se turvallisesti. 5. Irrota pora telineestä ja tarkista, ettei vedensyöttöaukko ole tukossa poran puolella. HUOMAA: Älä käytä mitään työkalua, jos se on tukossa. Poista tukos viemällä timanttipora valtuutettuun DEWALT-huoltokeskukseen. 6. Jos vedensyöttöaukko on auki, säilytä laitetta säilytyskotelossa. 7. Liitä vesiletku, kytke vesilähde päälle. Tarkista toimiva vedenvirtaus, muussa tapauksessa... <ol style="list-style-type: none"> a. Tarkista telineeseen asennettu letku vuotojen varalta. 8. Jos vettä ei virtaa, vesiputket ovat tukossa. Vie timanttipora valtuutettuun DEWALT-huoltokeskukseen. 9. Jos vuotoja on muualla kuin ulostulossa, vie timanttipora valtuutettuun DEWALT-huoltokeskukseen.
Porausnopeus hidastuu	Suurin porausvyövyys saavutettiin.	
	Kosketuspaine riittämätön.	Lisää kosketuspainetta.
	Vaurioitunut tai viallinen timanttiporanterä.	Tarkasta timanttiporanterä silmämääräisesti. Jos havaitset vaurion merkkejä, hävitä timanttiporanterä ja vaihda se uuteen.
	Veden virtausnopeus on liian suuri.	Vähennä veden virtausta työntämällä veden virtausventtiiliä vasemmalle.
	Veden virtausnopeus on liian matala.	Lisää veden virtausta työntämällä veden virtausventtiiliä oikealle.
	Liiallinen pöly hidastaa nopeutta.	Liitä sopiva pölynpoistolaite pölyn poistamiseksi alueelta.
	Timanttiporanterä on kiillotettu.	Käytä teroituslevyä timanttiporanterän teroittamiseen.
	Timantti on juuttunut timanttiporanterään.	Irrota timantti timanttiporanterästä.

KÄRNBORR

DCD150



Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DCD150
Typ		1
Obelastat varvtal		
1:a växeln	min ⁻¹	0-700
2:a växeln	min ⁻¹	0-1350
3:e växeln	min ⁻¹	0-2500
Invändig spindelgånga		Invändig gånga
Utvändig spindelgånga		1/2" utvändig gånga: 1-1/4-7"
Dammutsugningsadapter gånga		1/2 BSP
Max. vattentryck	bar	3
Minsta undertryck levererat av vakuumpumpen	bar	0,75
Trådlös verktygskontroll sändare		
Frekvensband	MHz	433
Maxeffekt: (EIRP)	mW	0,03
Bluetooth®-sändare		
Frekvensband	MHz	2400
Maxeffekt: (EIRP)	mW	0,28
Vikt	kg	5,5
BORRKAPACITET	Diameter	
Borrområde i betong		
1:a växeln		
Handburen	mm	76-100
Stativ	mm	101-162
2:a växeln		
Handburen	mm	38-100
Stativ	mm	38-101
3:e växeln		
Handburen	mm	12-38
Stativ	mm	12-38
Borrområde i betong (endast vätt)		
1:a växeln		
Handburen	mm	51-72
Stativ	mm	76-162
2:a växeln		
Handburen	mm	38-72
Stativ	mm	38-76

3:e växeln

Handburen	mm	12-38
Stativ	mm	12-38

Handburen

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN 62841-2-1:

L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	97
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	105
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3,0

Borring i betong, vått

Vibrationsemissionsvärde a _{h,00} =	m/s ²	6,5
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

▲ VARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG-försäkran om överensstämmelse Maskindirektivet och direktivet om radioutrustning



Kärnborr DCD150

DEWALT intygar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EG, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2011/65/EU och 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras på nedanstående adress eller finns tillgänglig på följande internetadress: www.2helpu.com (sök på det produkt- och typnummer som anges på typskylten).

För ytterligare information kontakta DeWALT på följande adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på DeWALTs vägnar.



Markus Rompel
Director Engineering
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
31.12.2024



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

▲ FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

▲ WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

▲ SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

▲ WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.**

Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.

b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade)**

elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordanslutet eller jordad.

c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halssäkra säkerhetskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.

c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i fränläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.

d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.

g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

h) **Bli inte värdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Värdslost handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

b) **Använd inte elverktuget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktuget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktuget i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktuget.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktuget eller med dessa instruktioner använda elverktuget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktugets funktion. Om det är skadat, se till att elverktuget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) **Använd elverktuget, tillbehören och verktygsatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.**

Användningen av elverktuget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) **Använd elverktuget enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktugets säkerhet bibehålles.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsinstruktioner för alla arbeten

- **Använd hörselskydd.** Exponering för buller kan orsaka hörselskador.

- **Använd extrahandtaget.** Förlorad kontroll kan orsaka personskador.

- **Stöd verktyget ordentligt innan användning.** Detta verktyg producerar ett högt vridmoment och utan korrekt stöd av verktyget under arbetet kan förlust av kontrollen resultera i personskador.

- **Håll elverktuget i de isolerade handtagen när arbeten utförs där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Kapptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktuget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

Säkerhetsinstruktioner när långa borrkronor används

- **Arbeta aldrig på högre hastighet än den maximala hastighetsmärkningen på borrbiten.** Vid högre hastigheter är sannolikheten att den böjs om den tillåts att rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilket resulterar personskador.

- **Börja alltid borra med låg hastighet och med bitspetsen i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter är sannolikheten att den böjs om den tillåts att rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilket resulterar personskador.

- **Använd endast tryck i direkt linje med bitsen och använd inte överdrivet tryck.** Kronor kan böjas och brytas sönder eller göra att kontrollen förloras vilket resulterar i personskador.

Säkerhetsanvisningar kärnborr

▲ WARNING! Denna kärnborr är designad för att användas manuellt eller med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® borrstativ. Använd inget annat stativ. Se DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® Instruktioner för borrstativ för korrekt användning.

- När du utför borring som kräver användning av vatten, led vattnet bort från operatörens arbetsområde eller använd en vätskeuppsamlingsanordning. Sådana försiktighetsåtgärder håller operatörens arbetsområde torrt och minskar risken för elstöt.

- När borret har fastnat, sluta trycka nedåt och stäng av verktyget. Lokalisera orsaken till att det fastnat och avhjälj felet.

- Vid omstart av en kärnborr i arbetsstycket kontrollera att borrkronan roterar fritt innan start. Om borret har fastnat kan det hända att det inte startar, kan överbelasta verktyget eller göra att kärnborren lossnar från arbetsstycket.

- Vid borring genom väggar eller tak, se till att skyddade personer och arbetsområdet på andra sidan. Borret kan sträcka sig genom hålet eller så kan kärnan falla ut på andra sidan.

- Borring tillåts endast nedåt eller horisontellt. Borring ovanför huvudhöjd (uppåtgående) är INTE TILLÅTEN.

- **Använd skyddshandskar vid byte av borrkrona.** Borrkronan kan bli varm om elverktuget används under en längre tid.

- **Vänta alltid till maskinen stannat helt innan den läggs ned.** Applikationsverktyget kan fastna och få dig att tappa kontrollen över elverktyget.
- **Se till att de vattenförande slangarna och anslutningselementen är i perfekt skick. Byt ut åldrade eller slitna delar före nästa användning.** Vatten som läcker från delar av elverktyget ökar risken för elektriska stötar eller förstörelse av maskinen.
- **Använd lämpliga detektorer för att avgöra om matningsledningar är dolda i arbetsområdet eller kontaktpersoner som har relevant information.** Kontakt med elektriska ledningar kan leda till brand och elektrisk stöt. Skador på till en gasledning kan orsaka en explosion. Att tränga in i ett vattenrör kan orsaka skada på egendom eller elektrisk stöt
- **Håll elverktyget stadigt med båda händerna och se till att du står på ett stabilt underlag och håll alltid balansen för att bättre kontrollera reaktionsvridmomentet.** Tappad kontroll kan orsaka personskador.

- **Inspektera kärnborren före varje användning. Använd inte kärnborren om det finns några defekter på avtryckaren eller någon del av huset.** Låt en auktoriserad reparatör reparera kärnborren.
- **Efter att ha avbrutit borrningen, slå inte på förrän borrkronan kan rotera fritt.** Ett reaktionsmoment som kan leda till förlust av kontroll kan resultera i skada.
- **Montering av kärnborren på DCPS151 DeWALT POWERSHIFT™ borrstativ rekommenderas för att öka användarkomforten och krävs även med kärnborr med högre diameter för att minska risken för skador.**

Torrborring

- Torrborring är lämplig för murverk.
- Använd alltid en lämplig dammsugare med en lämplig dammsugaradapter fäst på kärnborren.
- Använd alltid kärnborr som är avsedd för torr borring.
- Använd inte kärnborren handhållen med borrkronor större än 100 mm.
- Montera alltid kärnborren på ett stativ när du borrar hål större än 100 mm.
- Bär en dammmask när du utför torrborring.

Vätborring

- Vätborring är lämplig för sten, betong och murverk.
- Använd alltid en vattenkylningsanordning, såsom en vattentank, kranvatten eller en manuell vattenpump.
- Använd alltid kärnborrar som är avsedda för vätborring.
- Det maximala vattentrycket vid vattenförsörjningsarmaturen är 3 bar. Använd en tryckavlastningsventil vid högre vattentryck.
- Använd endast rent kranvatten för kylning.
- Förhindra att vatten kommer in i motorn eller andra elektriska komponenter.

Kvarstående risker

- Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:
- Hörselhedsättning.
 - Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
 - Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
 - Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 diamanborrmaskin
- 1 sidohandtag med integrerad vattenförsörjning
- 1 öppen nyckel, 32 mm
- 1 öppen nyckel, 24 mm
- 1 1/2" adapter för torra borrkronor
- 1 förvaringslåda
- 1 bruksanvisning
- Kontrollera om det finns skador på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Växeljustering: De angivna maximala borrkronornas diameter är relaterade till användningen med ett borrstativ som vätborrar i betong. Dessa klassificeringar gäller inte för borrkronornas maxdiameter som kan användas i handhållet läge.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] B)

Produktionsdatumkoden **21** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

▲ VARNING! Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Batteri
- 2 Batterilåsknapp
- 3 Avtryckare
- 4 Låsknapp
- 5 Indikator för tung belastning och ANTI-ROTATIONS-LED
- 6 Spindel
- 7 Sidohandtag
- 8 Växelväljare
- 9 Koppling för vattentillförsel
- 10 Huvudhandtag

Avsedd användning

Din DCD150 diamanborrmaskin har konstruerats för borring i murverk såsom tegelsten, cementblock etc. med en diamanborrkrona tillsammans med en dammsugare.

Din diamanborrmaskin kan även användas för våta borrvksamheter i murad hårdsten, stenbetong och armerad betong med en våtdiamantkärnborr och vattentillförsel.

Maskinen kan användas handburen vid arbeten upp till 100 mm för murverk eller 72 mm för betong. Vid borring av hål större än 100 mm i diameter i murverk eller 72 mm i diameter i betong måste borren monteras på DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®-stativ. Detta verktyg är inte avsett att användas för överliggande eller horisontell borring uppåt med vinkel. Den är inte avsedd att användas i regn.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa diamanborrmaskiner är professionella elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Antirotationssystem (Bild A)

Ditt verktyg är utrustat med DeWALT ANTIROTATIONSSYSTEM. Denna funktion känner av verktygets rörelser och stänger av verktyget vid behov. Den röda indikatorn för tung last och ANTI-ROTATIONS-LED 5 lyser när ANTIROTATIONSSYSTEMET är inkopplat.

INDIKATOR	DIAGNOS	LÖSNING
AV	Verktyget fungerar normalt	Följ alla varningar och instruktioner när verktyget används.
RÖD LAMPA, FAST SKEN	Antirotationssystemet har aktiverats (INKOPPLAT)	Stöd verktyget ordentligt och släpp avtryckaren. Verktyget kommer att fungera normalt igen när avtryckaren trycks in igen och indikatorlampan kommer att slöcka.

Elektronisk överbelastningsvarning (Bild A)

Indikator för tung belastning och ANTI-ROTATIONSLED 5 lyser som en varning när verktyget drivs på för hårt. När belastningen minskas slutar indikatorn för tung belastning och ANTI-ROTATIONS-LED att lysa. Att fortsätta använda verktyget efter att LED tänts kan göra att verktyget blir för varmt eller att det stängs av.

MONTERING OCH JUSTERING

▲ VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

▲ VARNING: Använd endast DeWALT-batterier och laddare.

Montering av sidohandtaget (Bild C1–C3)

▲ VARNING! För att minska risken för personskador hantera **ALLTID** verktyget med sidohandtaget korrekt monterat. Om så inte görs kan det resultera i att sidohandtaget glider under arbetet och kontrollen över verktyget förloras. Håll verktyget med båda händerna för att maximera kontrollen.

Sidohandtaget 7 kläms fast på framkanten av växelhuset och kan installeras i flera lägen för användning av höger- eller vänsterhänta.

1. Rikta sidohandtaget med vattentillförselkopplingen 9 vänd mot växellådan.
2. När sidohandtaget är vridet i position bör det skjutas bakåt tills skårorna 11 på flänsen på sidohandtaget är i linje och helt i kontakt med de utskjutande fikarna 12 på undersidan av växelhuset.
3. Sidohandtaget kläms sedan säkert fast genom att handtagsgreppet 13 vrids medurs tills det sitter fast. Se till att hålla in sidohandtaget på andra sidan av handtagsgreppet för att kontrollera verktyget om det fastnar.

VIKTIGT: Bild C2 illustrerar korrekt installation och Bild C3 visar två olika felaktiga installationer av sidohandtaget.

Montering och borttagning av en kärnborkrona på kärnborren (Bild D)

Verktyget använder gängade kärnborkronor och adaptrar som skruvas direkt på spindeln 6 på kärnborren.

1. Välj en lämplig borkrona för våt borring.
2. Följ borkronstillverkarens rekommendationer för montering av tillbehöret. För vissa mindre borkronor behöver du en 1/2 BSP till 1/2 BSP (hona till hona) adapter för att passa boret på spindeln. Denna adapter medföljer DeWALT POWERSHIFT® DCD150 kärnborsrats.
3. Håll spindeln med den medföljande 32 mm skiftnyckeln 14 och dra åt borkronan 16 genom att rotera moturs, sett mot borrhålet, med hjälp av en skiftnyckel som tillhandahålls av kunden 15.
4. För att ta bort borkronan, håll spindeln med den medföljande 32 mm skiftnyckeln och lossa borkronan genom att rotera medurs sett mot borrhålet, med hjälp av en skiftnyckel från kund.

▲ VARNING! Kontrollera att det hela sitter stadigt innan du påbörjar arbetet.

Växelväljare (Bild E)

Verktyget är försett med en trevägs växelväljare 8 för att ändra förhållandet hastighet/vridmoment.

1. Släpp strömbrytaren och välj önskat läge sedan motorn har stannat helt.
2. Sätt alltid omkopplaren i linje med markeringarna på växelhuset.
3. Se **tekniska data** för att välja rätt växel för borkronans diameter och materialet som ska borras.
4. Byt inte växel under full hastighet eller under användning.

Anslutning till en vattenkälla (Bild F)

Vattenförsörjningsarmaturen 9 på detta verktyg ansluts till en vattenförsörjning med snabbkoppling.

1. För att ansluta snabbkopplingslangen till vattentillförselkopplingen 9 placera änden av snabbkopplingslangen på kopplingen.

- Stäng vattenkranen **18** genom att vrida helt åt vänster.
- Anslut ett lämpligt vattenförsörjningssystem till adaptern DCE6820 DeWALT 18V XR vattentank är det rekommenderade vattenförsörjningssystemet.
- Starta vattenflödet genom att vrida vattenkranen **18** till höger och justera till den nödvändiga flödes hastigheten.
- För att ta bort snabbkopplingslangen, dra tillbaka snabbkopplingskragen **19** och ta bort slangen från kopplingen.

▲ WARNING! Se till att det matade vattentrycket underskrider maximitycket enligt maskinens tekniska data.

Reglering av vattenflödet (Bild F)

Med kranen **18** på vattenslangen kan du reglera flödet av kylvatten till borrkronan.

- För att minska flödet, tryck ventilen åt vänster.
- För att öka flödet, tryck ventilen åt höger.

Innan du börjar

- Montera lämpligt tillbehör.
- Markera platsen där hålet ska borras.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ WARNING: Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Bruksanvisning

▲ WARNING:

- Var medveten om placeringen av rör och ledningar.
- Håll borrkronan vinkelrätt mot ytan som ska borras.
- Applicera bara ett försiktigt tryck på verktyget. Större tryck gör inte att det går fortare att borra, men reducerar verktygets prestanda och kan förkorta verktygets livslängd.

Korrekt handplacering (Bild G)

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada använd **ALLTID** korrekt handplacering såsom visas.

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver att ena handen är på sidohandtaget **7** med den andra handen på huvudhandtaget **10**.

Montering och borttagning av batteriet (Bild B)

▲ WARNING! Kontrollera att verktyget/apparaten står i avstängt läge innan du sätter i batteriet.

OBS! För bästa resultat se till att batteriet är fulladdat.

- För att installera batteriet **1** i verktygshandtaget, rikta in batteriet mot skenorna inuti strålkastarhandtaget och skjut in det i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.
- För att ta bort batteriet från verktyget, tryck på låsknappen **2** och dra med ett fast grepp batteriet ut ur verktygshandtaget. Sätt i det i laddaren.

Batterimätare (Bild B)

DeWALT-batterier inkluderar en mätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen **20**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

OBS! Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Påslagning och avstängning (Bild A)

▲ WARNING! LÅS INTE strömbrytaren i påslaget läge under manuell användning. Kontinuerlig drift endast när den används på DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® borrstativ.

För att köra verktyget, tryck på den variabla hastighetsomkopplaren **3**. Hastigheten beror på hur hårt den variabla hastighetsomkopplaren trycks in.

För att stoppa verktyget, släpp strömbrytaren.

För kontinuerlig drift, tryck in och håll fast strömbrytaren, skjut spärknappen **4** uppåt och släpp strömbrytaren.

För att stanna maskinen vid kontinuerlig gång, tryck kort på strömbrytaren och släpp den. Stäng alltid av verktyget när arbetet är slutfört.

Wireless Tool Control™ (Bild A)

▲ FÖRSIKTIGHET: Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och specifikationer för apparaten som rör verktyget.

Detta verktyg är utrustat med en Wireless Tool Control™ som möjliggör att det kan parkopplas med en annan Wireless Tool Control™, såsom en DCE6820 DeWALT 18V vattentank eller dammsugare.

För att parkoppla ditt verktyg med hjälp av Wireless Tool Control™, tryck på och håll in på/av-omkopplaren **3** och knappen för Wireless Tool Control™ på den separata enheten. En LED på den separata enheten kommer att låta dig veta när ditt verktyg har parkopplats.

Dammutsugning (Bild H)

- Sätt på dammavsuigningsadaptorn **22** med lämplig gänga till spindeln **6** på kärnborren.
- Fäst dammutsugslangen **23** vid dammutsugsporten på dammutsugsadaptorn, med en lämplig slanggeometri som passar den använda dammutsugsadaptorn.
- Fäst borrkronan **16** vid utgående axel **24** på dammutsuigningsadaptorn.

Allmänna tips för borring med diamantborrkrona

▲ WARNING! Följ kärnborrtillverkarens rekommendationer för montering av tillbehör.

▲ WARNING! När du använder kärnborren i handhållna applikationer är en centeringsbit nödvändig när du startar hålet för att minska risken för förlust av verktygskontroll och för att kontrollera platsen för hålet som ska borras mer exakt. När kärnborren används i stationära applikationer, t.ex. på DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® kärnborrstativ, är det inte nödvändigt att använda en centeringskrona.

Så här installerar du det rekommenderade centreringsborret:

1. Sätt in centreringsborret i kärnborret.
2. Centreringsborret är monterad i en adapter som är monterad mellan kärnborrspindeln och kärnborrkronan.
3. Placera centreringsborret i mitten av det avsedda hålet och slå på kärnborren.
3. Borra med låg hastighet tills kärnan tränger in i ytan med ungefär 5-10 mm.
4. Ta bort kärnborren från hålet och ta bort batteriet.
5. Ta bort centreringsborret från hållaren.
6. Sätt i batteriet igen och sätt in borkkronan i arbetsstycket.
7. Fortsätt att borra, öka till full hastighet och borra till önskat djup.

Vätborrning

1. Anslut kärnborren till ett lämpligt vattenförsörjningssystem, såsom den rekommenderade DCE6820 DeWALT 18V XR vattentanken.
2. Justera vattenflödet efter behov.
3. Gör som beskrivs ovan.

▲ VARNING: Om vatten kommer ut ur dräneringshålet vid kugghjulets hals, avbryt arbetet omedelbart och låt en auktoriserad reparatör reparera maskinen.

Borrning med stativ

Denna kärnborr är designad för att användas manuellt eller med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® borrarstativ. Använd inget annat stativ.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Transport

- ▲ FÖRSIKTIGHET:** Oavsiktlig start under transport!
- Transportera alltid din kärnborr med batteriet borttaget.
 - Kontrollera kärnborren för skador före användning efter transport.

Förvaring

- Ta ur batteriet ut kärnborren innan montering.
- Rengör kärnborren före förvaring. Se Rengöring.
- Förvara kärnborren på en kall och torr plats.
- Förvara kärnborren på en plats där barn eller obehöriga inte kan nå den.
- Kontrollera kärnborren för skador före användning efter lång lagring.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ VARNING: Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.

▲ VARNING: För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.

▲ VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

Extra tillbehör

▲ VARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DeWALT-tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Vattentank (Bild I)

Extra tillbehör

Om en vattenledning inte finns tillgänglig kan en DCE6820 DeWALT 18V XR vattenpump **17** användas som vattenkälla för att avlägsna grus från arbetsytan och kyla kärnborret.

Borrstativ

Extra tillbehör

Med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® borrarstativ (k) kan din diamantborr användas stationärt för ökad noggrannhet, bekvämlighet och stadga. Denna kärnborr är designad för att användas manuellt eller med DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® borrarstativ. Använd inte med någon annan borrarstödjande anordning. Se DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® Instruktioner för borrarstativ för korrekt användning.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna www.2helpU.com och skanna Qr-koden ovan.

Felsökning

Om kärnborren inte verkar fungera korrekt, följ instruktionerna nedan. Om detta inte löser problemet, kontakta ditt reparatörömbud.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Borrkronan borrar inte	Materialet är alltför hårt för kärnbitsen. Segment och kärna är brända.	Välj en mer lämplig borrkrona (med mjukare segment). Använd våtbörning när det är lämpligt. Släpp trycket.
	Segment ser ut att vara glaserat och polerat.	Börning i slipande material återexponerar diamantsegmenten.
Evakuerat vatten för klart och för flytande	Vattenflödet saktar ner skärningen och förhindrar att diamantsegmenten blir självslipande.	Minska vattenflödet.
Dammansamling i borrkronan	Akkumulering av damm bromsar borrhastigheten.	Använd lämpligt dammsugningssystem. Avlasta borren regelbundet för att tömma ut spån.
Rotationshastigheten är inte korrekt	Hastighetsklassificeringen är inte inställd på rätt alternativ.	Se Tekniska data för korrekt hastighetsklassificeringar.
Segment slits alltför fort		Välj en mer lämplig borrkrona (med hårdare segment). Minska trycket som används på borrkronan.
Borrkronan har fastnat i manuell användning		<ol style="list-style-type: none"> 1. Ta bort batteriet från borren. 2. Använd nycklar för att frigöra spindeln från kärnan. 3. Vrid spindeln så länge den är bortkopplad från kärnan. 4. Placera kärnborren och batteriet på en säker torr plats. 5. Ta bort borrkronan från hålet.
Vatten läcker vid anslutningspunkten under drift	Snabbkopplingspunkten är inte helt säker. Snabbkopplingspunkten är skadad/sprucken.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ta bort batteriet från borren. 2. Koppla bort snabbkopplingen från vattenslangen. 3. Kontrollera snabbkopplingen för eventuella skador. 4. Sätt tillbaka snabbkopplingen på slangen och se till att den är helt fast vid anslutningspunkten.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget vatten rinner	Vattenflödet är blockerat. Vattenkällan är tom eller hindrad.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluta borra. 2. Stäng vattenventilen. 3. Stäng vattenkällan. 4. Koppla bort batteriet och förvara det säkert. 5. Koppla bort borsten från stativet och kontrollera om vatteninloppshålet inte är igensatt på borsridan. OBS! Använd inte verktyg som är igensatta. För att rensa igen, ta med bormaskinen till ett auktoriserat DEWALT-servicecenter. 6. Om vatteninloppet till hålet är öppet, förvara enheten i förvaringslådan. 7. Anslut vattenslangen, sätt på vattenkällan. Kontrollera om vattnet flödar, om inte ... <ol style="list-style-type: none"> a. Kontrollera om stativets monterade slang läcker. 8. Om inget vatten rinner är vattenledningarna igensatta, ta kärnborren till ett auktoriserat DEWALT-servicecenter. 9. Om det finns något annat läckage än på uttaget, ta med kärnborren till ett auktoriserat DEWALT-servicecenter.
Borrhastigheten saktar ner	Maximalt borrhjup uppnåddes.	
	Kontakttrycket är otillräckligt.	Öka kontakttrycket.
	Skadad eller defekt borkrona.	Inspektera borkronan visuellt. Om det finns tecken på skada, kassera borkronan och ersätt med en ny borkrona.
	Vattenflödet är för snabbt.	Minska vattenflödet genom att trycka vattenflödesventilen åt vänster.
	Vattenflödet är för långsamt.	Öka vattenflödet genom att trycka vattenflödesventilen åt höger.
	För mycket damm hindrar utvecklingen.	Anslut en lämplig dammsugare för att avlägsna damm från området.
	Borkronan är polerad.	Använd en slipplatta för att slipa borkronan.
	Kärnan sitter fast i borkronan.	Ta bort kärnan från borkronan.

KAROT MATKABI

DCD150



UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrırtca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Teknik Veriler

		DCD150
Tip		1
Yüksüz hız		
1. kademe	dak ⁻¹	0–700
2. kademe	dak ⁻¹	0–1350
3. kademe	dak ⁻¹	0–2500
İç mil dişi		İç Diş 1/2" Dış Diş: 1–1/4-7"
Dış mil dişi		
Töz emme adaptörü dişi		1/2 BSP
Maksimum su basıncı	bar	3
Vakum pompasının sağladığı minimum basınç	bar	0,75
Kablosuz alet kontrol vericisi		
Frekans Bandı	MHz	433
Maks. Güç (EIRP)	mW	0,03
Bluetooth® Verici		
Frekans Bandı	MHz	2400
Maks. Güç (EIRP)	mW	0,28
Ağırlık	kg	5,5

DELME KAPASİTESİ

Çap

Duvarda delik açma aralığı

1. kademe		
Elde kullanılan	mm	76–100
Sehpa	mm	101–162
2. kademe		
Elde kullanılan	mm	38–100
Sehpa	mm	38–101
3. kademe		
Elde kullanılan	mm	12-38
Sehpa	mm	12-38

Betonda delme aralığı (sadece ıslak delme)

1. kademe		
Elde kullanılan	mm	51–72
Sehpa	mm	76–162
2. kademe		
Elde kullanılan	mm	38–72
Sehpa	mm	38–76

3. kademe

Elde kullanılan	mm	12–38
Sehpa	mm	12–38

Elde kullanılan

EN 62841-2-1 uyarınca gürültü değerleri ve titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):

L _{PA} (emisyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	97
L _{WA} (ses güç seviyesi)	dB(A)	105
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3,0

Betonu delme, ıslak

Titreşim emisyon değeri a _{h,DD} =	m/sn ²	6,5
Belirsizlik değeri K =	m/sn ²	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

▲ UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

EC Uygunluk Beyanı

Makine Direktifi ve Telsiz Cihazları Direktifi



Karot Matkabi

DCD150

DEWALT "teknik veriler" bölümünde belirtilen ürünlerin şunlarla uyumlu olduğunu beyan eder:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Bu ürünler aynı zamanda 2011/65/EU ve 2014/53/EU Yönetmeliklerine de uygundur.

AB uygunluk beyanı belgesinin tam metni aşağıdaki adresten istenebilir veya aşağıdaki internet sitesinde görülebilir:

www.2helpu.com (işim plakasında belirtilen Ürün ve Tip Numarası ile arayın).

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresi kullanarak DEWALT ile iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.



Markus Rompel
Mühendislik Birimi Yöneticisi
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Almanya
31.12.2024



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiye derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

▲ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

▲ UYARI: Bu elektrikli alete verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

a) Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun. Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.

b) Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun. Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

a) Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.

Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.**

Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

d) **Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**

Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.**

Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabılar, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumda elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.

d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) **Ulaşmakta zorlandığımız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

g) **Eğer kullandığımız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanması için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyseniz, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma veya yangın riskine yol açabilir.

c) **Akü kullanımında değişken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Tüm İşlemler için Güvenlik Talimatları

• **Kulak koruması kullanın.** Gürültüye maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.

• **Yardımcı tutamağı kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.

• **Aleti kullanmadan önce doğru şekilde kavrayın.** Bu alet, yüksek bir çıkış torku üretir ve çalışma sırasında alet düzgün şekilde kavranmazsa, ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde kontrol kaybı meydana gelebilir.

• **Kesim aksesuarının, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutun.** Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan bir kabloyla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.

Uzun Matkap Uçları Kullanılırken Güvenlik Talimatları

• **Asla matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek hızda çalıştırmayın.** Yüksek hızdaki ucun iş parçasına temas etmesizin serbestçe dönmesine izin verilirse, uç bükülebilir ve ciddi yaralanmalara neden olur.

• **Daima düşük hızda ve matkap ucu iş parçasına temas edecek şekilde delmeye başlayın.** Yüksek hızdaki ucun iş parçasına temas etmesizin serbestçe dönmesine izin verilirse, uç bükülebilir ve ciddi yaralanmalara neden olur.

• **Baskıyı sadece uc ile aynı hızda uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın.** Uçlar bükülebilir ve ucun kırılması veya kontrol kaybına neden olabilir, bu da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Karot Matkabı Güvenlik Uyarıları

▲ **UYARI:** Bu karot matkabı sadece DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Karot Matkap Tezgahı ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir tezgah kullanmayın. Doğru kullanım için DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Karot Matkap Tezgahı kullanın kılavuzuna bakın.

• Su kullanımını gerektiren delme işlemleri yaparken, suyu operatörün çalışma alanından uzağa yönlendirin veya sıvı toplama cihazı kullanın. Bu tür önlemler operatörün çalışma alanını kuru tutar ve elektrik çarpması riskini azaltır.

• Uç sıkıştığında aşağı doğru baskı uygulamayı bırakın ve aleti kapatın. Uç sıkışmasının nedenini araştırın ve gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.

• İş parçasında karot matkabını yeniden çalıştırırken, başlamadan önce ucun serbestçe döndüğünü kontrol edin. Uç sıkıştırsa çalışmayabilir, alete aşırı yük binebilir veya karot matkabının iş parçasından çıkmasına neden olabilir.

• Duvar veya tavan delme işlemi yaparken, diğer insanları ve çalışma alanını korumaya dikkat edin. Matkap ucu delikten dışarı çıkabilir veya karot diğer taraftan düşebilir.

• Sadece aşağıya veya yatay yönde delme işlemine izin verilmektedir. Baş üzerinde (yukarıdan) delme işlemine İZİN VERİLMEZ.

- **Karot ucunu değiştirirken koruyucu eldiven giyin.** Elektrikli el aleti uzun süre çalıştırılırsa karot ucu ısınabilir.
- **Elektrikli aleti bir yere koymadan önce mutlaka tamamen durmasını bekleyin.** Uygulama aleti sıkışabilir ve elektrikli aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- **İçerisinde su taşıyan hortumların ve bağlantı elemanlarının mükemmel durumda olduğundan emin olun. Bir sonraki kullanım öncesinde, eskimiş veya yıpranmış parçaları değiştirin.** Elektrikli aletin parçalarından gelen su sızıntısı elektrik çarpması veya makinenin tahrip olma riskini artırır.
- **Çalışma alanında gömülü besleme hatlarının bulunup bulunmadığını tespit etmek için uygun dedektörler kullanın veya konuyla ilgili bilgiye sahip kişilerle iletişime geçin.** Elektrik hatlarıyla temas yangına ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz borularındaki hasar patlamaya neden olabilir. Su borusunun delinmesi, maddi hasara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Elektrikli aleti iki elinizle sıkıca tutun ve geri tepme korkunu daha iyi kontrol edebilmek için her zaman dengeli bir zeminde durduğunuzdan ve dengenizi koruduğunuzdan emin olun.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
- **Karot matkabını her kullanımdan önce kontrol edin. Tetik anahtarında veya gövdenin herhangi bir parçasında arıza bulunan karot matkabını kullanmayın.** Karot matkabınızı yetkili bir servise tamir ettirin.
- **Kesimi yarıda kestikten sonra, karot ucu serbestçe dönene kadar makineyi çalıştırmayın.** Kontrol kaybına yol açabilecek ani bir tepki yaralanmayla sonuçlanabilir.
- **Kullanıcı konforunu artırmak için karot matkabının DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Karot Matkabı Tezgahına monte edilmiş önerilir ve ayrıca yaralanma riskini azaltmak için daha büyük çaplı karot uçları da gerekir.**

Kuru delme

- Kuru delme, duvar malzemeleri için uygundur.
- Her zaman karot matkabına takılı uygun bir toz emici adaptörü ile birlikte uygun bir toz emici kullanın.
- Her zaman kuru delme için tasarlanmış karot uçlarını kullanın.
- El tipi karot matkabını 100 mm'den büyük karot uçlarıyla kullanmayın.
- 100 mm'den büyük delikler açarken karot matkabını her zaman bir tezgaha monte edin.
- Kuru kesim yaparken toz maskesi takın.

Islak delme

- Islak delme taş, beton ve duvar malzemeleri için uygundur.
- Her zaman örneğin su tankı, musluk suyu veya manuel su pompası gibi bir su soğutma cihazı kullanın.
- Daima ıslak delme için tasarlanmış karot uçları kullanın.
- Su besleme bağlantısındaki maksimum su basıncı 3 bar olmalıdır. Su basıncının yüksek olması durumunda basınç tahliye vanası kullanın.
- Soğutma amaçlı sadece saf musluk suyu kullanın.
- Motora veya diğer elektrikli parçalara su girmesini önleyin.

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.

- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Karo delme makinesi
- 1 Entegre su beslemeli yan tutamak
- 1 Açık ağızlı somun anahtarı, 32 mm
- 1 Açık ağızlı somun anahtarı, 24 mm
- 1 Kuru karot uçları için 1/2" adaptör
- 1 Alet Kutusu
- 1 Kullanım kılavuzu

• Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

• Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Batarya	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Dişli ayar: Belirtilen maksimum karot ucu çapları, karot matkabı tezgahının betona ıslak delme işleminde kullanılmasına ilişkindir. Bu değerler, elde taşınabilir modda kullanılabilen maksimum karot ucu çapları için geçerli değildir.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

Üretim tarihi kodu **21** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

▲ UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Batarya
- 2 Batarya çıkarma düğmesi
- 3 Tetik
- 4 Kilitleme düğmesi
- 5 Ağır Yük Göstergesi ve DÖNMEYİ ÖNLEME LED'i
- 6 Mil

- 7 Yan tutamak
- 8 Dişli seçme sistemi
- 9 Su kaynağı bağlantısı
- 10 Ana tutamak

Kullanım Amacı

Kullandığınız DCD150 Elmas Uçlu Karot Matkap, toz emici ile birlikte bir kuru elmas karot matkap ucu kullanılarak tuğla/riket vb. gibi duvar malzemelerinde kuru delme yapmak için tasarlanmıştır.

Karo delme makineniz ayrıca işlenmiş tuğlaları, taş beton ve betonarmeyi ıslak karo karot uçlarıyla ve su kaynağıyla ıslak olarak delmek için de kullanılabilir.

Makine taş için 100 mm'e kadar ve beton için 72 mm'e kadar olan uygulamalarda elde kullanılabilir. Duvarda 100 mm'den veya betonda 72 mm'den büyük çaplı delikler açarken, karot matkabi DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® Karot Matkap Tezgahı üzerindeki kullanılmalıdır. Bu alet, açılı olarak yukarı doğru yatay veya üstten delme yapmak için tasarlanmamıştır. Yağmurda kullanılması uygun değildir.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların bulunduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu karot matkaplar profesyonel elektrikli aletlerdir.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmalıdır. Çocuklar asla bu ürünü yalnız bırakılmamalıdır.

DÖNMEYİ ÖNLEME Sistemi (Şek. A)

Aletinize DeWALT DÖNMEYİ ÖNLEME Sistemi bulunmaktadır. Bu özellik aletin hareketini algılar ve aşırı hareket halinde aleti kapatır. Kırmızı Ağır Yük Göstergesi ve DÖNMEYİ ÖNLEME LED'i 5 yandığında DÖNMEYİ ÖNLEME Sistemi devrededir.

GÖSTERGE	TEŞHİS	ÇÖZÜM
KAPALI	Alet normal çalışıyor	Aleti çalışırken tüm uyarı ve talimatlara uyun.
SABİT KIRMIZI	DÖNMEYİ ÖNLEME Sistemi etkindir (DEVREDE)	Alet doğru şekilde desteklenmiş olarak tetik kolunu serbest bırakın. Tetiğe tekrar basıldığında alet normal olarak çalışır ve gösterge ışığı söner.

Elektronik Aşırı Yük Uyarısı (Şek. A)

Alete çok zor basıldığında, bir uyarı olarak Aşırı Yük Göstergesi ve DÖNMEYİ ÖNLEME LED'i 5 yanar. Yük azaldığında Aşırı Yük Göstergesi ve DÖNMEYİ ÖNLEME LED'i söner. LED yandıktan sonra aleti kullanmaya devam etmek, aletin kapanmasına veya arızalanmasına neden olabilir.

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma

işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Yalnızca DeWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Yan Tutamak Kolun Takılması (Şek. C1–C3)

▲ UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, HER ZAMAN aleti yan tutamak düzgün bir şekilde takılı haldeyken çalıştırın. Aksi takdirde çalışma sırasında yan tutamak kayabilir ve kontrol kaybına neden olabilir. Kontrolü mümkün olduğunca iyi sağlamak için aleti iki elinizle tutun.

Yan tutamak 7 dişli kutusunun ön kısmına tutturulur ve sol veya sağ elle kullanılabilmesine izin verecek şekilde birden fazla pozisyonda monte edilebilir.

1. Yan tutamak kolu, su kaynağı bağlantısı 9 dişli kutusuna bakacak şekilde yerleştirin.
2. Yan tutamak yerine döndürüldükten sonra, yan tutamağın uç kısmındaki yuvalar 11 dişli kutusunun çıkıntılı tırnaklarıyla 12 aynı hizada olana ve tamamen yerine yerleşene kadar arkaya doğru itilmelidir.
3. Daha sonra yan tutamak, ilgili tutamak kavrama yeri 13 saat yönünde iyice sıkılana kadar döndürülerek güvenli bir şekilde yerine tutturulur.

Aleti bir durma sırasında kontrol etmek için yan tutamağı kavrama yerinin en uç kısımdan kavradığınızdan emin olun.

ÖNEMLİ: Şek. C2'de yan tutamağın doğru montajı, Şek. C3'te ise yan tutamağın iki farklı yanlış montajı gösterilmektedir.

Karot Matkaba Bir Karot Ucu Takılması ve Çıkartılması (Şek. D)

Bu alette doğrudan karot matkabin mil dişlisine 6 geçen dişli karot uçları ve adaptörler kullanılır.

1. Islak veya kuru delme için uygun karot ucunu seçin.
2. Aksesuar montajı için karot ucu üreticisinin tavsiyelerine uyun. Bazı daha küçük karot uçlarda, ucu mile takmak için 1/2 BSP ila 1/2 BSP (dişi-dişi) adaptörüne ihtiyacınız olacaktır. Bu adaptör DeWALT POWERSHIFT® DCD150 Karot Matkap Kitine dahildir.
3. Ürüne birlikte verilen 32 mm'lik anahtar 14 kullanarak mili tutun ve karot ucunu 16 ürüne birlikte verilen anahtar 15 kullanarak açılacak deliğe doğru bakacak şekilde saat yönünün tersine döndürerek sıkın.
4. Karot ucu çıkartmak için ürünle birlikte verilen 32 mm'lik anahtar kullanarak mili tutun ve karot ucunu ürüne birlikte verilen anahtar kullanarak açılacak deliğe doğru bakacak şekilde saat yönünde döndürerek gevşetin.

▲ UYARI: Çalıştırmaya başlamadan önce, tüm kurulumun sağlam olduğundan emin olun.

Dişli Seçici (Şek. E)

Devir/tork oranını değiştirmek için alet bir dişli seçme sistemine 8 sahiptir.

1. Düşmeyi serbest bırakın ve motor tamamen durduktan sonra gerekli konumu seçin.
2. Seçiciyi her zaman dişli gövdesindeki işaretlerle hizalayın.
3. Karot ucunun ve çapına ve delinecek materyale uygun hızı seçmek için, **Teknik Verilere** bakın.
4. Tam devirde veya kullanım sırasında devir hızını değiştirmeyin.

Su Besleme Kaynağının Bağlanması (Şek. F)

Bu alette bulunan su besleme bağlantısı 9 hızlı bağlantı kullanılarak bir su besleme kaynağına bağlanır.

1. Hızlı bağlantı hortumunu su besleme bağlantısına 9 bağlamak için hızlı bağlantı hortumunun ucunu bağlantı parçasına yerleştirin.
2. Su musluğunu 18 tamamen sola çevirerek kapatın.
3. Adaptöre uygun bir su kaynağı sistemi bağlayın. Önerilen su besleme sistemi DCE6820 DEWALT 18V XR Su Tankıdır.
4. Su musluğunu 18 sağa doğru çevirerek su akışını başlatın ve gerekli akış hızına ayarlayın.
5. Hızlı bağlantı hortumunu çıkarmak için hızlı bağlantı halkasını 19 geri çekin ve hortumu bağlantı parçasından çıkarın.

▲ UYARI: Su kaynağı basıncının **Teknik Verilerde belirtilen maksimum su basıncının altında olduğundan emin olun.**

Su Akışını Düzenleme (Şek. F)

Yan tutamaktaki su musluğu 18 matkap ucuna giden soğutma suyunun akışını düzenlemek için ayarlanabilir.

1. Akışı azaltmak için valfi sola doğru itin.
2. Akışı artırmak için valfi sağa doğru itin.

Çalıştırmadan Önce

1. Uygun aksesuarı takın.
2. Açılacak deliğin yerini nokta ile işaretleyin.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

▲ UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Kullanma Talimatları

▲ UYARI:

- Boru tesisatının ve kabloların konumuna dikkat edin.
- Karot ucunu delinecek yüzeye dik tutun.
- Alete yalnızca hafif bir baskı uygulayın. Aşırı güç uygulanması delmeyi hızlandırmaz, aksine aletin performansını düşürür ve aletin kullanım ömrünü kısaltabilir.

Doğru El Pozisyonu (Şek. G)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAIMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAIMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu bir el yan tutamak 7, diğer el ana tutamak 10 üzerinde olacak şekildedir.

Bataryanın Takılması ve Çıkartılması (Şek. B)

▲ UYARI: Bataryayı takmadan önce aletin/cihazın kapalı konumda olduğundan emin olun.

NOT: En iyi sonucu almak için, bataryanızın tamamen şarj edildiğinden emin olun.

1. Bataryayı 1 aletin tutamak koluna yerleştirmek için, bataryayı aletin tutamak kolundaki raylara yerleştirin ve batarya spot aletin içine tamamen oturana ve yerinden çıkmayacağından emin olana kadar onu içeri doğru kaydırın.

2. Bataryayı aletten çıkarmak için, batarya serbest bırakma düğmesine 2 basın ve bataryayı aletin tutamak kolundan yavaşça çekin.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

DEWALT bataryalar, bataryada kalan şarj seviyesini gösteren ve üç yeşil LED ışığından oluşan bir enerji göstergesine sahiptir.

Enerji göstergesi devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine 20 basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Açma ve Kapatma (Şek. A)

▲ UYARI: ELDE KULLANIM SIRASINDA ANAHTARI AÇIK KONUMA GETİRMİYİN. Sürekli çalışma yalnızca DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Karot Matkap Tezgahı üzerinde çalıştırıldığında mümkündür.

Aleti çalıştırmak için değişken hız düğmesine 3 basın. Değişken hız düğmesi üzerine uygulanan basınç aletin hızını belirler.

Aleti durdurmak için düğmeyi bırakın.

Sürekli çalışma için, matkap tezgaha monte edilmiş olarak, hız düğmesine basın ve basılı tutun, kilitleme düğmesine 4 basın ve hız düğmesini serbest bırakın.

Aletin sürekli çalışmasını durdurmak için düğmeye kısa bir süre basıp serbest bırakın. Çalışma bittiğinde aleti daima kapatın.

Wireless Tool Control™ (Şek. A)

▲ DİKKAT: Alete eşleşen cihaza ait tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını ve özelliklerini okuyun.

Bu alette, örneğin bir DCE6820 DEWALT 18V XR Su Tankı veya toz emici gibi başka bir Wireless Tool Control™ ile kablosuz olarak eşleştirilmesini sağlayan bir Wireless Tool Control™ vericisi mevcuttur.

Aletinizi, Wireless Tool Control™ kullanarak eşleştirmek için, tetik düğmesine 3 ve ayrı cihazdaki Wireless Tool Control™ eşleştirme düğmesine basın. Ayrı cihazdaki bir LED, aletinizin başarıyla eşleştirildiğini size bildirir.

Toz Emme (Şek. H)

1. Uygun bir dişe sahip toz emme adaptörünü 22 karot matkabının miline 6 takın.
2. Toz çıkarma hortumunu 23 kullanılarak toz emme adaptörüne uyacak uygun bir hortum geometrisi kullanılarak toz emme adaptöründeki toz emme portuna takın.
3. Karot ucunu 16 toz emme adaptörünün çıkış miline 24 takın.

Karot Karot Uçlarıyla Delmek için Genel İpuçları

▲ UYARI: Aksesuar kullanımıyla ilgili karot uç üreticisinin tavsiyelerini izleyin.

▲ UYARI: Karot matkabı elde tutularak yapılan uygulamalarda kullanıldığında, aletin kontrolünü kaybetme riskini azaltmak ve açılacak deliğin yerini daha hassas bir şekilde kontrol edebilmek için delmeye başlarken bir merkezleme ucu kullanılması gerekir. Karot matkabı sabit uygulamalarda, yani DCPS151 DEWALT

POWERSHIFT® Karot Matkabı Tezgahında kullanıldığında, merkezleme ucunun kullanılması gerekmez. Önerilen merkezleme ucunu takmak için:

1. Merkezleme ucunu karot uca monte edin. Merkezleme ucu, karot matkabının mili ile karot ucu arasında yerleştirilen bir adaptöre monte edilir.
2. Merkezleme ucunu, delmek istediğiniz deliğin merkez noktasına yerleştirin ve karot matkabını çalıştırın.
3. Karot ucu yüzeyin içine yaklaşık olarak 5-10 mm girene kadar düşük hızda delin.
4. Karot matkabını delikten çıkarın ve bataryayı çıkarın.
5. Merkezleme ucunu tutucusundan çıkarın.
6. Bataryayı geri takın ve karot ucunu iş parçasının içine sokun.
7. Delmeye devam edin, tam hıza çıkın ve istenen derinliğe kadar delin.

Islak Delme

1. Karot matkabını, önerilen DCE6820 DEWALT 18V XR Su deposu gibi uygun bir su besleme sistemine bağlayın.
2. Su akışını gerektiği şekilde ayarlayın.
3. Yukarıda açıklandığı gibi devam edin.

▲ UYARI: Dişli boğazındaki tahliye deliğinden su gelmesi durumunda derhal çalışmayı durdurun ve makinenin yetkili bir servis tarafından tamir edilmesini sağlayın.

Bir Tezgah İle Delmek

Bu karot matkabı sadece DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Karot Matkap Tezgahı ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir tezgah kullanmayın.

BAKIM

Elektrikli aletinizin minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım geriktirmezler.

Taşıma

- ▲ DİKKAT:** Taşıma esnasında kazara çalıştırma!
- Karot matkabını daima bataryaya çıkartılmış şekilde taşıyın.
 - Taşıma sonrasında kullanmadan önce, karot matkabının hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Saklama

- Saklamadan önce, karot matkabının bataryasını çıkarın.
- Saklamadan önce karot matkabını temizleyin. Bkz. **Temizleme**.
- Karot matkabını serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Karot matkabını çocukların veya izinsiz kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Uzun süreli saklama sonrasında kullanmadan önce karot matkabının hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Yağlama

Elektrikli aletinizin ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

- ▲ UYARI:** Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.
- ▲ UYARI:** Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.
- ▲ UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.
- Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözülmesini kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

▲ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründen sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Su Tankı (Şek. I)

İsteğe Bağlı Aksesuar

Artıkları çalışma alanından temizleyen ve ıslak uygulamalarda karot ucunu soğutan DCE6820 DEWALT 18V XR Su tankı **17** ana su kaynağının kullanılmadığı durumlarda su beslemesi sağlar.

Matkap Tezgahı

İsteğe Bağlı Aksesuar

DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Karot Matkap Tezgahı karot matkabınızın daha yüksek doğruluk, konfor ve denge için tezgah uygulamalarında kullanılmasını sağlar. Bu karot matkabı elde veya DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Karot Matkap Tezgahı ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka hiçbir matkap destek düzeneğiyle birlikte kullanmayın. Doğru kullanım için DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Karot Matkap Tezgahı kullanım kılavuzuna bakın.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullancının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyezenize danışın. Daha fazla bilgi için www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

Sorun Giderme

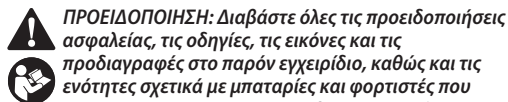
Karot matkabınız doğru çalışmıyor gibi görünüyorsa, aşağıdaki talimatları uygulayın. Eğer bu, sorunu çözmezse lütfen yetkili servisle temasa geçin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Karot uç kesmiyor	Malzeme karot uç için çok serttir. Segmentler ve karot yanıyor.	Daha uygun bir karot uç (daha yumuşak segmentlere sahip) seçin. Uygun durumlarda ıslak delme uygulayın. Basıncı serbest bırakın.
	Segmentler parlatılmış ve cilalı görünüyor.	Elmas segmentlerini yeniden ortaya çıkarmak için aşındırıcı malzemeyi delin.
Boşaltılan su çok berrak ve çok akışkan	Su akışı, kesme işlemini yavaşlatır ve elmas segmentlerinin kendiliğinden keskinleşmesini önler.	Su akışını azaltın.
Karot uçta toz birikmesi	Toz birikmesi delme hızını yavaşlatır.	Uygun toz emme ekipmanı kullanın. Talaşları tahliye etmek için matkap ucunu düzenli olarak ayırın.
Dönme hızı uygun değil	Hız değeri doğru seçeneğe ayarlanmamış.	Uygun hız değerleri için Teknik Veriler bölümüne bakın.
Segmentler çok hızlı aşınıyor		Daha uygun bir karot uç (daha sert segmentlere sahip) seçin. Karot uca uygulanan basıncı azaltın.
Elde kullanımda karot ucu sıkıştı		<ol style="list-style-type: none"> Bataryayı matkaptan çıkartın. Milin karot ucundan ayrılması için anahtarları kullanın. Mil, karot ucundan ayrılır ayrılmaz döndürülmelidir. Karot matkabını ve bataryayı güvenli ve kuru bir yere koyun. Karot ucunu delikten çıkartın.
Çalışma esnasında bağlantı noktasından su sızıntısı meydana geliyor	Hızlı bağlantı noktası tam olarak sıkılmamış. Hızlı bağlantı noktası hasarlı/çatlamış.	<ol style="list-style-type: none"> Bataryayı matkaptan çıkartın. Hızlı bağlantı parçasını su hortumundan ayırın. Hızlı bağlantı elemanında herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Hızlı bağlantıyı hortuma tekrar takın ve bağlantı noktasına tam olarak yerleştiğinden emin olun.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Hiç su akmıyor	Su akışının önü tıkanmıştır. Su kaynağı boş veya tıkalıdır.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Delmeyi durdurun. 2. Su vanasını kapatın. 3. Su besleme kaynağını kapatın. 4. Bataryayı çıkarın ve güvenli bir yerde saklayın. 5. Matkabı tezgahattan ayırın ve matkap tarafındaki su girişi deliğinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin. NOT: Tıkanıklık olması halinde herhangi bir alet kullanmayın. Tıkanıklığı açmak için karot matkabını yetkili bir DEWALT servis merkezine götürün. 6. Su girişi veya deliği açıksa, cihazı kit kutusunda saklayın. 7. Su hortumunu takın, su kaynağını açın. Suyun akıp akmadığını kontrol edin, akmiyorsa... <ol style="list-style-type: none"> a. Tezgaha monte edilen hortumda sızıntı olup olmadığını kontrol edin. 8. Su akmiyorsa, su kanalları tıkalı demektir; karot matkabını yetkili bir DEWALT servis merkezine götürün. 9. Eğer normal çıkış dışında bir yerde sızıntı varsa, karot matkabını yetkili bir DEWALT servis merkezine götürün.
Delme işleminin hızı yavaşlıyor	Maksimum delme derinliğine ulaşılmıştır.	
	Temas basıncı yetersizdir.	Temas basıncını artırın.
	Hasarlı veya arızalı karot ucu.	Karot ucunu görsel olarak inceleyin. Hasar belirtileri varsa, karot ucunu atın ve yeni bir karot ucuyla değiştirin.
	Su akışı çok hızlı.	Su akış vanasını sola doğru iterek su akışını azaltın.
	Su akışı çok yavaş.	Su akış vanasını sağa doğru iterek su akışını artırın.
	İlerlemeyi engelleyen aşırı toz.	Uygun bir toz emiciyi bağlayarak ilgili bölgedeki tozu temizleyin.
	Karot ucu parlıyor.	Karot ucunu keskinleştirmek için bir bileme aleti kullanın.
	Karot, karot ucunda sıkışıyor.	Karot ucu karot ucundan çıkartın.

ΡΑΠΑΝΟ ΠΥΡΗΝΟΛΗΣΙΑΣ

DCD150



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το

εξχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DCD150	
Τύπος	1	
Στροφές χωρίς φορτίο		
1η ταχύτητα	min ⁻¹	0–700
2η ταχύτητα	min ⁻¹	0–1350
3η ταχύτητα	min ⁻¹	0–2500
Εσωτερικό σπείρωμα ατράκτου	Εσωτερικό σπείρωμα: 1/2"	
Εξωτερικό σπείρωμα ατράκτου	Εξωτερικό σπείρωμα: 1–1/4-7"	
Σπείρωμα προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης	1/2 BSP	
Μέγ. πίεση νερού	bar	3
Ελάχιστη υποπίεση παρεχόμενη από την αντλία αναρρόφησης	bar	0,75
Πομπός ασύρματου ελέγχου εργαλείου		
Ζώνη συχνότητας	MHz	433
Μέγ. ισχύς (EIRP)	mW	0,03
Πομπός Bluetooth®		
Ζώνη συχνότητας	MHz	2400
Μέγ. ισχύς (EIRP)	mW	0,28
Βάρος	kg	5,5
ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ	Διάμετρος	
Εύρος διάτρησης σε τοιχοποιία		
1η ταχύτητα		
Με το χέρι	mm	76–100
Βάση	mm	101–162
2η ταχύτητα		
Με το χέρι	mm	38–100
Βάση	mm	38–101
3η ταχύτητα		
Με το χέρι	mm	12-38
Βάση	mm	12-38
Εύρος διάτρησης σε σκυρόδεμα (υγρή διάτρηση μόνο)		
1η ταχύτητα		
Με το χέρι	mm	51–72
Βάση	mm	76–162
2η ταχύτητα		

Με το χέρι	mm	38–72
Βάση	mm	38–76
3η ταχύτητα		
Με το χέρι	mm	12–38
Βάση	mm	12–38

Με το χέρι

Τιμές θορύβου και τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) σύμφωνα με το EN 62841-2-1:

L _{PA} (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A)	97
L _{WA} (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	105
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	3,0

Διάτρηση σε σκυρόδεμα, υγρή

Τιμή εκπομπών κραδασμών a _{n,00} =	m/s ²	6,5
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οδηγία περί μηχανημάτων και Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού



Δράπανο πυρηνοληψίας DCD150

Η DeWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα "Τεχνικά χαρακτηριστικά" συμμορφώνονται με τα εξής:

2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A12:2022 + A1:2022.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ και 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ μπορείτε να το ζητήσετε από την παρακάτω διεύθυνση ή είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: www.2helpu.com (αναζήτηση βάσει του Προϊόντος και του Αριθμού τύπου που αναφέρονται στην πινακίδα ονομασίας).

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τη DEWALT στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της DEWALT.



Markus Rompel

Τεχνικό Διευθυντής

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany (Γερμανία)

31.12.2024



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να** προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να** προκαλέσει **υλική ζημία**.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) **Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μη τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογής με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλωριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού**

συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δακτύλο σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφηθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσπεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλές τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώσιμο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενοφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν**

το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίστε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίστε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προεξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) **Φροντίστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε τη βοηθητική λαβή.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Συγκρατήστε σωστά το εργαλείο πριν τη χρήση.** Αυτό το εργαλείο παράγει υψηλή ροπή εξόδου και αν δεν συγκρατείτε σωστά το εργαλείο κατά τη λειτουργία, μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Ένα αξεσουάρ κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση τρυπανιών μεγάλου μήκους

- **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ταχύτητα υψηλότερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Πάντα ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Εφαρμόζετε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για δράπανο πυρηνοληψίας

- ▲ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το δράπανο πυρηνοληψίας έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση δρανάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Να μη χρησιμοποιηθεί με καμία άλλη βάση. Ανατρέξτε στις οδηγίες της Βάσης δρανάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® για οδηγίες σχετικά με τη σωστή χρήση.
- Όταν εκτελείτε διάτρηση για την οποία απαιτείται η χρήση νερού, κατευθύνετε το νερό μακριά από την περιοχή εργασίας του χειριστή ή χρησιμοποιείτε μια διάταξη συλλογής υγρού. Αυτού του είδους τα προληπτικά μέτρα διατηρούν την περιοχή εργασίας του χειριστή στεγνή και μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν είναι σφηνωμένο το τρυπάνι, σταματήστε να εφαρμόζετε πίεση προς τα κάτω και απενεργοποιήστε το εργαλείο. Διερυνηθείτε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε το αίτιο του σφηνώματος του τρυπανιού.
- Όταν επανεκκινάτε ένα ποτηροτρύπανο μέσα στο αντικείμενο εργασίας, ελέγξτε ότι το τρυπάνι μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα πριν ξεκινήσετε το εργαλείο. Αν το τρυπάνι έχει σφηνώσει, ενδέχεται να μην ξεκινήσει να κινείται, να υπερφορτώσει το εργαλείο ή μπορεί να προκαλέσει την έξοδο του ποτηροτρυπανού από το αντικείμενο εργασίας.

- Κατά τη διάτρηση διαμερών όπως σε τοίχους ή οροφές, βεβαιωθείτε να προστατεύετε άτομα και την περιοχή εργασίας στην άλλη πλευρά. Το τρυπάνι μπορεί να περάσει μέσα από την οπή ή ο πυρήνας διάτρησης μπορεί να πέσει στην άλλη πλευρά.
- Διάτρηση επιτρέπεται μόνο προς τα κάτω ή οριζόντια. Η διάτρηση σε ύψος (προς τα πάνω), ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ.
- **Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την αλλαγή του ποτηροτρυπανού.** Το ποτηροτρύπανο μπορεί να αποκτήσει υψηλή θερμοκρασία αν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- **Πάντα περιμένετε να σταματήσει τελείως να κινείται το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το αφήσετε από τα χέρια σας.** Το εργαλείο εργασίας μπορεί να σφηνώσει και σαν συνέπεια να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Διασφαλίστε ότι είναι σε τέλεια κατάσταση οι εύκαμποι σωλήνες νερού και τα εξαρτήματα σύνδεσής τους.** Αντικαταστήστε πριν την επόμενη χρήση τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν γήρανση ή φθορά. Το νερό που διαρρέει από εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή καταστροφής του μηχανήματος.
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε αν υπάρχουν αθέατοι αγωγοί τροφοδοσίας στην περιοχή εργασίας ή επικινωνήστε με άτομα που έχουν τις σχετικές πληροφορίες.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει φωτιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση σωλήνα νερού μπορεί να προκαλέσει υλική ζημιά ή και ηλεκτροπληξία.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και διασφαλίστε ότι στέκεστε πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας, για να μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη ροπή αντίδρασης.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Επιθεωρείτε το δράπανο πυρηνοληψίας πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιήσετε το δράπανο πυρηνοληψίας αν υπάρχουν οποιαδήποτε ελαττώματα στη σκανδάλη ή σε οποιοδήποτε μέρος του περιβλήματος.** Αναθέστε την επισκευή του δρανάνου πυρηνοληψίας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- **Μετά από διακοπή στη διαδικασία κοπής, μην ενεργοποιήσετε το εργαλείο μέχρι να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα το ποτηροτρύπανο.** Μια ροπή αντίδρασης που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου μπορεί να έχει σαν συνέπεια τραυματισμό.
- **Η εγκατάσταση του δρανάνου πυρηνοληψίας πάνω στη βάση δρανάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® συνιστάται θερμά, για την αύξηση της άνεσης του χρήστη, αλλά επίσης απαιτείται για ποτηροτρύπανα μεγαλύτερης διαμέτρου, για μείωση του κινδύνου τραυματισμών.**

Ξηρή διάτρηση

- Η διαδικασία ξηρής διάτρησης είναι κατάλληλη για υλικά τοιχοποιίας.
- Πάντα χρησιμοποιείτε μια κατάλληλη μονάδα εξαγωγής σκόνης με κατάλληλο προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης συνδεδεμένο στο δράπανο πυρηνοληψίας.
- Πάντα χρησιμοποιείτε ποτηροτρύπανα σχεδιασμένα για ξηρή διάτρηση.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το δράπανο πυρηνοληψίας κρατώντας το με τα χέρια για ποτηροτρύπανα μεγαλύτερα από 100 mm.

- Πάντα εγκαθιστάτε το δράπανο πυρηνοληψίας σε μια βάση όταν διανοίγετε οπές μεγαλύτερες από 100 mm.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη κατά την πραγματοποίηση ξηρών κοπών.

Υγρή διάτρηση

- Η υγρή διάτρηση είναι κατάλληλη για πέτρα, σκυρόδεμα, και υλικά τοιχοποιίας.
- Πάντα χρησιμοποιείτε μια διάταξη ψύξης με νερό, όπως ένα δοχείο νερού, νερό βρύσης ή χειροκίνητη αντλία νερού.
- Πάντα χρησιμοποιείτε ποτηροτρύπανα σχεδιασμένα για υγρή διάτρηση.
- Η μέγιστη πίεση νερού στο εξάρτημα σύνδεσης παροχής νερού είναι 3 bar. Χρησιμοποιήστε μια βαλβίδα ανακούφισης πίεσης σε περίπτωση υψηλότερης πίεσης νερού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό βρύσης για την ψύξη.
- Αποτρέψτε την είσοδο νερού στον κινητήρα ή σε άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η χυαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Μηχάνημα διάτρησης με διαμαντοτρύπανο
- 1 Πλευρική λαβή με ενσωματωμένη παροχή νερού
- 1 Γερμανικό κλειδί, 32 mm
- 1 Γερμανικό κλειδί, 24 mm
- 1 Προσαρμογέας 1/2" για ποτηροτρύπανα ξηρής διάτρησης
- 1 Θήκη μεταφοράς
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- Ελέγξτε για ζημιά στο εργαλείο, εξαρτήματα ή αξεσουάρ, που μπορεί να προκλήθηκε κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρία	(kg)
DCB546	1,08
DCB547/G	1,46
DCB548	1,46
DCB549	2,12

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε προστατευτικά ματιών.



Επιλογή ταχύτητας: Οι προβλεπόμενες μέγιστες διαμέτρους ποτηροτρύπανο σχετίζονται με τη χρήση μιας βάσης δρανάνου πυρηνοληψίας για υγρή διάτρηση σε σκυρόδεμα. Αυτές οι ονομαστικές τιμές δεν αφορούν τις μέγιστες διαμέτρους ποτηροτρύπανο που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για χρήση με τα χέρια.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] B)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **21** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Μπαταρία
- 2 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 3 Σκανδάλη
- 4 Κουμπί συνεχούς λειτουργίας
- 5 Δείκτης βαρέος φορτίου και LED ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ
- 6 Αξονας
- 7 Πλευρική λαβή
- 8 Επιλογέας σχέσης μετάδοσης
- 9 Σύνδεσμος παροχής νερού
- 10 Κύρια λαβή

Προβλεπόμενη χρήση

Το DCD150 δράπανο πυρηνοληψίας για ποτηροτρύπανο διαμαντιού έχει σχεδιαστεί για ξηρή διάτρηση σε υλικά τοιχοποιίας όπως τούβλα, ταιμεντόλιθους σκυρίας κλπ. με αδαμαντοφόρο ποτηροτρύπανο ξηρής λειτουργίας σε συνδυασμό με μονάδα εξαγωγής σκόνης.

Αυτό το διατρητικό μηχανήμα αδαμαντοφόρου τρυπανιού μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για υγρή διάτρηση σε τεχνητά τούβλα, σκυρόδεμα και ενισχυμένο σκυρόδεμα με αδαμαντοφόρα ποτηροτρύπανα για υγρή λειτουργία και παροχή νερού.

Το μηχανήμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το χέρι σε εφαρμογές έως 100 mm για τοιχοποιία ή 72 mm για σκυρόδεμα. Όταν διανοίγετε οπές διαμέτρου μεγαλύτερης από 100 mm σε είδη τοιχοποιίας ή 72 mm σε σκυρόδεμα, το δράπανο πυρηνοληψίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω στη βάση δρανάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®. Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται να χρησιμοποιείται σε διάτρηση ύψους ή για οριζόντια διάτρηση προς τα πάνω υπό γωνία. Δεν προορίζεται να χρησιμοποιείται σε βροχή.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες ή σε θέσεις όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα δράπανα αδαμαντοφόρων κοπτικών τμημάτων είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Σύστημα ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ (Εικ. Α)

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με το σύστημα DeWALT ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ. Αυτή η λειτουργία ανιχνεύει την κίνηση του εργαλείου και τερματίζει τη λειτουργία του εργαλείου αν είναι υπερβολική. Ο κόκκινος Δείκτης βαρέος φορτίου και LED ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ **5** ανάβει όταν συμπλέκεται το Σύστημα ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΛΥΧΝΙΑ	ΛΥΣΗ	
ΣΒΗΣΤΗ	Το εργαλείο λειτουργεί κανονικά	Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
ΣΤΑΘΕΡΑ ΚΟΚΚΙΝΗ	Το σύστημα ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ έχει ενεργοποιηθεί (ΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΟ)	Με το εργαλείο κατάλληλα υποστηριζόμενο, ελευθερώστε τη σκανδάλη. Το εργαλείο θα λειτουργήσει κανονικά όταν η σκανδάλη πατηθεί πάλι, και η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.

Ηλεκτρονική Προειδοποίηση Υπερφόρτωσης (Εικ. Α)

Ο Δείκτης βαρέος φορτίου και LED ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ **5** θα ανάψει με σταθερό λευκό χρώμα ως προειδοποίηση όταν το εργαλείο υπερφορτώνεται από τον χρήστη. Όταν μειωθεί το φορτίο, θα σταματήσει να ανάβει ο Δείκτης βαρέος φορτίου και LED ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ. Η συνέχιση χρήσης του εργαλείου αφού ανάψει η LED, θα μπορούσε να προκαλέσει τερματισμό της λειτουργίας του εργαλείου ή μείωση του χρόνου λειτουργίας του.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχόν εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σεν μπαταριών και φορτιστές της DeWALT.

Τοποθέτηση της πλευρικής λαβής (Εικ. C1–C3)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε το κίνδυνο τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ να χρησιμοποιείτε το εργαλείο με την πλευρική λαβή σωστά εγκατεστημένη. Αν δεν γίνει αυτό, μπορεί να προκληθεί ολίσθηση της πλευρικής λαβής κατά τη λειτουργία του εργαλείου και επακόλουθη απώλεια ελέγχου. Κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια για να μειωτοποιείτε τον έλεγχο.

Η πλευρική λαβή **7** στερεώνεται με σύσφιξη στο μπροστινό τμήμα της θήκης γρاناζιών και μπορεί να εγκατασταθεί σε πολλαπλές θέσεις για να επιτρέψει χρήση από δεξιόχειρες ή αριστερόχειρες.

1. Προσανατολίστε την πλευρική λαβή με το εξάρτημα σύνδεσης της παροχής νερού **9** στραμμένο προς τη θήκη γρاناζιών.

2. Αφού περιστρέψετε την πλευρική λαβή στη θέση της, θα πρέπει να την σπρώξετε προς τα πίσω, έως ότου οι εγκοπές **11** στο χείλος της πλευρικής λαβής ευθυγραμμιστούν και συμπληχθούν πλήρως με τις προεξοχές **12** στη θήκη γρاناζιών.

3. Τότε η πλευρική λαβή συσφίγγεται σταθερά περιστρέφοντας την περιοχή κρατήματος της λαβής **13** δεξιόστροφα μέχρι να σφίξει.

Βεβαιωθείτε να κρατήσετε σταθερά την πλευρική λαβή στο άκρο από την περιοχή κρατήματος της λαβής για να μπορείτε να ελέγξετε το εργαλείο σε περίπτωση αθέλητης ακινητοποίησης του μοτέρ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η Εικόνα C2 δείχνει τη σωστή εγκατάσταση και η Εικόνα C3 δείχνει δύο διαφορετικές λανθασμένες εγκαταστάσεις της πλευρικής λαβής.

Τοποθέτηση και αφαίρεση ενός ποτηροτρύπανου στο δράπανο πυρηνοληψίας (Εικ. D)

Το εργαλείο αυτό χρησιμοποιεί ποτηροτρύπανα και προσαρμογείς με σπείρωμα που βιδώνονται απ' ευθείας πάνω στην άτρακτο **6** του δραπάνου πυρηνοληψίας.

1. Επιλέξτε το κατάλληλο ποτηροτρύπανο για υγρή ή ξηρή διάτρηση.

2. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του ποτηροτρύπανου σχετικά με την τοποθέτηση του αξεσουάρ. Για ορισμένα μικρότερα μεγέθη ποτηροτρύπανου, θα χρειαστείτε έναν προσαρμογέα 1/2 BSP προς 1/2 BSP (θηλυκό προς θηλυκό) για να τοποθετήσετε το τρύπανι στην άτρακτο. Αυτός ο προσαρμογέας συμπεριλαμβάνεται στο Κιτ δραπάνου πυρηνοληψίας DeWALT POWERSHIFT® DCD150.

3. Συγκρατήστε την άτρακτο με το παρεχόμενο κλειδί 32 mm **14** και σφίξτε το ποτηροτρύπανο **16** περιστρέφοντας το αριστερόστροφα, όπως κοιτάξετε προς την οπή διάτρησης, χρησιμοποιώντας ένα κλειδί παρεχόμενο από τον πελάτη **15**.

4. Για να αφαιρέσετε το ποτηροτρύπανο, συγκρατήστε την άτρακτο με το παρεχόμενο κλειδί 32 mm και λασκάρτε το ποτηροτρύπανο περιστρέφοντας το δεξιόστροφα, όπως κοιτάξετε προς την οπή διάτρησης, χρησιμοποιώντας ένα κλειδί παρεχόμενο από τον πελάτη.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το συγκρότημα είναι σφηνωμένο, πριν αρχίσετε την εργασία.

Επιλογέας σχέσης μετάδοσης (Εικ. E)

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με επιλογέα σχέσης μετάδοσης **8** για επιλογή του λόγου ταχύτητας/ροής.

1. Ελευθερώστε τον διακόπτη και επιλέξτε την απαιτούμενη θέση αφού ο κινητήρας έχει ακινητοποιηθεί πλήρως.

2. Πάντα ευθυγραμμίζετε τον επιλογέα με τα σημάδια στο περιβλήμα γρاناζιών.

3. Ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** για να επιλέξετε την κατάλληλη ταχύτητα σύμφωνα με τη διάμετρο του ποτηροτρύπανου και το προς διάτρηση υλικό.

4. Μην αλλάζετε ταχύτητες σε πλήρεις στροφές ή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Σύνδεση σε παροχή νερού (Εικ. F)

Το εξάρτημα σύνδεσης παροχής νερού **9** που υπάρχει σε αυτό το εργαλείο συνδέεται σε παροχή νερού με χρήση ταχυσυνδέσμου.

1. Για να συνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα με ταχυσύνδεσμο στο εξάρτημα σύνδεσης παροχής νερού **9** τοποθετήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με ταχυσύνδεσμο πάνω στο εξάρτημα σύνδεσης.

2. Κλείστε τον διακόπτη νερού **18** περιστρέφοντάς τον τελείως αριστερά.

3. Συνδέστε στον προσαρμογέα κατάλληλο σύστημα παροχής νερού. Το Δοχείο νερού DCE6820 DEWALT 18V XR είναι το συνιστώμενο σύστημα παροχής νερού.

4. Ξεκινήστε την παροχή νερού περιστρέφοντας τον διακόπτη νερού **18** προς τα δεξιά και προσαρμόστε την παροχή νερού στο απαραίτητο επίπεδο.

5. Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπο σωλήνα με ταχυσύνδεσμο, τραβήξτε προς τα πίσω το κολάρου του ταχυσυνδέσμου **19** και αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα από το εξάρτημα σύνδεσης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού είναι κάτω από τη μέγ. πίεση που αναφέρεται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Ρύθμιση της παροχής νερού (Εικ. F)

Ο διακόπτης παροχής νερού **18** στην πλευρική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να προσαρμοστεί η παροχή του νερού ψύξης προς το τρυπάνι.

1. Για να μειώσετε τη ροή, κινήστε τη βαλβίδα προς τα αριστερά.

2. Για να αυξήσετε τη ροή, κινήστε τη βαλβίδα προς τα δεξιά.

Πριν τη λειτουργία

1. Προσαρτήστε το κατάλληλο αξεσουάρ.

2. Σημαδέψτε το σημείο όπου πρόκειται να διατρηθεί η οπή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

• Φροντίζετε να ενημερώνεστε σχετικά με τις θέσεις σωλήνων και καλωδίων.

• Διατηρείτε το ποτηροτύπαιο κάθετο στην επιφάνεια που τρυπάτε.

• Εφαρμόζετε μόνο ελαφριά πίεση στο εργαλείο. Η υπερβολική δύναμη δεν επιταχύνει τη διάτρηση αλλά μειώνει την απόδοση του εργαλείου και μπορεί να μειώσει το χρόνο ζωής του.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. G)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** χρησιμοποιείτε τη σωστή τοποθέτηση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών, απαιτείται ένα χέρι στην πλευρική λαβή **7**, με το άλλο χέρι στην κύρια λαβή **10**.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών (Εικ. Β)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο/η συσκευή βρίσκεται σε απενεργοποιημένη κατάσταση πριν εισάγετε το πακέτο μπαταριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο.

1. Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών **1** στη λαβή του εργαλείου, ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες στο εσωτερικό της λαβής του εργαλείου και σπρώξτε το μέσα στη λαβή έως ότου έχει εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα αποσυνδεθεί.

2. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο, πατήστε το κουμπί ασφάλισης πακέτου μπαταριών **2** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου. Εισάγετέ το μέσα στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Τα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένδειξη επιπέδου φόρτισης με τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδεικνύουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε τον δείκτη στάθμης φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δείκτη στάθμης φόρτισης **20**. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου φόρτισης που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομένει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ασφαλίσετε τον διακόπτη στην ενεργοποιημένη θέση κατά τη χρήση με τα χέρια. Συνεχής λειτουργία επιτρέπεται μόνο για χρήση με τη βάση δρανάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®.

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας **3**. Η πίεση που ασκείται στον διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας καθορίζει την ταχύτητα του εργαλείου.

Για να σταματήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το διακόπτη.

Για συνεχή λειτουργία, ενώ το δρανάνο είναι εγκατεστημένο στην βάση, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη, πατήστε το κουμπί ασφάλισης σε ενεργοποιημένη κατάσταση **4** και κατόπιν ελευθερώστε το διακόπτη.

Για να σταματήσετε το εργαλείο όταν είναι σε συνεχή λειτουργία, πιέστε σύντομα το διακόπτη και ελευθερώστε τον. Πάντα απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν τελειώνει η εργασία.

Wireless Tool Control™ (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες και τις προδιαγραφές της συσκευής που έχει συζευχθεί με το εργαλείο.

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με πομπό Wireless Tool Control™ που επιτρέπει στο εργαλείο να συζευχθεί ασύρματα με άλλη

ουσκευή Wireless Tool Control™ όπως το Δοχείο νερού DCE6820 DEWALT 18V XR ή μια μονάδα εξαγωγής σκόνης.

Για να πραγματοποιήσετε τη σύζευξη του εργαλείου με χρήση του συστήματος Wireless Tool Control™, πιέστε τη σκανδάλη **3** και ταυτόχρονα το κουμπί σύζευξης Wireless Tool Control™ στην ξεχωριστή ουσκευή. Μια λυχνία LED στην ξεχωριστή ουσκευή θα υποδείξει την επιτυχή σύζευξη του εργαλείου.

Εξαγωγή σκόνης (Εικ. Η)

1. Συνδέστε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης **22**

με το κατάλληλο σπειρώμα στην άτρακτο **6** του δραπεάνου πυρηνοληψίας.

2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαγωγής σκόνης **23** στη θύρα εξαγωγής σκόνης στον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης, χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη γεωμετρία εύκαμπτου σωλήνα για εφαρμογή στον χρησιμοποιούμενο προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης.

3. Συνδέστε το ποτηροτρόπανο bit **16** στον άξονα εξόδου **24** του προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης.

Γενικές συμβουλές για διάτρηση με αδαμαντοφόρα ποτηροτρόπανα

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη χρήση του ποτηροτρόπανου τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το δράπανο πυρηνοληψίας σε εφαρμογή όπου το κρατάτε με τα χέρια, απαιτείται η χρήση ενός τρυπανιού κεντραρίσματος κατά την έναρξη της διάτρησης, για να μειωθεί ο κίνδυνος απώλειας ελέγχου του εργαλείου και για μεγαλύτερη ακρίβεια στον καθορισμό του κέντρου της οπής που θα διατρηθεί. Όταν χρησιμοποιείτε το δράπανο πυρηνοληψίας σε στατικές εφαρμογές, δηλ. εγκατεστημένο στη βάση δραπεάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DEWALT POWERSHIFT®, δεν είναι απαραίτητη η χρήση τρυπανιού κεντραρίσματος.

Για να εγκαταστήσετε το συνιστώμενο τρυπάνι κεντραρίσματος:

1. Εγκαταστήστε το τρυπάνι κεντραρίσματος στο ποτηροτρόπανο. Το τρυπάνι κεντραρίσματος εγκαθίσταται σε έναν προσαρμογέα που εφαρμόζει ανάμεσα στην άτρακτο του δραπεάνου πυρηνοληψίας και το ποτηροτρόπανο.
2. Τοποθετήστε το τρυπάνι κεντραρίσματος στο κέντρο της οπής που πρέπει να διατρηθεί και ενεργοποιήστε το δράπανο πυρηνοληψίας.
3. Τρυπήστε σε χαμηλή ταχύτητα έως ότου το ποτηροτρόπανο εισχωρήσει στην επιφάνεια για περίπου 5-10 mm.
4. Αφαιρέστε το δράπανο πυρηνοληψίας από την οπή και αφαιρέστε την μπαταρία.
5. Αφαιρέστε το τρυπάνι κεντραρίσματος από την υποδοχή του.
6. Επανεγκαταστήστε την μπαταρία και εισάγετε το ποτηροτρόπανο στο αντικείμενο εργασίας.
7. Συνεχίστε τη διάτρηση επιταχύνοντας σε πλήρη ταχύτητα και πραγματοποιήστε τη διάτρηση ως το επιθυμητό βάθος.

Υγρή διάτρηση

1. Συνδέστε το δράπανο πυρηνοληψίας σε κατάλληλο σύστημα παροχής νερού, όπως το συνιστώμενο δοχείο νερού DCE6820 DEWALT 18V XR.
2. Προσαρμόστε τη ροή νερού όπως χρειάζεται.
3. Προχωρήστε όπως περιγράφηκε παραπάνω.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν εξέρχεται νερό από την οπή αποστράγγισης στον αυχένα γραναζιών, σταματήστε άμεσα την εργασία και παραδώστε το μηχάνημα για επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Διάρθρωση με Βάση

Αυτό το δράπανο πυρηνοληψίας έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται μόνο με τη DCPS151 DEWALT POWERSHIFT® Βάση δραπεάνου πυρηνοληψίας. Να μη χρησιμοποιηθεί με καμία άλλη βάση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Μεταφορά

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αθλήτη εκκίνηση κατά τη μεταφορά!

- Πάντα μεταφέρετε το δράπανο πυρηνοληψίας έχοντας αφαιρέσει την μπαταρία του.
- Μετά τη μεταφορά, ελέγξτε το δράπανο πυρηνοληψίας για ζημιά πριν το χρησιμοποιήσετε.

Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, αφαιρέστε την μπαταρία από το δράπανο πυρηνοληψίας.
- Καθαρίστε το δράπανο πυρηνοληψίας πριν την αποθήκευση. Ανατρέξτε στην ενότητα **Καθαρισμός**.
- Αποθηκεύστε το δράπανο πυρηνοληψίας σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Αποθηκεύστε το δράπανο πυρηνοληψίας σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Μετά από παρατεταμένο χρόνο αποθήκευσης, ελέγξτε το δράπανο πυρηνοληψίας για ζημιές πριν το χρησιμοποιήσετε.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική ουσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της ουσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφάλειά και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής ουσκευής, πάντα διατηρείτε τη ουσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό. Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη

ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DeWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DeWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Δοχείο νερού (Εικ. Ι)

Προαιρετικό αξεσουάρ

Με την αφαίρεση των υπολειμμάτων από την περιοχή εργασίας και την ψύξη του αξεσουάρ διάτρησης, το Δοχείο νερού DCE6820 DeWALT 18V XR **17** διασφαλίζει παροχή νερού εκεί που δεν διατίθεται δίκτυο νερού.

Βάση δραπάνου

Προαιρετικό αξεσουάρ

Η Βάση δραπάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® επιτρέπει τη χρήση του ποτηροτρύπανου σε στατικές εφαρμογές για αυξημένη ακρίβεια, άνεση και σταθερότητα. Αυτό το δράπανο πυρηνοληψίας έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται με τα χέρια ή με τη Βάση δραπάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DeWALT POWERSHIFT®. Να μη χρησιμοποιηθεί με καμία άλλη διάταξη υποστήριξης δραπάνου. Ανατρέξτε στις οδηγίες της Βάσης δραπάνου πυρηνοληψίας DCPS151 DeWALT POWERSHIFT® για οδηγίες σχετικά με τη σωστή χρήση.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpU.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν το δράπανο πυρηνοληψίας φαίνεται να μη λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Αν το πρόβλημα δεν λυθεί με αυτό τον τρόπο, επικοινωνήστε με το συνεργαζόμενο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το ποτηροτρύπανο δεν κόβει	Υλικό πολύ σκληρό για το ποτηροτρύπανο. Τα κοπτικά τμήματα και ο πυρήνας έχουν καεί.	Επιλέξτε ένα καταλληλότερο ποτηροτρύπανο (με μαλακότερα τμήματα). Εφαρμόζετε υγρή διάτρηση όταν είναι η κατάλληλη επιλογή. Εκτωνώστε την πίεση.
	Τα κοπτικά τμήματα μοιάζουν γυαλισμένα και στιλβωμένα.	Πραγματοποιήστε διάτρηση σε λιπαντικό υλικό για να εκτεθούν πάλι τα αδαμαντοφόρα κοπτικά τμήματα.
Το εξερχόμενο νερό είναι πολύ διαυγές και πολύ ρευστό	Η ροή νερού επιβραδύνει τη δράση κοπής και αποτρέπει το αυτόματο ακόνισμα των αδαμαντοφόρων κοπτικών τμημάτων.	Μειώστε την παροχή νερού.
Συσσωρεύεται σκόνη μέσα στο ποτηροτρύπανο	Η συσσώρευση σκόνης μειώνει την ταχύτητα διάτρησης.	Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη διάταξη εξαγωγής σκόνης. Αποσυμπλέκετε τακτικά το τρυπάνι για να εκκενώνονται τα προϊόντα της διάτρησης.
Η ταχύτητα περιστροφής δεν είναι κατάλληλη	Η ονομαστική ταχύτητα δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ανατρέξτε στο τμήμα Τεχνικά χαρακτηριστικά για τις σωστές τιμές ονομαστικής ταχύτητας.
Τα κοπτικά τμήματα φθείρονται υπερβολικά γρήγορα		Επιλέξτε ένα καταλληλότερο ποτηροτρύπανο (με σκληρότερα τμήματα). Μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε στο ποτηροτρύπανο.
Το ποτηροτρύπανο κολλάει όταν το εργαλείο συγκρατείται με τα χέρια		<ol style="list-style-type: none"> 1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το δράπανο. 2. Χρησιμοποιήστε κλειδιά για να ελευθερώσετε την άτρακτο από το ποτηροτρύπανο. 3. Περιστρέψτε την άτρακτο όσο είναι αποσυνδεδεμένη από το ποτηροτρύπανο. 4. Τοποθετήστε το ποτηροτρύπανο και την μπαταρία σε ένα ασφαλές στεγνό χώρο. 5. Αφαιρέστε το ποτηροτρύπανο από την οπή.
Διαρρέει νερό από το σημείο σύνδεσης κατά τη λειτουργία	Το σημείο ταχείας σύνδεσης δεν έχει ασφαλίσει πλήρως. Το σημείο ταχείας σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά/έχει ραγίσει.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το δράπανο. 2. Αποσυνδέστε τον ταχυσύνδεσμο από τον εύκαμπτο σωλήνα νερού. 3. Ελέγξτε τον ταχυσύνδεσμο για τυχόν ζημιές. 4. Εισάγετε τον ταχυσύνδεσμο πάλι στον εύκαμπτο σωλήνα, διασφαλίζοντας ότι έχει εδράσει πλήρως στο σημείο σύνδεσης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν υπάρχει ροή νερού	Εμποδίζεται η ροή νερού. Η πηγή παροχής νερού έχει αδειάσει ή εμποδίζεται.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Σταματήστε τη διάτρηση. 2. Κλείστε τη βαλβίδα νερού. 3. Κλείστε την πηγή παροχής νερού. 4. Αποσυνδέστε την μπαταρία και φυλάξτε την με ασφάλεια. 5. Αποσυνδέστε το δράπανο από τη βάση και ελέγξτε ότι η οπή εισόδου νερού δεν είναι φραγμένη στην πλευρά δραπάνου. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο αν έχει υλοστεί έμφραξη. Για την απόφραξη του δραπάνου πυρηνοληψίας, παραδώστε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT. 6. Αν η οπή εισόδου νερού είναι ανοικτή, φυλάξτε τη μονάδα μέσα στη θήκη μεταφοράς. 7. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού, ενεργοποιήστε την πηγή νερού. Ελέγξτε αν υπάρχει ροή νερού, αν όχι... <ol style="list-style-type: none"> a. Ελέγξτε για διαρροή τον εύκαμπτο σωλήνα που είναι εγκατεστημένος στη βάση. 8. Αν δεν υπάρχει ροή νερού, οι γραμμές νερού είναι φραγμένες, παραδώστε το δράπανο πυρηνοληψίας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT. 9. Αν υπάρχει ροή νερού άλλου εκτός από την έξοδο, παραδώστε το δράπανο πυρηνοληψίας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.
Η ταχύτητα της διάτρησης μειώνεται	Επιτεύχθηκε το μέγιστο βάθος διάτρησης.	
	Ανεπαρκής πίεση επαφής.	Αυξήστε την πίεση επαφής.
	Το ποτηροτρύπανο έχει υλοστεί ζημιά ή βλάβη.	Επιθεωρήστε οπτικά το ποτηροτρύπανο. Αν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς, αντικαταστήστε το ποτηροτρύπανο με καινούργιο.
	Η ροή του νερού είναι πολύ γρήγορη.	Μειώστε τη ροή του νερού μετακινώντας προς τα αριστερά τη βαλβίδα ροής νερού.
	Η ροή του νερού είναι πολύ αργή.	Αυξήστε τη ροή του νερού μετακινώντας προς τα δεξιά τη βαλβίδα ροής νερού.
	Υπερβολική σκόνη που εμποδίζει την πρόοδο.	Συνδέστε μια κατάλληλη μονάδα εξαγωγής σκόνης για την απομάκρυνση της σκόνης από την περιοχή.
	Το ποτηροτρύπανο έχει στιλβωμένη εμφάνιση.	Χρησιμοποιήστε μια πλάκα ακονίσματος για να ακονίσετε το ποτηροτρύπανο.
	Ο πυρήνας έχει κολλήσει μέσα στο ποτηροτρύπανο.	Αφαιρέστε τον πυρήνα από το ποτηροτρύπανο.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduserv.BE@SBDinc.com
Danmark	DEWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DEWALT (ΕΜΔΑ) Α.Ε. ΕΑΡΑ-ΦΡΑΦΕΙΑ : Στραβωνος 7 & Α. Βουλιαμενης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Όταν Αδύμ) — 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scuf@SBDinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DEWALT Netherlands BV Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DEWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	DEWALT Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umur Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT, Meadowfield Avenue Spennymoor, DL16 6YJ, England	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia / New Zealand	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae